

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 25 JANVIER 1951.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1951.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations, conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo Belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, le projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1951.

I. — DÉPENSES ET RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1951.

Le budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge se présente comme suit :

DÉPENSES :

Première Partie : dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal fr. 766.672.000

Deuxième Partie : dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal fr. 1.896.301.000

Ensemble . . fr. 2.662.973.000

RECETTES . fr. 61.148.000

Soit un excédent de dépenses sur les recettes de fr. 2.601.825.000
=====

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 25 JANUARI 1951.

Ontwerp van wet houdende de begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1951.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Ik heb de eer, overeenkomstig artikel 14 van de wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925 op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, aan uwe beraadslagingen het ontwerp van wet te onderwerpen houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1951.

I. — BUITENGEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

De begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo laat zich aanzien als volgt :

UITGAVEN :

Eerste Deel : buitengewone uitgaven die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn fr. 766.672.000

Tweede Deel : buitengewone uitgaven die betrekking hebben op het Tienjarenplan fr. 1.896.301.000

Te zamen . . fr. 2.662.973.000

ONTVANGSTEN . fr. 61.148.000

Zegge een overschot van de uitgaven op de ontvangsten van. fr. 2.601.825.000
=====

qui pourra être couvert par l'emprunt, conformément à l'article 3 du projet de loi.

A. — Dépenses extraordinaires non prévues dans le Plan décennal.

Pour cette catégorie de dépenses, les crédits sollicités s'élèvent à 766.672.000 francs et se répartissent comme suit :

CHAPITRE PREMIER. — Portefeuille et investissements en valeurs mobilières fr.	81.278.000
CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières	8.533.000
CHAPITRE III. — Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force Publique	546.762.000
CHAPITRE IV. — Subsidés pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. — Autres subsidés et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers	67.569.000
Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	38.780.000
Service vétérinaire — lutte contre les maladies contagieuses et transmissibles	1.450.000
Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banyarwanda au Kivu	12.884.000
Annuités dues	9.416.000
Ensemble . . fr.	766.672.000

=====

Le détail de ces quatre chapitres est donné dans les *développements* du budget (Tableau I — art. 1 à 9).

Le crédit le plus important (546.762.000 francs) se rapporte à la défense de la Colonie et aux travaux dans les camps militaires. — Cette extension des dépenses de la Force Publique est justifiée par les circonstances internationales qui imposent un renforcement des mesures de sécurité.

dat, overeenkomstig artikel 3 van het ontwerp van wet, door de lening zal kunnen gedekt worden.

A. — Buitengewone uitgaven die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn.

Voor deze categorie van uitgaven, bedragen de aangevraagde kredieten 766.672.000 francs, onderverdeeld als volgt :

HOOFDSTUK I. — Portefeuille en beleggingen in roerende waarden fr.	81.278.000
HOOFDSTUK II. — Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen	8.533.000
HOOFDSTUK III. — Buitengewone uitgaven met betrekking tot de verdediging der Kolonie en tot de Weermacht	546.762.000
HOOFDSTUK IV. — Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. — Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen.	67.569.000
Regularisatie van de buitengewone uitgaven die betrekking hebben op voorgaande dienstjaren	38.780.000
Veeartsenijdienst — strijd tegen de besmettelijke en overdraagbare ziekten	1.450.000
Buitengewone uitgaven die betrekking hebben op de immigratie der Banyarwanda in Kivu	12.884.000
Verschuldigde annuïteiten	9.416.000

Te zamen . . fr. 766.672.000

=====

De specificering nopens deze vier hoofdstukken wordt verstrekt in de *uitgewerkte staten* van de begroting (Tabel I — art. 1 tot 9).

Het belangrijkste krediet (546.762.000 frank) heeft betrekking op de verdediging van de Kolonie en op de werken in de militaire kampen. — Deze toeneming van de uitgaven der Weermacht wordt gerechtvaardigd door de internationale toestand die vereist dat de veiligheidsmaatregelen versterkt worden.

Les *subsidies* pour intervention de la Colonie dans les frais de construction (Chapitre IV) se récapitulent comme suit :

a) Ecoles pour enfants européens fr.	23.991.000
b) Formations hospitalières	7.358.000
c) Edifice du culte	11.875.000
d) Stade des sports pour indigènes à Léopoldville; home de passage pour assistantes sociales à Léopoldville; centre culturel et récréatif post-scolaire pour indigènes à Léopoldville; divers	6.045.000

Divers *prêts* sont prévus dans la première partie du budget :

— Prêts aux Villes pour le financement de leurs travaux urbains fr.	14.331.000
— Prêts aux circonscriptions indigènes pour construction d'habitations	20.000.000
— Prêts à des coopératives indigènes	14.500.000
— Avances récupérables aux offices de produits agricoles	22.247.000

B. — Dépenses extraordinaires relatives au Plan décennal.

Les crédits sollicités dans la deuxième partie du budget (Plan décennal) s'élèvent à fr. 1.896.301.000 et se répartissent comme suit :

SECTION I. — Transports	597.426.000
SECTION II. — Equipement scientifique et services publics	804.530.000
SECTION III. — Electricité et approvisionnement en eau	180.447.000
SECTION IV. — Instruction des indigènes	34.768.000
SECTION V. — Hygiène et installations médicales	42.129.000
SECTION VI. — Immigration et colonat	—
SECTION VII. — Développement agricole	237.001.000
Ensemble . . . fr.	1.896.301.000
	=====

De *toelagen* voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor bouwwerken (Hoofdstuk IV) kunnen worden samengevat als volgt :

a) Scholen voor Europese kinderen fr.	23.991.000
b) Hospitaal-formaties	7.358.000
c) Gebouwen voor de Eredienst	11.875.000
d) Sportstadion voor inlanders te Leopoldstad; doortocht-tehuis voor vrouwelijke sociale assistenten te Leopoldstad; post-scolair cultureel en ontspanningscentrum voor inlanders te Leopoldstad; allerhande	6.045.000

In het eerste deel van de begroting worden allerhande *leningen* voorzien :

— Leningen aan de Steden voor de financiering van hun stadswerken fr.	14.331.000
— Leningen aan de inlandse gebieden voor het bouwen van woningen	20.000.000
— Leningen aan inlandse coöperatieven	14.500.000
— Invorderbare voorschotten aan de bureau's voor landbouwproducten	22.247.000

B. — Buitengewone uitgaven die betrekking hebben op het Tienjarenplan.

De kredieten aangevraagd in het tweede deel van de begroting (Tienjarenplan) bedragen fr. 1.896.301.000 en worden onderverdeeld als volgt :

SECTIE I. — Vervoer	597.426.000
SECTIE II. — Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten	804.530.000
SECTIE III. — Electriciteit en watervoorziening	180.447.000
SECTIE IV. — Onderwijs der inlanders	34.768.000
SECTIE V. — Hygiëne en geneeskundige installaties	42.129.000
SECTIE VI. — Immigratie en koloniat	—
SECTIE VII. — Landbouwonwikkeling	237.001.000
Te zamen . . . fr.	1.896.301.000
	=====

Le détail de ces dépenses est donné dans les *développements* du budget (tableau I, art. 11 à 28).

* * *

Sur le montant global des crédits figurant dans la deuxième partie du budget (1.896.301.000 francs) des *suppléments* sont prévus pour un total de 1.372.906.000 francs à divers postes où des crédits ont été alloués pour trois ans au budget extraordinaire de 1950.

Les suppléments demandés se décomposent comme suit :

<i>Transports</i> (art. 11 à 14) . . fr.	597.426.000
<i>Bâtiments publics, logements</i> (art. 15)	698.583.000
<i>Instruction des indigènes, constructions, etc.</i> (art. 21)	34.768.000
<i>Hygiène : bâtiments, hôpitaux, etc.</i> (art. 22)	42.129.000
Ensemble . . fr.	1.372.906.000
	=====

Ces suppléments se sont révélés nécessaires par suite des aménagements intervenus dans les programmes. En outre, d'importants travaux sont à réaliser d'urgence dans tous les genres de constructions relevant des bâtiments civils.

* * *

1. Transports.

La section I groupe tous les suppléments de crédits demandés pour l'exécution du programme des transports. Les crédits s'élèvent au total à 597.426.000 francs. Ils comprennent les quatre articles suivants :

A. — ART. 11. — *Transports par rail.*

Deux crédits de 130.000 francs chacun sont prévus pour le raccordement au B.C.K. des quartiers industriels de Kamponde et de Luluabourg.

B. — ART. 12. — *Transports par route.*

Les prévisions s'élèvent à un total de 272 millions 616.000 francs pour de nombreux travaux d'importance secondaire qui viennent s'ajouter au programme triennal présenté dans le budget extraordinaire 1950 pour les années 1950, 1951 et 1952.

De spécification van deze uitgaven wordt verstrekt in de *uitgewerkte staten* van de begroting (tabel I, art. 11 tot 28).

* * *

Op het globaal bedrag van de kredieten die in het tweede deel van de begroting voorkomen (1.896.301.000 frank) worden *aanvullende bedragen* voorzien voor een totale som van 1.372.906.000 fr. op verschillende posten waar kredieten voor drie jaar verleend werden op de buitengewone begroting van 1950.

De aangevraagde aanvullende bedragen worden ingedeeld als volgt :

<i>Vervoer</i> (art. 11 tot 14) . . fr.	597.426.000
<i>Openbare gebouwen, huisvestingen</i> (art. 15)	698.583.000
<i>Onderwijs der inlanders, bouwwerken, enz.</i> (art. 21)	34.768.000
<i>Hygiëne : gebouwen, hospitalen, enz.</i> (art. 22)	42.129.000
Te zamen . . fr.	1.372.906.000
	=====

Deze aanvullende bedragen zijn nodig gebleken ingevolge de in ordebrenging van de programma's. Bovendien moeten belangrijke werken dringend verwezenlijkt worden bij alle soorten bouwwerken die tot de burgerlijke gebouwen behoren.

* * *

1. Vervoerwezen.

Sectie I groepeerd al de aanvullingskredieten die aangevraagd werden voor de uitvoering van het vervoer-programma. De kredieten belopen een totaal van 597.426.000 frank. Zij omvatten de vier volgende artikelen :

A. — ART. 11. — *Vervoer per spoor.*

Er worden twee kredieten van 130.000 frank elk, voorzien voor de verbinding met de B.C.K. van de nijverheidswijken van Kamponde en van Luluaburg.

B. — ART. 12. — *Vervoer per as.*

De ramingen belopen een totaal van 272 miljoen 616.000 frank voor talrijke werken van bijkomend belang welke dienen gevoegd bij het driejarenplan dat in de buitengewone begroting 1950 voor de jaren 1950, 1951 en 1952 voorkomt.

Nous citerons parmi les principaux ouvrages :

1 ^o Transversale routière Mungbere-Mambasa fr.	38.713.000
2 ^o Constitution de 10 brigades d'amélioration et d'entretien routier mécanisé	18.692.000
3 ^o Utilisation, mise en œuvre du matériel de ponts Bailey . . .	30.381.000
4 ^o Utilisation du matériel routier mécanique	21.380.000
5 ^o Travaux routiers dans le district du Maniema et sur d'autres routes du réseau secondaire . .	100.000.000

C. — ART. 13. — *Transports par eau.*

Le montant du crédit demandé est de 102 millions 054.000 francs, dont la majeure partie est destinée au renouvellement du matériel flottant du Service des Voies navigables et aux travaux d'aménagement des ports fluviaux. Parmi les ouvrages, nous citerons :

1 ^o Construction de 4 baliseurs pour le Haut-fleuve et le Kasai fr.	60.000.000
2 ^o Dépenses de personnel européen temporaire pour l'exécution de travaux extraordinaires . . .	6.161.000
3 ^o Port de Stanleyville (1 ^{er} crédit)	5.000.000
4 ^o Port de Costermansville . .	12.000.000
5 ^o Entretien des mouillages à Albertville	3.500.000
6 ^o Amélioration du passage du fleuve à Matadi (1 ^{er} crédit) . . .	3.500.000

D. — ART. 14. — *Transports par air.*

Les crédits s'élèvent à 222.496.000 francs.

Les postes principaux se rapportent aux travaux d'aménagement d'aérodromes qui doivent être allongés pour permettre le trafic par avions plus lourds, tels les D.C.6.

Des crédits sont aussi prévus pour l'équipement du service de l'Aéronautique en matériel de chantier.

Parmi les travaux ou dépenses les plus considérables, on relève :

1 ^o Aménagement de l'aérodrome d'Elisabethville pour le rendre accessible aux avions D.C.6 . . . fr.	116.450.000
---	-------------

Onder de voornaamste werken dienen vermeld :

1 ^o Dwarsweg Mungbere - Mambasa fr.	38.713.000
2 ^o Oprichting van 10 brigaden voor de verbetering en het gemechaniseerd onderhoud der wegen. . .	18.692.000
3 ^o Benutting, in werking stellen van het materieel voor Bailey-bruggen	30.381.000
4 ^o Gebruik van het mechanisch wegenmaterieel	21.380.000
5 ^o Wegenwerken in het Maniema-district en op andere wegen van het secundair net	100.000.000

C. — ART. 13. — *Vervoer te water.*

Het bedrag van de aangevraagde kredieten beloopt 102.054.000 frank waarvan het grootste gedeelte bestemd is voor de hernieuwing van het vlottend materieel van de Dienst der Waterwegen en voor de inrichtingswerken der stroomhavens. Onder de werken vermelden wij :

1 ^o Bouwen van 4 bakenleggers voor de Bovenstroom en de Kasai fr.	60.000.000
2 ^o Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel voor het uitvoeren van buitengewone werken . . .	6.161.000
3 ^o Haven van Stanleystad (1 ^e krediet)	5.000.000
4 ^o Haven van Costermansstad .	12.000.000
5 ^o Onderhoud van de ankerplaatsen te Albertstad	3.500.000
6 ^o Verbetering van de doorgang van de stroom te Matadi (1 ^e krediet)	3.500.000

D. — ART. 14. — *Vervoer in de lucht.*

De kredieten bedragen 222.496.000 frank.

De voornaamste posten hebben betrekking op de inrichtingswerken van vliegvelden die moeten verlengd worden om het verkeer met zwaardere vliegtuigen, zoals de D.C.6, mogelijk te maken.

Er worden eveneens kredieten voorzien voor de toerusting van de dienst van het vliegwezen met materieel voor de werken.

Onder de belangrijkste werken of uitgaven dienen vermeld :

1 ^o Wederinrichting van het vliegveld van Elisabethstad om het toegankelijk te maken voor de D.C.6-vliegtuigen fr.	116.450.000
---	-------------

2° Idem pour l'aérodrome de Stanleyville fr. 33.810.000

Les études pour la transformation de ces deux aérodromes vont être entamées. Ces travaux revêtent un caractère de grande urgence.

3° Aménagement de l'aérodrome de Goma 13.410.000

4° Etude d'un nouvel aérodrome à Bunia 2.000.000

5° Dépenses de personnel européen temporaire pour l'exécution de travaux extraordinaires 7.918.000

6° Achats de matériel mécanique de chantier 8.000.000

7° Achats de matériel d'infrastructure pour la Province de l'Equateur 8.700.000

8° Aménagement de l'aérodrome de Moanda 3.868.000

2. Equipement scientifique et Services publics.

La section II groupe les crédits sollicités pour l'équipement scientifique et les services publics. Ces crédits s'élèvent à 804.530.000 francs.

A. — ART. 15. — *Constructions administratives. — Logements.*

Crédit sollicité : 698.583.000 francs.

Cet article comprend les dépenses entraînées par les travaux d'urbanisme et le programme complémentaire des bâtiments civils (prévu pour trois ans au B.E. 1950).

Ce programme comprend :

1° *Construction, agrandissement et aménagement de bâtiments administratifs, judiciaires et pénitentiaires* fr. 102.287.000

Parmi les postes les plus importants, on relève :

— Continuation des travaux du bâtiment destiné aux services administratifs, à Léopoldville fr. 23.500.000

— Parachèvement de l'hôtel des Postes, à Léopoldville 6.592.000

2° Idem voor het vliegveld van Stanleystad 33.810.000

Met het bestuderen voor het verbouwen van deze twee vliegvelden zal weldra worden aangevangen. Deze werken zijn van zeer dringende aard.

3° Inrichting van het vliegveld van Goma 13.410.000

4° Bestuderen van een nieuw vliegveld te Bunia 2.000.000

5° Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel voor de uitvoering van buitengewone werken 7.918.000

6° Aankoop van mechanisch materieel voor de werken 8.000.000

7° Aankoop voor onderbouwmatieel voor de Evenaarsprovincie. 8.700.000

8° Inrichting van het vliegveld van Moanda 3.868.000

2. Wetenschappelijke toerusting en Openbare Diensten.

Sectie II groepeerde de kredieten die aangevraagd werden voor de wetenschappelijke toerusting en de openbare diensten. Deze kredieten belopen 804 miljoen 530.000 frank.

A. — ART. 15. — *Bestuurlijke bouwwerken. — Huisvestingen.*

Aangevraagd krediet : 698.583.000 frank.

Dit artikel omvat de uitgaven veroorzaakt door de werken van urbanisme en het aanvullend programma der burgerlijke gebouwen (voorzien voor drie jaar in de B.B. 1950).

Dit programma omvat :

1° *Optrekken, vergroten en inrichten van administratieve en gerechtelijke gebouwen en van gebouwen voor strafinrichtingen* . . . fr. 102.287.000

Onder de voornaamste posten dienen vermeld :

— Voortzetting van de werken aan het gebouw dat bestemd is voor de bestuursdiensten, te Leopoldstad fr. 23.500.000

— Voltooiing van het Postgebouw, te Leopoldstad 6.592.000

— Continuation des travaux du laboratoire routier, à Léopoldville.	4.800.000	— Voortzetting van de werken van het wegenlaboratorium, te Leopoldstad	4.800.000
— Construction d'un nouveau bureau des postes à Matadi	8.000.000	— Bouwen van een nieuw Postkantoor, te Matadi	8.000.000
— Continuation des travaux de l'hôtel des Postes, à Stanleyville.	5.000.000	— Voortzetting van de werken aan het Postgebouw, te Stanleystad.	5.000.000
— Construction d'un entrepôt pour la douane, à Kolwezi	3.141.000	— Bouwen van een entrepot voor de douane, te Kolwezi	3.141.000
— Construction de bâtiments judiciaires	5.280.000	— Bouwen van gerechtelijke gebouwen.	5.280.000
— Construction et aménagement d'établissements pénitentiaires	10.494.000	— Bouwen en inrichten van strafinrichtingen	10.494.000
2° <i>Etablissements scolaires pour enfants européens</i> fr.	108.617.000	2° <i>Schoolinrichtingen voor Europese kinderen</i> fr.	108.617.000
Ci-dessous, les postes principaux :		Hier volgen de voornaamste posten :	
— Continuation du programme prévu pour les athénées de Léopoldville, Elisabethville, Costermansville et Jadotville	66.361.000	— Voortzetting van het programma dat voorzien is voor de athenea van Leopoldstad, Elisabethstad, Costermansstad en Jadotstad	66.361.000
— Création et agrandissement de divers établissements.	24.925.000	— Oprichting en vergroting van allerhande inrichtingen	24.925.000
— Construction d'un internat à l'école officielle pour jeunes filles, à Elisabethville	12.586.000	— Bouwen van een internaat bij de officiële school voor jonge meisjes, te Elisabethstad	12.586.000
3° <i>Logements pour le personnel</i> . fr.	389.606.000	3° <i>Huisvestingen voor het personeel</i> fr.	389.606.000
De nouvelles mesures sont prises pour pallier la crise des logements dans la Colonie. Le présent budget prévoit la construction de 375 habitations et appartements nouveaux pour le personnel européen (242.550.000 fr.) parmi lesquels il y a lieu de mentionner 134 logements à Léopoldville (96.821.000 fr.).		Nieuwe maatregelen worden getroffen om het hoofd te bieden aan de logementscrisis in de Kolonie. Onderhavige begroting voorziet het bouwen van 375 nieuwe woningen en appartementen voor het Europees personeel (242.550.000 frank) waaronder 134 huisvestingen te Leopoldstad (96.821.000 frank) dienen vermeld.	
Il est à noter que 93 maisons et appartements nouveaux, pour un montant de 68.644.000 francs sont en outre prévus sous d'autres articles du budget (17, 18, 22 à 26) dans les programmes spéciaux relatifs à l'Institut Géographique, à la Météorologie, à l'Hygiène et au Développement agricole.		Er dient aangestipt dat 93 nieuwe huizen en appartementen voor een bedrag van 68.644.000 frank bovendien in andere artikelen van de begroting (17, 18, 22 tot 26) voorzien zijn in de bijzondere programma's die betrekking hebben op het Aardrijkskundig Instituut, op de Weerkunde, op de Hygiëne en op de Landbouwontwikkeling.	
Un crédit de 66.652.000 francs est prévu pour la construction de la nouvelle résidence du Gouverneur Général, à Léopoldville.		Een krediet van 66.652.000 frank wordt voorzien voor het bouwen van de nieuwe residentie van de Gouverneur-Generaal, te Leopoldstad.	
4° <i>Travaux de voirie et d'assainissement</i> fr.	50.640.000	4° <i>Reinigings- en sanitaire werken</i> fr.	50.640.000
Les plus importants sont constitués par :		De voornaamste dezer werken hebben betrekking op :	
— le programme prévu pour la Ville de Léopoldville (subvention de 6.310.000 francs);		— het voor de Stad Leopoldstad voorziene programma (subventie van 6.310.000 frank);	

— le remblayage de marais à Boma (5.020.000 fr.);
— l'établissement de la voirie définitive de Lulua-bourg (10.921.000 francs), de Stanleyville (4 millions 400.000 francs), de Costermansville (8 millions 840.000 francs) et d'Albertville (4.572.000 francs).

5° *Aménagement des centres extra-coutumiers et des cités indigènes* fr. 19.692.000

Parmi ces travaux, il y a lieu de signaler la continuation du programme d'assainissement de la cité de Léopoldville (subvention : 2.730.000 francs), du centre extra-coutumier de Costermansville (10.000.000 francs) et de divers centres du Katanga (5.755.000 francs).

B. — ART. 17. — *Cartographie et Géodésie.*

L'article 17 prévoit un montant de 22 millions de francs, sous forme de subside, pour les dépenses de premier établissement de l'*Institut Géographique du Congo Belge*.

Ce subside couvre notamment une dépense de 13.500.000 francs pour construction d'un immeuble à 24 appartements destiné au logement du personnel.

Les autres dépenses se rapportent à l'achat de charroi et de matériel technique, ainsi qu'à l'équipement d'une imprimerie lithographique.

C. — ART. 17bis. — *Géologie et hydrologie.*

Le Service Géologique de la Colonie a, notamment, pour mission d'exécuter les levés géologiques comprenant les levés systématiques d'une région déterminée et les levés effectués à l'occasion de l'ouverture temporaire d'une coupe, d'un sondage, etc.

Il pourra réaliser, en matière d'hydrologie, pour le compte de la Colonie, des travaux de sondages et de forages de puits.

Le crédit de 5.063.020 francs prévu au budget extraordinaire 1951 répond à cette activité.

D. — ART. 18. — *Météorologie.*

Le Service de la Météorologie de la Colonie se développe de plus en plus. La création d'un nouveau centre a été prévue à Binza, près de Léopoldville, où seront concentrés et étudiés les renseignements relatifs à la météorologie générale, aux recherches d'aérodologie qui intéressent la protection aérienne, au climat, à la géophysique, au rayonnement solaire, obtenus dans les divers centres météorologiques disséminés dans la Colonie.

— het dempen van moerassen te Boma (5 miljoen 020.000 frank);

— het oprichten van de definitieve reinigingsdienst van Luluaburg (10.921.000 frank), van Stanleystad (4.400.000 frank), van Costermansstad (8.840.000 frank) en van Albertstad (4.572.000 frank).

5° *Inrichting van de buitengewoon-terechtelijke centra en van de inlandse wijken* fr. 19.692.000

Onder deze werken dienen aangestipt : de voortzetting van het saneringsprogramma der wijk van Leopoldstad (subventie : 2.730.000 frank), van het buitengewoonterechtelijk centrum van Costermansstad (10.000.000 frank) en van verschillende centra van Katanga (5.755.000 frank).

B. — ART. 17. — *Cartographie en Geodesie.*

Artikel 17 voorziet een bedrag van 22 miljoen frank, onder de vorm van toelage voor de oprichtingskosten van het *Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo*.

Deze toelage dekt o.a. een uitgave van 13 miljoen 500.000 frank voor het optrekken van een gebouw met 24 appartementen dat bestemd is voor huisvesting van het personeel.

De andere uitgaven hebben betrekking op de aankoop van vervoer- en van technisch materieel alsmede op de toerusting van een lithographische drukkerij.

C. — ART. 17bis. — *Geologie en Hydrologie.*

De Aardkundige Dienst van de Kolonie heeft namelijk voor opdracht de geologische opnamen te doen die de systematische opnamen van een bepaalde streek omvatten alsook de opnamen welke gedaan worden ter gelegenheid van de tijdelijke opening van een doorsnede, van een diepboring, enz.

In zake hydrologie zal hij, voor rekening van de Kolonie, werken tot het peilen en het boren van waterputten mogen uitvoeren.

Het krediet van 5.063.020 frank dat in de buitengewone begroting van 1951 voorzien is, beantwoordt aan deze activiteit.

D. — ART. 18. — *Weerkunde.*

De Weerkundige Dienst van de Kolonie wordt hoe langer hoe meer ontwikkeld. Te Binza, nabij Leopoldstad, wordt de oprichting voorzien van een nieuw centrum waar de inlichtingen betreffende de algemene weerkunde, de aerologische onderzoeken die betrekking hebben op de bescherming der luchtvaart, op het klimaat, op de natuurkundige aardrijkskunde, op de zonuitstraling, 't is te zeggen al de inlichtingen welke in de verschillende in de Kolonie verspreide weerkundige centra bekomen werden, zullen verzameld en bestudeerd worden.

L'étude de tous ces phénomènes exige l'achat d'appareils spéciaux de haute précision; il est prévu 5.732.000 francs à cet effet. Il faudra aussi construire à Binza 4 maisons pour le personnel européen affecté à ce centre.

E. — ART. 19. — *Télécommunications.*

Le développement économique de la Colonie nécessite, tant au point de vue administratif que commercial, l'extension et la modernisation du réseau des télécommunications et son adaptation aux exigences de la technique moderne, afin qu'il réponde aux besoins de ses usagers.

L'effort principal, en 1951, portera sur le développement du réseau téléphonique; les crédits principaux (46.032.000 francs sur 65.047.000 francs) ont été prévus à cet effet.

L'extension de la centrale téléphonique automatique de Léopoldville, l'extension du réseau téléphonique et l'installation d'une centrale automatique à Stanleyville nécessitent une dépense de 27 millions 944.000 francs; d'autre part, il a été prévu 6.334.000 francs pour le raccordement au réseau du bâtiment des services administratifs; 8 millions 052.000 francs pour l'achat et l'installation d'un équipement spécial permettant l'acheminement rapide de communications télégraphiques et téléphoniques entre Matadi et Léopoldville.

Il est également prévu l'achat d'un équipement pour Coquilhatville, Luluabourg, Elisabethville et Léopoldville, afin de permettre aux trois premières localités d'émettre des communications radiotéléphoniques entre elles et vers la Métropole via Léopoldville.

3. Electricité et approvisionnement en eau.

Il n'est prévu sous cette rubrique, à l'article 20bis, que le programme général de la Régie de Distribution d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (178.697.000 francs) et les études en vue d'installation d'usines hydroélectriques (1 million 750.000 francs).

La majeure partie des travaux projetés par la Régideso consiste dans des extensions de réseau de distribution imposées par le développement des centres urbains de la Colonie.

Un crédit de 50 millions de francs est demandé en faveur de l'électrification et de l'alimentation en eau potable de cinq nouveaux centres secondaires.

* *

De bestudering van al deze verschijnselen vereist het aankopen van bijzondere hoogst nauwkeurige apparaten; te dien einde wordt een krediet van 5.732.000 frank voorzien. Te Binza zullen eveneens 4 huizen dienen gebouwd voor het personeel dat in dit centrum werkzaam zal zijn.

E. — ART. 19. — *Verreberichtgevingen.*

De economische ontwikkeling van de Kolonie noodzaakt, zowel op administratief als op commercieel gebied, de uitbreiding en de modernisering van het net der Verreberichtgevingen en zijn aanpassing aan de vereisten van de moderne techniek, opdat het aan de behoeften van de gebruikers zou beantwoorden.

De grootste inspanning zal in 1951 betrekking hebben op de uitbreiding van het telefoonnet; de voornaamste kredieten (46.032.000 frank op 65.047.000 frank) werden met dit doel voorzien.

De uitbreiding van de automatische telefooncentrale van Leopoldstad, de uitbreiding van het telefoonnet en de installatie van een automatische centrale te Stanleystad vereisen een uitgave van 27.944.000 frank; anderzijds werd een som van 6.334.000 frank voorzien voor de verbinding van het net van het gebouw der bestuursdiensten; 8.052.000 frank voor de aankoop en de installatie van een bijzondere toerusting die het mogelijk zal maken de telegrafische en telefonische mededelingen tussen Matadi en Leopoldstad te bespoedigen.

De aankoop van een toerusting voor Coquilhatstad, Luluaburg, Elisabethstad en Leopoldstad wordt eveneens voorzien, ten einde de drie eerste plaatsen in staat te stellen onderling radiotelefonische mededelingen uit te zenden en ook om deze uitzendingen te doen naar het moederland via Leopoldstad.

3. Electriciteit en watervoorziening.

Onder deze rubriek wordt in artikel 20bis slechts het algemeen programma van de Regie der Wateren Electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi voorzien (178.697.000 frank), alsmede het in studie nemen met het oog op het oprichten van hydroëlectrische centrales (1.750.000 frank).

Het grootste gedeelte van de werken door de Regideso in het vooruitzicht gesteld, bestaat in uitbreidingen van distributienetten die door de ontwikkeling van de stadscentra der Kolonie noodzakelijk worden gemaakt.

Een krediet van 50 miljoen frank wordt aangevraagd ten gunste van de electrificatie en de voorziening met drinkwater van vijf nieuwe secundaire centra.

* *

La réforme du régime financier de la Régie des Distributions d'Eau et d'Electricité n'a pu être réalisée jusqu'à présent. En attendant cette réforme, les crédits indispensables au financement du programme d'investissement pour 1951 de la Régideso, sont donc prévus au présent budget.

4. Construction et équipement d'établissements scolaires pour indigènes.

L'article 21 prévoit des suppléments de crédits à concurrence de 34.768.000 francs pour les constructions, l'amélioration et l'aménagement de bâtiments scolaires principalement par voie de subsides.

Les missions enseignantes sont incapables de supporter les charges de ces constructions de bâtiments scolaires; c'est une obligation de la Colonie de subventionner les œuvres destinées à promouvoir l'enseignement des enfants indigènes.

5. Constructions et installations médicales et d'hygiène.

Un supplément de crédit de 42.129.000 francs est inscrit à l'article 22 pour aménagement du programme prévu pour trois ans au budget extraordinaire 1950. — La principale dépense (31 millions 700.000 francs) est relative à la construction de logements pour le personnel européen et indigène.

6. Développement agricole.

¹⁰ *Article 23.* — Lutte anti-érosive — Stations d'essai et de multiplication — Cultures annuelles — Cultures perennes — Subsides.

Crédit prévu : 60.890.000 francs.

Les études et travaux de la mission anti-érosive se poursuivent normalement dans les provinces orientale et du Kivu. Pendant l'exercice sous revue, son personnel sera renforcé d'un certain nombre de spécialistes et ses chantiers verront leur dotation en gros matériel mécanique agricole largement accrue. Ce poste prévoit aussi la construction d'habitations pour le personnel européen et indigène.

L'installation de nouvelles stations d'essai et de multiplication est prévue en 1951 dans cinq provinces; l'équipement des stations créées en 1950 se poursuivra.

Le programme des lotissements agricoles, travail préliminaire à l'installation du paysannat indigène, sera notablement renforcé, afin de permettre l'installation d'un plus grand nombre de fermettes. Des crédits sont prévus pour la mécanisation des chantiers de façon à diminuer le recours à la main-d'œuvre indigène.

De omvorming van het financieel stelsel van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen kon tot op heden niet verwezenlijkt worden. In afwachting dat deze omvorming plaats grijpe worden de kredieten die onontbeerlijk zijn voor de financiering van het beleggingsprogramma voor 1951 der Regideso, dus in onderhavige begroting voorzien.

4. Bouwen en toerusten van schoolinrichtingen voor inlanders.

Artikel 21 voorziet aanvullingskredieten ten belope van 34.768.000 frank voor de bouwwerken, de verbetering en de inrichting van schoolgebouwen, en dit in hoofdzaak bij wege van subsidies.

De onderwijzende missies zijn niet in staat de lasten voor het optrekken van deze schoolgebouwen te dragen; het is een verplichting van de Kolonie een toelage te verlenen aan de werken die bestemd zijn om het onderwijs der inlandse kinderen te bevorderen.

5. Gebouwen en installaties voor geneeskunde en hygiène.

In artikel 22 wordt een aanvullingskrediet van 42.129.000 frank ingeschreven voor de uitvoering van het programma dat voor drie jaar in de buitengewone begroting 1950 voorzien is. — De voornaamste uitgave (31.700.000 frank) heeft betrekking op het bouwen van huisvestingen voor het Europees en inlands personeel.

6. Landbouwontwikkeling.

¹⁰ *Artikel 23.* — Strijd tegen de erosie — Proefnemings- en vermenigvuldigingsstations — Jaarlijkse cultures — Overjarige cultures — Toelagen.

Voorzien krediet : 60.890.000 frank.

De studies en werken van de zending voor de strijd tegen de erosie, worden op normale wijze voortgezet in de Oost-provincie en in de provincie Kivu. Tijdens onderhavig dienstjaar zal haar personeel versterkt worden met een zeker aantal specialisten en de dotatie in zwaar mechanisch landbouwmaterieel van haar werkplaatsen zal in grote mate toenemen. Deze post voorziet eveneens het bouwen van woningen voor het Europees en inlands personeel.

In 1951 wordt in vijf provinciën de installatie voorzien van proefnemings- en vermenigvuldigingsstations; de toerusting van de in 1950 opgerichte stations zal worden voortgezet.

Het programma van de verkavelingen op landbouwgebied, voorafgaand werk voor de instelling van het inlandse boerenbedrijf, zal merkkelijk versterkt worden, ten einde het mogelijk te maken een groter aantal kleine hoeven te bouwen. Er worden kredieten voorzien voor het mechaniseren van de werkplaatsen opdat men niet meer zoveel beroep zou moeten doen op de inlandse werkkrachten.

Le recrutement des nombreux ingénieurs agronomes et agronomes techniciens nécessaires à la mise en œuvre du plan décennal se poursuit favorablement et permet de prévoir que les effectifs prévus pour 1951 pourront être atteints.

2^o Article 24. — Prospection forestière et reboisement.

Crédit prévu : 13.895.000 francs.

Diverses brigades forestières seront constituées en vue de réaliser le plan décennal qui comprend :

a) un programme de production ligneuse couvrant une superficie d'environ 5.000 hectares par an;

b) un programme de boisement de protection sur 5.000 hectares;

c) l'étude du problème du bois de chauffage dans les centres de consommation menacés de pénurie;

d) l'inventaire forestier au rythme de 100.000 hectares par an.

L'exécution de ce programme est freiné par la difficulté de recruter des ingénieurs forestiers.

3^o Article 25. — Pêche et pisciculture.

Crédit prévu : 21.272.000 francs.

Le programme de développement de la pisciculture en milieu indigène se poursuit très favorablement. De nombreuses missions, sociétés et colons appuyent l'action du Gouvernement par d'intéressantes réalisations dans ce domaine. Des subsides sont prévus à cet effet.

Un laboratoire central de recherches hydrobiologiques est en voie de construction à Elisabethville. Des stations principales d'alevinage avec laboratoire de recherche appliquée seront installées dans toutes les provinces, au cours de l'exercice.

On prévoit également la création du poste de propagande et de police de la pêche, ainsi que la construction de très nombreux viviers en milieu indigène.

Se basant sur les résultats de la mission hydrobiologique belge dans l'Atlantique Sud, une société de pêche maritime au Congo s'est constituée en fin d'année 1950.

4^o Article 26. — Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles — Constructions relatives à la colonisation agricole — Subsides — Prêts.

Crédit prévu : 55.372.000 francs.

De aanwerving van de talrijke landbouwingenieurs en landbouwkundige technicussen die nodig zijn voor de uitvoering van het Tienjarenplan wordt op gunstige wijze doorgezet en laat toe te voorzien dat de voor 1951 vastgestelde effectieven zullen kunnen bereikt worden.

2^o Artikel 24. — Bosprospectie en herbebossing.

Voorzien krediet : 13.895.000 frank.

Verscheidene bosbrigaden zullen samengesteld worden met het oog op de verwezenlijking van het Tienjarenplan, dat omvat :

a) een programma voor het produceren van boomsoorten over een oppervlakte van ongeveer 5.000 hectare 's jaars;

b) een programma van beschermingsbebossing over 5.000 hectare;

c) de bestudering van het vraagstuk van het stookhout in de verbruikscentra die met schaarste bedreigd zijn;

d) de balans betreffende de bosbouw naar verhouding van 100.000 hectare 's jaars.

Dit programma wordt in zijn uitvoering geremd door de moeilijkheid die er bestaat om bosbouwingenieurs aan te werven.

3^o Artikel 25. — Visserij en visteelt.

Voorzien krediet : 21.272.000 frank.

Het programma voor de ontwikkeling van de visteelt in het inlands milieu wordt op gunstige wijze doorgevoerd. Talrijke zendingen, verenigingen en kolonisten steunen de actie van het Gouvernement door interessante verwezenlijkingen op dit gebied. Met dit doel worden dan ook toelagen voorzien.

Een centraal laboratorium voor hydrobiologische onderzoeken wordt thans te Elisabethstad opgericht. In de loop van het dienstjaar zullen hoofdstations voor pootvissen met laboratorium voor toegepaste onderzoek in al de provinciën worden opgericht.

Men voorziet eveneens de oprichting van de propaganda- en politiepost voor de visserij alsook het aanleggen van zeer talrijke visvijvers in inlands milieu.

Steunende op de uitslagen van de Belgische hydrobiologische zending in de Zuid-Atlantische Oceaan, werd einde 1950, een vereniging voor zeevisserij in Congo opgericht.

4^o Artikel 26. — Beleggingen in de installaties voor de behandeling der landbouwproducten — Bouwwerken met betrekking tot de landbouwkolonisatie — Toelagen — Leningen.

Voorzien krediet : 55.372.000 frank.

L'équipement des fermes-écoles pour colons stagiaires à Mushweshwe (Kivu) et Lula (Stanleyville) sera poursuivi. Une troisième ferme-école sera installée au Kasai.

Des crédits sont prévus pour les bâtiments nécessaires aux missions de prospection, aux bureaux techniques et au bureaux de colonisation.

Le programme de colonisation prévoit aussi l'exécution à façon de travaux en vue de l'aménagement des concessions agricoles. Du gros matériel mécanique sera acquis pour ces travaux.

Les offices des produits agricoles seront subventionnés ainsi que des installations pour le traitement des produits de culture et de plantation.

5^e Article 27. — Elevage.

Crédit prévu : 3.029.000 francs.

Il s'agit de dépenses relatives à la création de fermes en région forestière, au logement du personnel européen et indigène, à l'équipement scientifique des laboratoires, à la construction et à l'équipement d'abattoirs, au développement du centre vétérinaire de l'Ubangi et à des achats de bétail.

6^e Article 28. — Subsidés à l'INEAC pour investissements divers.

Crédit prévu : 82.543.000 francs.

L'INEAC poursuit l'exécution du programme esquissé dans l'Exposé des Motifs du budget extraordinaire de 1950.

Les investissements comprennent en ordre principal : la construction, l'achèvement et l'équipement de nouveaux laboratoires de recherches, les habitations nécessaires au personnel scientifique et technique dont le recrutement se poursuit, l'achat de matériel de laboratoire, de gros matériel mécanique, l'introduction d'animaux reproducteurs, etc.

Personnel européen temporaire.

Le détail des effectifs du personnel européen temporaire affecté aux réalisations du Plan décennal en Afrique (335 unités) est donné dans les développements du budget (Tableau I).

De toerusting van de schoolhoeven voor kolonisten-stagiaires te Mushweshwe (Kivu) en Lula (Stanleystad) zal worden doorgevoerd. Een derde schoolhoeve zal in Kasai worden opgericht.

Kredieten zijn voorzien voor de gebouwen die nodig zijn voor de prospectiezendingen, voor de technische bureau's en voor de kolonisatie-bureau's.

Het kolonisatieprogramma voorziet ook de uitvoering van werken met het oog op de inrichting van de landbouwconcessies. Voor deze werken zal zwaar mechanisch materieel worden aangekocht.

De bureau's voor landbouwproducten zullen gesubsidieerd worden alsmede de installaties voor de behandeling der cultuur- en plantagevoortbrengselen.

5^e Artikel 27. — Veeteelt.

Voorzien krediet : 3.029.000 frank.

Het gaat over uitgaven die betrekking hebben op het oprichten van hoeven in de bosstreken, op de huisvesting van het Europees en inlands personeel, op de wetenschappelijke toerusting der laboratoria, het bouwen en de toerusting van slachthuizen, de uitbreiding van het veeartsenijkundig centrum van de Ubangi en op aankopen van vee.

6^e Artikel 28. — Toelagen aan het INEAC voor allerhande beleggingen.

Voorzien krediet : 82.543.000 frank.

Het INEAC drijft de uitvoering door van het programma dat in de Memorie van Toelichting der buitengewone begroting van 1950 geschetst werd.

De beleggingen omvatten in hoofdzaak : het bouwen, het voltooien en het toerusten van nieuwe laboratoria voor onderzoekingen, de woningen die nodig zijn voor het wetenschappelijk en technisch personeel waarvan de aanwerving voortgezet wordt, de aankoop van laboratoriummaterieel, van zwaar mechanisch materieel, het invoeren van fokdieren, enz.

Tijdelijk Europees personeel.

De specificering van de effectieven van het tijdelijk Europees personeel dat aangewend wordt voor de verwezenlijkingen van het Tienjarenplan in Afrika (335 eenheden) wordt verstrekt in de uitgewerkte staten van de begroting (Tabel I).

Ce personnel se répartit comme suit :

Art. 12/A.— Travaux routiers sur grands axes . . .	96 unités
» 12/B — Travaux sur routes se- condaires . . .	67 »
» 13/E — Voies navigables . . .	21 »
» 14/A — Aéronautique . . .	29 »
» 15/H — Bâtiments civils — con- structions . . .	75 »
» 15/I — Bâtiments civils — étu- des . . .	2 »
» 19/A — Travaux des réseaux téléphoniques . . .	15 »
» 23 — Lutte antiérosive — cultures . . .	16 »
» 24 — Reboisement . . .	14 »
Total . . .	335 unités

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 61.148.000 francs dont 54.910.000 francs pour vente de valeurs capitales du domaine.

Le détail des recettes est donné dans les développements du budget (tableau II).

* *

La composition du Portefeuille de la Colonie au 31 décembre 1950 figure sous l'annexe II du budget.

Le rapport du Comité de gestion de la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo Belge est publié sous l'annexe III.

II. — BUDGET EXTRAORDINAIRE DU RUANDA-URUNDI.

Les crédits sollicités s'élèvent à fr. 153.500.000

Les recettes extraordinaires sont estimées à . . . 153.500.000 (dont une avance récupérable de l'Etat Belge de 150 millions de francs).

Dépenses extraordinaires.

Le programme des dépenses extraordinaires de 1951 comprend principalement :

1^o Prêts aux centres extra-coutumiers en vue de la construction d'habitations . . . fr. 1.000.000

Dit personeel wordt ingedeeld als volgt :

Art. 12/A — Wegenwerken op de hoofdwegen . . .	96 eenheden
» 12/B — Wegenwerken op de secundaire wegen . . .	67 »
» 13/E — Stroomwegen . . .	21 »
» 14/A — Vliegwezen . . .	29 »
» 15/H — Burgerlijke gebouwen — bouwwerken . . .	75 »
» 15/I — Burgerlijke gebouwen — bestuderen . . .	2 »
» 19/A — Werken van de tele- foonnetten . . .	15 »
» 23 — Strijd tegen de erosie- culturen . . .	16 »
» 24 — Herbebossing . . .	14 »
Totaal . . .	335 eenheden

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 61.148.000 frank waarvan 54.910.000 frank voor de verkoop van kapitaalwaarden van het domein.

De specificering der ontvangsten wordt verstrekt in de uitgewerkte staten der begroting (Tabel II).

* *

De samenstelling der Portefeuille van de Kolonie op 31 December 1950 komt voor in bijlage II van de begroting.

Het verslag van het Beheerscomité van de Delingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo wordt als bijlage III gepubliceerd.

II. — BUITENGEWONE BEGROTING VAN RUANDA-URUNDI.

De aangevraagde kredieten belopen . . . fr. 153.500.000

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op . . . 153.500.000 (waarvan een opvorderbaar voorschot van de Belgische Staat van 150 miljoen frank).

Buitengewone uitgaven.

Het programma van de buitengewone uitgaven van 1951 omvat in hoofdzaak :

1^o Leningen aan de buitengewoon-terechtelijke centra voor het bouwen van woningen. . fr. 1.000.000

Prêts aux centres extra-coutumiers d'Usumbura pour la construction et l'organisation d'un magasin-témoin	1.200.000	Leningen aan de buitengewoonterechtelijke centra van Usumbura voor het bouwen en het inrichten van een controlemagazijn	1.200.000
Avances à des coopératives indigènes	2.500.000	Voorschotten aan inlandse coöperatieven	2.500.000
2° Travaux routiers et achat de matériel routier fr.	26.077.000	2° Wegenwerken en aankoop van wegenmaterieel fr.	26.077.000
3° Travaux portuaires fr. (dont 25 millions pour l'extension des installations portuaires d'Usumbura).	27.830.000	3° Havenwerken fr. (waarvan 25 miljoen voor de uitbreiding van de haveninstallingen van Usumbura).	27.830.000
4° Infrastructure des lignes d'aviation fr.	3.919.000	4° Onderbouw van de luchtvaartlijnen fr.	3.919.000
5° Bâtiments civils :		5° Burgerlijke gebouwen :	
Constructions diverses . . . fr.	2.684.000	Allerhande bouwwerken . . . fr.	2.684.000
Etablissements scolaires . . .	9.526.000	Schoolinrichtingen	9.526.000
Hôpitaux, laboratoires	17.049.000	Hospitales, laboratoria	17.049.000
Logements pour le personnel . .	30.669.000	Huisvestingen voor personeel . .	30.669.000
Travaux de voirie et d'assainissement ; aménagement de centres extra-coutumiers . . .	12.252.000	Reinigings- en saneringswerken : inrichting van de buitengewoonterechtelijke centra .	12.252.000
Etudes d'urbanisme	250.000	Stedebouwstudies	250.000
Total pour bâtiments civils . .	72.430.000	Totaal voor burgerlijke gebouwen . .	72.430.000
	=====		=====
6° Subsidés pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments fr.	9.516.000	6° Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het optrekken van gebouwen fr.	9.516.000
Ecoles	6.067.000	Scholen fr.	6.067.000
Hôpital à Mibirizi	849.000	Hospitaal te Mibirizi	849.000
INÉAC : investissements divers . . .	2.600.000	INEAC : allerhande beleggingen . . .	2.600.000
7° Télécommunications : matériel technique fr.	1.050.000	7° Verreberichtgevingen : technisch materieel fr.	1.050.000
8° Conservation des sols, reboisement, amélioration des pâturages fr.	2.762.000	8° Behoud van de bodem, herbebossing, verbetering van de weilanden fr.	2.762.000
9° Régie des Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — Investissements divers . . . fr.	4.050.000	9° Regie van de Water- en Electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi. — Allerhande beleggingen . fr.	4.050.000

* * *

* * *

Le détail des travaux et autres dépenses extraordinaires est donné dans les développements du budget (Tableau III).

De specificering der werken en andere buitengewone uitgaven wordt verstrekt in de uitgewerkte staten van de begroting (Tabel III).

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires sont estimées à 153.500.000 francs. Elles couvrent entièrement les dépenses extraordinaires grâce à l'appoint d'une deuxième avance récupérable (non productive d'intérêt) de 150 millions de francs consentie par l'Etat Belge.

* * *

La composition du Portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1950 figure sous l'annexe II du budget.

* * *

Comme je le signalais dans l'Exposé des Motifs du budget ordinaire de 1951, le Plan décennal pour le développement économique et social du Ruanda-Urundi est achevé. Il reste à le mettre au point et à étudier les modalités de son financement. Dans ce domaine, la Puissance tutrice devra continuer son aide. L'avenir du territoire en dépend.

Le Ministre des Colonies,
A. DEQUAE.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten worden geraamd op 153.500.000 frank. Zij dekken volkomen de buitengewone uitgaven dank zij een tweede invorderbaar (niet-interestopleverend) voorschot van 150 miljoen frank dat door de Belgische Staat verleend wordt.

* * *

De samenstelling der Portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1950 verschijnt onder bijlage II der begroting.

* * *

Zoals ik reeds verklaarde in de Memorie van Toelichting der gewone begroting van 1951, is het Tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Ruanda-Urundi thans voltooid. Het moet alleen nog worden uitgewerkt en de modaliteiten van zijn financiering dienen nog te worden bestudeerd. Op dit gebied zal de voogdij-mogendheid haar hulp moeten blijven verlenen. De toekomst van het grondgebied is er mede gemoeid.

De Minister van Koloniën,
A. DEQUAE.

Projet de loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1951.

BAUDOUIN,

PRINCE ROYAL,

exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Colonies est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

CONGO BELGE.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1951.

ARTICLE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1951 des crédits s'élevant ensemble à deux milliards six cent soixante-deux millions neuf cent septante-trois mille francs (2.662.973.000 francs) énumérés au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1951 sont évaluées à la somme de soixante et un millions cent quarante-huit mille francs (61.148.000 francs), conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article premier sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

Ontwerp van wet houdende de begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1951.

BOUDEWIJN,

KONINKLIJKE PRINS,

die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Koloniën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL EÉN.

BELGISCH-CONGO.

Begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1951.

EERSTE ARTIKEL.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1951 kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van twee miljard zeshonderd twee en zestig miljoen negenhonderd drie en zeventig duizend frank (2.662.973.000 frank) in hierbij gevoegde tabel I vermeld.

ART. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1951, worden geraamd op de som van een en zestig miljoen honderd acht-en-veertig duizend frank (61.148.000 frank) overeenkomstig hierbij gevoegde tabel II.

ART. 3.

Buitengewone middelen door lening.

Het teveel der uitgaven, door deze wet, onder artikel één toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van lening gedekt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer, pour compte du Congo Belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités et qui sera délibéré en Conseil des Ministres.

ART. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1951, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, au tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.

RUANDA-URUNDI.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1951.

ART. 6.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi de l'exercice 1951 des crédits s'élevant ensemble à cent cinquante-trois millions cinq cent mille francs (153.500.000 francs) énumérés au tableau III ci-annexé.

ART. 7.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1951 sont évaluées à la somme de cent cinquante-trois millions cinq cent mille francs (153.500.000 francs), conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 8.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1951, sur les crédits ouverts par l'article 6 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

ART. 4.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane lening, uit te geven : hetzij Schatkistbons waarvan de modaliteiten om de zes maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij effecten van geconsolideerde lening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt en waarover door de in Raad vergaderde Ministers zal beraadslaagd worden.

ART. 5.

Met ingang van 1 Januari 1951 mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten bij artikel één van deze wet op tabel I geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

TITEL II.

RUANDA-URUNDI.

Begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1951.

ART. 6.

Buitengewone uitgaven.

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1951 kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van honderd drie en vijftig miljoen vijf-honderd duizend frank (153.500.000 frank), in hierbij gevoegde tabel III vermeld.

ART. 7.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1951 worden geraamd op de som van honderd drie en vijftig miljoen vijf-honderd duizend frank (153.500.000 frank), overeenkomstig hierbij gevoegde tabel IV.

ART. 8.

Met ingang van 1 Januari 1951 mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 6 van deze wet op tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend dienstjaar overgebracht.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 9.

Prolongation de la période de liquidation du budget extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.

Par dérogation aux dispositions antérieures, les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses concernant le budget extraordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948, pourront se prolonger jusqu'au 31 mars 1951.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés et organismes bénéficiant de la garantie de la Colonie, dans les limites et aux fins fixées par les lois qui ont accordé cette garantie.

ART. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 10, soit des bons du Trésor dont les modalités seront semestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités et qui sera délibéré en Conseil des Ministres.

ART. 12.

La présente loi sera exécutoire en Belgique, au Congo Belge et au Ruanda-Urundi le jour de sa publication au *Moniteur Belge* et au *Bulletin Officiel du Congo Belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1951.

Donné à Bruxelles, le 25 janvier 1951.

TITEL III.

Verscheidene bepalingen.

ART. 9.

Verlenging van de vereffeningsperiode van de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948.

Bij afwijking van de vroegere bepalingen mogen de verrichtingen betreffende de ordonnanciering en de vereffening van de uitgaven aangaande de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1948, tot op 31 Maart 1951 verlengd worden.

ART. 10.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd leningen in geld toe te staan aan de vennootschappen en organismen die de waarborg van de Kolonie genieten en dit binnen de perken en voor de doeleinden vastgesteld door de wetten die deze waarborg verleend hebben.

ART. 11.

De Minister van Koloniën wordt door onderhavige wet gemachtigd ten belope van het door artikel 10 toegestaan bedrag der leningen, hetzij Schatkistbons uit te geven waarvan de modaliteiten halfjaarlijks bij koninklijk besluit zullen goedgekeurd worden, hetzij effecten van geconsolideerde schuld uit te schrijven, waarvan een koninklijk besluit vooraf de modaliteiten zal bepalen en waarover in de Ministerraad zal worden beraadslaagd.

ART. 12.

Deze wet is uitvoerbaar in België, in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, de dag waarop zij is bekend gemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo*. Zij treedt, wat de kredietopeningen betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1951.

Gegeven te Brussel, de 25 Januari 1951.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Koninklijke Prins :
De Minister van Koloniën,

DEQUAE.

TABLEAU I.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1951.**

TABEL I.

**BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.**

TABLEAU I.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
PREMIERE PARTIE. DEPENSES EXTRAORDINAIRES NON PREVUES DANS LE PLAN DECENNAL. CHAPITRE PREMIER. Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.		
1	Portefeuille de la Colonie : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers fr.	81.278.000
CHAPITRE II. Acquisitions foncières et immobilières.		
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses	8.533.000
CHAPITRE III. Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique.		
3	Défense de la Colonie : armement, munitions, charroi, aviation militaire et divers . . . fr.	455.320.000
4	Constructions dans les camps militaires	91.442.000
CHAPITRE IV. Dépenses extraordinaires diverses.		
5	Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers fr.	67.569.000
6	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	38.780.000
A reporter		106.349.000

TABEL I.

**Begroting der buitengewone Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1951.**

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL. BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN IN HET TIENJARENPLAN. EERSTE HOOFDSTUK Portefeuille en beleggingen in roerende waarden. Portefeuille der Kolonie : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. — Leningen. — Allerhande beleggingen. HOOFDSTUK II. Verkrijging van gronden en van onroerende goederen. Verkrijging van gronden en van allerlei onroerende goederen HOOFDSTUK III. Buitengewone uitgaven betreffende de verdediging van de Kolonie en de Weermacht. Verdediging van de Kolonie ; bewapening, schietvoorraad, wagens, militair vliegwezen en varia. Bouwwerken in de militaire kampen. HOOFDSTUK IV. Allerhande buitengewone uitgaven. Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. — Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen Regularisatie van buitengewone uitgaven betreffende vroegere dienstjaren Over te dragen.	1 2 3 4 5 6
636.573.000		

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report . . . fr.	106.349.000
7	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et transmissibles	1.450.000
8	Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banya-Ruanda au Kivu	12.884.000
9	Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco). Annuités dues : a) pour remboursement du capital de l'Unatra 3.416.000 b) pour reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco 6.010.000	9.416.000
10	 Total de la première partie fr.	Mémoire — <i>Memorie</i>
	DEUXIEME PARTIE. DEPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DECENNAL. PREMIERE SECTION. Transports.	
11	Transports par rail fr.	260.000
12	Transports par route	272.616.000
13	Transports par eau	102.054.000
14	Transports par air	222.496.000
	SECTION II. Equipement scientifique et services publics.	
15	Constructions administratives; logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions fr.	698.583.000
16		Mémoire — <i>Memorie</i>
17	Cartographie et géodésie. — Subside à l'Institut géographique du Congo Belge	22.000.000
17bis	Géologie et hydrologie	5.063.000
18	Météorologie.	13.837.000
19	Télécommunications	65.047.000
	SECTION III. Electricité et Approvisionnement en eau.	
20		Mémoire — <i>Memorie</i>
20bis	Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. Investissements divers fr.	180.447.000
	A reporter	»

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
636.573.000	Overgebracht. Veeartsenijkundige dienst : strijd tegen de besmettelijke en overzetbare ziekten Buitengewone uitgaven betreffende de inwijking der Banya-Ruanda in Kivu Exploitatiedienst van het koloniaal Verkeerswezen (Otraco). — Annuïteiten verschuldigd : a) voor terugbetaling van het kapitaal « Unatra » 3.416.000 b) voor herstel van het pensioenfonds van de Otraco 6.000.000	7 8 9
130.099.000		10
766.672.000	Totaal van het eerste deel.	
TWEEDE DEEL. BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN. EERSTE SECTIE. Vervoer. Vervoer per spoor Vervoer per as Vervoer te water Vervoer in de lucht SECTIE II. Wetenschappelijke toerusting en openbare diensten. Administratieve bouwwerken ; huisvestingen voor Europeanen en huisvestingen voor inlanders (buiten de wijken gelegen) ; stedenbouw ; toelagen Cartographie en geodesie. — Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo. Aardkunde en waterbouwkunde Weerkunde Verreberichtgevingen SECTIE III. Electriciteit en Watervoorziening. Regie van water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi. — Allerlei beleggingen.		
597.426.000		11
		12
		13
		14
804.530.000		15
		16
		17
		17bis
		18
		19
180.447.000		20
1.582.403.000	Over te dragen.	20bis

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	Report fr.	»
	SECTION IV.	
	Instruction des indigènes.	
21	Enseignement : constructions, subsides pour constructions et divers; avances pour constructions fr.	34.768.000
	SECTION V.	
	Hygiène et installations médicales.	
22	Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux; subsides pour constructions et divers fr.	42.129.000
	SECTION VI.	
	Immigration et colonat.	
22bis		Mémoire — <i>Memorie</i>
	SECTION VII.	
	Développement agricole.	
23	Lutte antiérosive. — Stations d'essais et de multiplication. — Cultures annuelles. — Cultures pérennes. — Subsides fr.	60.890.000
24	Prospection et reboisement des forêts	13.895.000
25	Pêche et pisciculture, y compris subsides	21.272.000
26	Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. — Constructions relatives à la colonisation agricole. — Subsides. — Prêts	55.372.000
27	Elevage	3.029.000
28	Subside à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge (Inéac) pour investissements divers	82.543.000
	Total de la 2^e partie (Plan décennal) fr.	
	Total des dépenses extraordinaires (1^{re} et 2^e parties)	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 janvier 1951.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre des Colonies,

DEQUAE.

BEGROTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1951.

Total par chapitre ou section — Totaal per hoofdstuk of sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1.582.403.000	Overgebracht.	
	SECTIE IV. Onderwijs der inlanders. Onderwijs : bouwwerken ; toelagen voor bouwwerken en allerhande ; voorschotten voor bouwwerken.	21
34.768.000	SECTIE V. Hygiëne en geneeskundige installaties. Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen ; toelagen voor bouwwerken en allerhande.	22
42.129.000	SECTIE VI. Inwijking en kolonaat. 	22bis
	SECTIE VII. Ontwikkeling van de landbouw. Strijd tegen de erosie. — Proef- en vermenigvuldigingsstations. — Jaarlijkse cultures. — Wisselbouw. — Toelagen. Prospectie der bossen en herbebossing Visvangst en visteelt, met inbegrip van toelagen Beleggingen in de instellingen voor het bewerken van landbouwproducten. — Bouwwerken met betrekking op de landbouwkolonisatie. — Toelagen. — Leningen. Veeteelt Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (Inéac) voor allerhande beleggingen.	23 24 25 26 27 28
237.001.000		
1.896.301.000	Totaal van het 2° deel (Tienjarenplan).	
2.662.973.000	Totaal van de buitengewone uitgaven (1° en 2° deel).	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Januari 1951.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Koloniën,

DEQUAE.

TABLEAU II.

**Budget des Recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ont vangsten per artikel
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille . fr.	5.288.000
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	54.910.000
3	Recettes extraordinaires diverses	950.000
	Total des recettes extraordinaires fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 janvier 1951.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre des Colonies,

DEQUAE.

TABEL II.

**Begroting der buitengewone Ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1951.**

Total — Totaal	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein	2
	Allerhande buitengewone ontvangsten	3
61.148.000 =====	Totaal der buitengewone ontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Januari 1951.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Koloniën,

DEQUAE.

TABLEAU III.

**Budget des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
1	Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. — Prêts. — Investissements divers fr.	4.700.000
2	Acquisitions foncières et immobilières	186.000
3	Travaux routiers	26.077.000
4	Ports	27.830.000
5	Infrastructure des lignes d'aviation	3.919.000
6	Bâtiments civils : études, constructions et agrandissements ; travaux de voirie ; divers. . .	72.430.000
7	Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments.	9.516.000
8	Constructions dans les camps militaires	Mémoire — <i>Memorie</i>
9	Télécommunications : matériel technique	1.050.000
10	Conservation des sols, forêts, pisciculture, amélioration des pâturages.	2.762.000
11	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et épizootiques	500.000
12	Dépenses extraordinaires pour combattre la disette (Régularisation)	72.000
13	Dépenses extraordinaires relatives à l'émigration des Banya-Ruanda au Kivu	120.000
14	Travaux de géologie et d'hydrologie	288.000
15	Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — Investissements divers	4.050.000
Total des dépenses extraordinaires fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 janvier 1951.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre des Colonies,

DEQUAE.

TABEL III.

**Begroting der buitengewone Uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1951:**

Total — Totaal	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Portefeuille van Ruanda-Urundi : inschrijvingen op effecten en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. — Leningen. — Allerhande beleggingen.	1
	Verkrijgingen van gronden en onroerende goederen	2
	Wegenwerken	3
	Havens	4
	Onderbouw van de luchtvaartlijnen	5
	Burgerlijke gebouwen : bestuderingen, bouwwerken en vergrotingen ; wegenwerken ; allerhande.	6
	Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het optrekken van gebouwen.	7
	Bouwwerken in de militaire kampen	8
	Verreberichtgeven : technisch materieel	9
	Behoud van de bodem : bossen, visteelt, verbetering der weilanden.	10
	Veeartsenijdienst : strijd tegen de besmettelijke ziekten en de veepest.	11
	Buitengewone uitgaven voor de strijd tegen de schaarste (Regularisatie).	12
	Buitengewone uitgaven betreffende de uitwijking der Banya-Ruanda naar Kivu	13
	Aardkundige en waterbouwkundige werken	14
	Regie van water- en electriciteitsverdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi. — Allerlei beleggingen.	15
153.500.000 =====	Totaal der buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Januari 1951.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Koloniën,

DEQUAE.

TABLEAU IV.

**Budget des Recettes extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1951.**

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
1	Vente de valeurs capitales du domaine fr.	3.500.000
2	Recettes extraordinaires diverses	Mémoire - <i>Memorie</i>
3	Deuxième avance récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi pour son équipement économique et son développement social	150.000.000
	Total des recettes extraordinaires fr.	»

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 janvier 1951.

BAUDOUIN.

Par le Prince Royal :

Le Ministre des Colonies,

DEQUAE.

TABEL IV.

**Begroting der buitengewone Ontvangsten van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1951.**

Total — Totaal	AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
	Verkoop van kapitaalswaarden van het domein	1
	Allerhande buitengewone ontvangsten	2
	Tweede invorderbaar voorschot van de Belgische Staat aan Ruanda-Urundi voor zijn econo-	3
	mische toerusting en zijn sociale ontwikkeling.	
153.500.000	Totaal der buitengewone ontvangsten.	
=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 25 Januari 1951.

BAUDOUIN.

Vanwege de Koninklijke Prins :

De Minister van Koloniën,

DEQUAE.

DÉVELOPPEMENTS.

TABLEAUX I, II ET III.

UITGEWERKTE STATEN.

TABELLEN I, II ET III.

TABLEAU I.

**Budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1951.**

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		PREMIERE PARTIE.	
		DEPENSES EXTRAORDINAIRES NON PREVUES DANS LE PLAN DECENNAL.	
		CHAPITRE PREMIER.	
		Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.	
1		Portefeuille de la Colonie : souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. Prêts. Investissements divers	81.278
	A	Souscriptions de titres et valeurs. Participations. Appels de fonds, etc.	10.000
	B		»
	C	Prêts aux villes pour travaux d'intérêt urbain : voirie, égouts, ponts, bâtiments publics des services des villes et autres travaux d'intérêt strictement urbain :	
		1° Ville de Léopoldville	6.331
		2° Ville d'Elisabethville	4.000
		3° Ville de Jadotville	4.000
			14.331
	D	Prêts aux circonscriptions indigènes, aux centres extra-coutumiers et à la ville de Léopoldville en vue de la construction de maisons pour indigènes :	
		1° Province de Léopoldville	»
		2° Province du Kasai	»
		3° Province de l'Equateur	1.000
		4° Province Orientale	2.000
		5° Province du Kivu	»
		6° Province du Katanga	17.000
		7° Ville de Léopoldville	»
			20.000
		A reporter	81.278

TABEL I.

**Begroting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1951.**

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	EERSTE DEEL.		
	BUITENGEWONE UITGAVEN NIET VOORZIEN IN HET TIENJARENPLAN.		
	EERSTE HOOFDSTUK.		
	Portefeuille en beleggingen in roerende waarden.		
	Portefeuille der Kolonie : inschrijvingen op effecten en waarden, deelhebbingen, opvraging van fondsen, enz. Leningen. Allerhande beleggingen :		1
	Inschrijving op effecten en waarden. Deelhebbingen. Opvraging van fondsen, enz. 10.000	A	
	»	B	
	Leningen aan de steden voor werken van stedelijk belang : wegen, riolen, bruggen, openbare gebouwen van de Stadsdiensten en andere werken van uitsluitend stedelijk belang :	C	
	1° Stad Leopoldstad 6.331		
	2° Stad Elisabethstad 4.000		
	3° Stad Jadotstad 4.000		
	14.331		
	Lening aan de inlandse gebieden, aan de buitengewoonterechtelijke centra en aan de stad Leopoldstad met het oog op het bouwen van huizen voor inlanders :	D	
	1° Provincie Leopoldstad »		
	2° Provincie Kasai. »		
	3° Evenaarsprovincie 1.000		
	4° Oostprovincie 2.000		
	5° Provincie Kivu »		
	6° Provincie Katanga 17.000		
	7° Stad Leopoldstad »		
	20.000		
»	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	81.278
1	E	Prêts aux Offices :	
		1° Office des produits agricoles, à Costermansville.	9.647
		2° Office du café Robusta, à Léopoldville	7.000
		3° Office des produits agricoles, à Stanleyville	»
		4° Office des fruits (Bas-Congo)	5.600
			22.247
	F	Avances à consentir à des coopératives indigènes	14.500
	G	Avance à la Fédération des Associations de Colons du Congo	200
		Total article premier	81.278
		=====	
		Total chapitre I	
		 CHAPITRE II. Acquisitions foncières et immobilières.	
2		Acquisitions foncières et immobilières diverses	8.533
	A	Achats d'immeubles à mettre à la disposition de l' « Otraco » :	
		1° Bâtiments	»
		2° Terrains :	
		Achats éventuels	1.000
	B	Expropriation de terrains pour extension du chemin de fer du B.C.K., à Elisabethville	6.508
	C	Achats d'immeubles pour la Colonie :	
		1° Bâtiments :	
		Achat d'une maison à la C. I. des Bamati (territoire de Lubero)	25
		2° Terrains :	
		Achats éventuels	1.000
			1.025
		Total article 2	8.533
		=====	
		Total chapitre II	
		A reporter	8.533

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
»	Overgebracht. Leningen aan de Bureau's : 1° Bureau der landbouwproducten te Costermansstad 9.647 2° Bureau voor Robusta-koffie, te Leopoldstad 7.000 3° Bureau der landbouwproducten, te Stanleystad » 4° Bureau voor het fruit (Neder-Congo) 5.600 22.247 Voorschotten welke dienen toegestaan aan inlandse coöperatieven 14.500 Voorschot aan de Vereniging der Kolonisten van Congo 200 Totaal artikel één 81.278 =====	E	1
81.278	Totaal hoofdstuk I.	F	G
	HOOFDSTUK II. Verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen. Allerhande verkrijgingen van gronden en van onroerende goederen Aankoop van onroerende goederen die ter beschikking van de « Otraco » dienen gesteld. 1° Gebouwen » 2° Gronden : Gebeurlijke aankopen 1.000 Onteigenig van gronden voor uitbreiding van de spoorweg B.C.K., te Elisabethstad 6.508 Aankopen van onroerende goederen voor de Kolonie : 1° Gebouwen : Aankoop van een huis bij de « C. J. des Bamati » (Gewest Lubero) 25 2° Gronden : Gebeurlijke aankopen 1.000 1.025 Totaal artikel 2 8.533 =====	A	B
8.533	Totaal hoofdstuk II.	C	
89.811	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	8.533
		CHAPITRE III.	
		Dépenses extraordinaires relatives à la défense de la Colonie et à la Force publique.	
3	»	Défense de la Colonie : armement, munitions, charroi ; aviation militaire ; divers	455.320
4	»	Constructions dans les camps militaires :	91.442
		1 ^{er} groupement 38.292	
		2 ^e groupement 28.642	
		3 ^e groupement 24.508	
		Total article 4 91.442	
		Total chapitre III	
		CHAPITRE IV.	
		Dépenses extraordinaires diverses.	
5		Subsides pour intervention de la Colonie dans les frais de construction de bâtiments non prévus dans le Plan décennal. Autres subsides et dépenses extraordinaires pour constructions, aménagements et achats divers	67.569
	A	Ecoles pour Européens :	
		Subside aux RR. PP. de la Compagnie de Jésus :	
		1 ^o pour aménagement du Centre sportif du Collège Albert 1 ^{er} , à Léopoldville-Kalina 555	
		2 ^o pour aménagement des accès et remblayage d'une cour de récréation du Collège Albert 1 ^{er} , à Léopoldville-Kalina 641	
		3 ^o pour construction de trois maisons pour professeurs laïcs au Collège Albert 1 ^{er} , à Léopoldville-Kalina 1.618	
		4 ^o pour constructions et aménagements divers au Collège Notre-Dame, à Costermansville 4.097	
		Subside à l'Association des Religieuses du Sacré-Cœur :	
		5 ^o pour construction et ameublement du logement des professeurs laïcs au Lycée du Sacré-Cœur, à Léopoldville-Kalina 1.054	
		6 ^o pour travaux d'agrandissement au Lycée du Sacré-Cœur, à Léopoldville-Kalina (complément) 8	
		7 ^o Subside aux RR. SS. de Notre-Dame Ten Bunderen pour construction d'un internat à l'école de Basankusu (complément) 54	
		8 ^o Subside aux RR. SS. Franciscaines Missionnaires de Marie pour construction d'une nouvelle école à Stanleyville 3.629	
		A reporter 11.656	
		A reporter	67.569

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
89,811	Overgebracht.		
546.762	HOOFDSTUK III. Buitengewone uitgaven betreffende de verdediging van de Kolonie en de Weermacht. Verdediging van de Kolonie : bewapening, munities, vervoermateriaal; militair vliegwezen; allerhande. Bouwwerken in de militaire kampen : 1^e groepering 38.292 2^e groepering 28.642 3^e groepering 24.508 Totaal artikel 4 91.442 =====	»	3
		»	4
	Totaal hoofdstuk III.		
	HOOFDSTUK IV. Allerhande buitengewone uitgaven. Toelagen voor tussenkomst van de Kolonie in de kosten voor het optrekken van gebouwen die niet in het Tienjarenplan voorzien zijn. Andere toelagen en buitengewone uitgaven voor bouwwerken, inrichtingen en allerhande aankopen. Scholen voor Europeanen : Toelage aan de E.E. P.P. van het Gezelschap Jesu : 1^o voor inrichting van het sportcentrum van het Albert I-College, te Leopoldstad-Kalina 555 2^o voor het aanleggen van de toegangswegen en voor de aanaarding van een speelplaats van het Albert I-College, te Leopoldstad-Kalina 641 3^o voor het bouwen van drie huizen voor leken-leraars bij het Albert I-College, te Leopoldstad-Kalina 1.618 4^o voor bouwwerken en allerhande inrichtingen bij het Onze-Lieve-Vrouw-College, te Costermansstad 4.097 Toelage aan het genootschap der Zusters van het Heilig-Hart : 5^o voor het bouwen en het meubileren van de huisvesting voor leken-leraars bij het Lyceum van het Heilig-Hart, te Leopoldstad-Kalina 1.054 6^o voor vergrotingswerken bij het Lyceum van het Heilig-Hart, te Leopoldstad-Kalina (aanvullend bedrag) 8 7^o Toelage aan de E.E. Z.Z. van O.-L.-V. ten Bunderen voor het bouwen van een internaat bij de school van Basankusu (aanvullend bedrag) 54 8^o Toelage aan de E.E. Z.Z. Franciscanessen Missionarissen van Maria voor het bouwen van een school, te Stanleystad 3.629 Over te dragen 11.656	A	5
636.573	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	67.569
		Report . . . 11.656	
5	A	9° Subside à l'Association des RR. PP. Blancs du Lac Albert pour constructions diverses à l'école de Fataki	700
		10° Subside aux Dames de la Sainte-Famille pour extension et aménagement de l'Institut de la Sainte-Famille (Pensionnat Albert 1er), à Costermansville	5.089
		13° Subside aux RR. SS. Missionnaires de Notre-Dame d'Afrique (SS. Blanches du Haut-Congo) pour grosses réparations à l'Internat de l'Institut Regina Pacis, à Albertville	160
		14° Subside aux RR. FF. Xavériens pour construction et équipement de la salle de gymnastique à l'Institut du Sacré-Cœur, à Jadotville	821
		15° Subside aux RR. SS. de la Charité de Gand pour construction de l'Internat (première partie) de l'école pour filles mulâtres à Lusambo (complément).	65
		16° Subside à la Mission des Augustins de l'Assomption pour construction d'une école-pensionnat, à Busambi-Butembo (deuxième crédit)	3.000
		17° Subsidés pour premier équipement en matériel didactique	2.500
			23.991
	B	Formations hospitalières :	
		1° Subside à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus pour construction d'un centre médical A.M.M., à Yassa (Province de Léopoldville)	3.500
		2° Subside à la Mission Méthodiste pour construction d'un centre médico-chirurgical complet, à Kapanga (Katanga)	3.500
		3° Subside à la Congrégation des Religieux Salésiens, pour construction d'un dispensaire, à Kipushya (Katanga)	59
		4° Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique pour installations médicales, à Nyarembe	299
			7.358
	C	Edifices du Culte :	
		Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut :	
		1° pour construction d'une église à la paroisse Saint-Léopold, à Léopoldville-Ouest.	1.000
		2° pour construction d'une église à Léopoldville-Est (quartier hôpital)	1.000
		3° Subside à la Mission des RR. PP. Prémontrés pour construction d'une chapelle pour Européens, à Buta	158
		Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Kivu :	
		4° pour construction d'une église au centre extra-coutumier de Costermansville	5.500
		5° pour construction d'une église à Costermansville-centre (troisième tranche).	1.054
		A reporter . . .	8.712
		A reporter . . .	67.569

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
636.573	Overgebracht. Overgebracht 11.656 9° Toelage aan het genootschap der E.E. Witte Paters van het Albert-Meer voor allerhande bouwwerken aan de school van Fataki 700 10° Toelage aan de Dames der H. Familie voor uitbreiding en inrichting van het Instituut der H. Familie (Pensionaat Albert I), te Costermansstad 5.089 13° Toelage aan de E.E. Z.Z. Missionarissen van Onze-Lieve-Vrouw van Afrika (Witte Zusters van Opper-Congo) voor grote herstellingen aan het Internaat van het Regina-Pacis-Instituut, te Albertstad 160 14° Toelage aan de E.E. B.B. Xaverianen voor het bouwen en het toerusten der turnzaal van het Heilig-Hart Instituut, te Jadotstad 821 15° Toelage aan de E.E. Z.Z. van Liefde van Gent voor het bouwen van het Internaat (1^e gedeelte) der school voor mulatten-meisjes, te Lusambo (aanvullend bedrag). 65 16° Toelage aan de Missie der Augustijnen van Onze-Lieve-Vrouw Hemelvaart voor het bouwen van een school-pensionaat, te Busambi-Butembo (tweede krediet) 3.000 17° Toelagen voor eerste uitrusting met didactisch materieel 2.500 23.991 Hospitaalfornities : 1° Toelage aan het genootschap der Paters van het Gezelschap Jesu voor het bouwen van een geneeskundig centrum A.M.M., te Yassa (Provincie Leopoldstad) 3.500 2° Toelage aan de Methodisten Zending voor het bouwen van een volledig genees-heelkundig centrum te Kapanga (Katanga) 3.500 3° Toelage aan de Congregatie der Paters Salezianen voor het bouwen van een verpleeghuis, te Kipushya (Katanga) 59 4° Toelage aan het genootschap der Missionarissen van Afrika voor geneeskundige installaties, te Nyarembe 299 7.358 Gebouwen voor de Eredienst : Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Scheut : 1° voor het bouwen van een kerk in de Sint-Leopolds-parochie, te Leopoldstad-West 1.000 2° voor het bouwen van een kerk te Leopoldstad-Oost (Hospitaal-wijk). 1.000 3° Toelage aan de Missie der E.E. P.P. Premonstratenzers voor het bouwen van een kapel voor Europeanen, te Buta 158 Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van Kivu : 4° voor het bouwen van een kerk in het buitengewoonrechtelijk centrum van Costermansstad 5.500 5° voor het bouwen van een kerk te Costermansstad-Centrum (derde gedeelte). 1.054 Over te dragen 8.712	A	5
636.573	Over te dragen.	B	C

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	67.569
		Report . . . 8.712	
5	C	6° Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique de Baudouinville, pour construction d'une église, à Lubuye (première tranche)	638
		7° Subside à l'Association des Pères Franciscains pour la construction d'une église, à Kolwezi (complément)	25
		8° Subside à l'Ordre de Saint-Benoît, pour construction d'une église à la cité indigène, dite « Kenya », à Elisabethville	2.500
			11.875
	D	Divers :	
		1° Subside au centre extra-coutumier de Costermansville, pour construction de logements pour policiers indigènes (deuxième crédit)	645
		2° Subside à l'Association des Missionnaires de Scheut pour construction d'un stade de sports pour indigènes, à Léopoldville	1.000
		3° Subside à l'Œuvre de l'Assistance Sociale au Congo (A.S.A.C.) pour construction d'un home de passage pour assistantes sociales, à Léopoldville.	2.000
		4° Subside à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes pour création d'un centre culturel et récréatif post-scolaire, à Léopoldville	2.400
		5° Construction d'un bâtiment destiné à grouper les services de divers établissements para-étatiques coloniaux, à Bruxelles (deuxième crédit)	12.000
		6° Aménagement d'un bâtiment et rééquipement de salles destinées à des collections coloniales au Musée du Congo Belge, à Tervueren ; achat par la Colonie de collections exceptionnelles destinées au Musée	6.300
			24.345
		Total article 5	67.569
6		Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des exercices antérieurs	38.780
	A	Achat de matériel pour le Service de l'Information	56
	B	Installation, extension et rachat de distributions d'eau et d'électricité	3.241
	C	Remboursement du solde déficitaire d'exploitation Cobelmin.	308
	D	Apurement du compte d'ordre « Internés de guerre » (budget pour ordre : article 58)	12.589
	E	Nouvelle drague-suceuse pour le bief maritime (Bas-Congo)	20.126
	F	Appareils de sondage pour le port de Boma (brigade du Bas-Congo)	115
		A reporter	36.435
		A reporter	106.349

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
636.573	Overgebracht. Overgebracht 8.712 6° Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Apostolisch Vicariaat van Baudouinstad voor het bouwen van een kerk, te Lubuye (eerste gedeelte) 638 7° Toelage aan het Genootschap der Paters Franciscanen voor het bouwen van een kerk, te Kolwezi (aanvullend gedeelte) 25 8° Toelage aan de Orde an de H. Benedictus, voor het bouwen van een kerk bij de inlandse wijk « Kenya » genaamd, te Elisabethstad 2.500 11.875 Allerhande : D 1° Toelage aan het buitengewoonterechtelijk centrum van Costermansstad voor het bouwen van huisvestingen voor inlandse politiedienaren (tweede krediet) 645 2° Toelage aan het Genootschap der Missionarissen van Scheut voor het bouwen van een sportstadion voor inlanders, te Leopoldstad 1.000 3° Toelage aan het Werk van Sociaal Hulpverleen in Congo (A.S.A.C.) voor het bouwen van een doortocht-home voor sociale assistenten, te Leopoldstad 2.000 4° Toelage aan de Congregatie van de Broeders der Christelijke Scholen voor het oprichten van een postcolair cultureel- en ontspanningscentrum, te Leopoldstad 2.400 5° Optrekken van een gebouw bestemd om de diensten te groeperen van de verschillende koloniale parastatale instellingen, te Brussel (tweede krediet). 12.000 6° Inrichting van een gebouw en wederuitrusting van zalen die bestemd zijn voor de koloniale verzamelingen in het Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren : aankoop door de Kolonie van voor het Museum bestemde uitzonderlijke verzamelingen 6.300 24.345 Totaal artikel 5 67.569 ===== Regularisatie der buitengewone uitgaven die betrekking hebben op vroegere dienstjaren : 6 Aankoop van materieel voor de Voorlichtingsdienst 56 A Installatie, uitbreiding en afkoop van water- en electriciteitsverdelingen. 3.241 B Terughbetaling van het nadelig saldo van de exploitatie Cobelmin 308 C Aanzuivering van de orderrekening « oorlogsgeïnterneerden » (begroting voor Order : artikel 58) 12.589 D Nieuwe zandzuiger voor het maritiem vak (Beneden-Congo) 20.126 E Peilings-apparaten voor de Haven van Boma (brigade van de Beneden-Congo). 115 F Over te dragen 36.435		
636.573	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	106.349
		Report 36.435	
6	G	Matériel pour la Force publique :	
		1° Matériel fourni par l'O.M.A.	1.500
		2° Matériel pour l'école de Luluabourg	345
		3° Matériel du génie	500
			2.345
		Total article 6	38.780
			=====
7	»	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et transmissibles	1.450
8	»	Dépenses extraordinaires relatives à l'immigration des Banya-Ruanda au Kivu	12.884
9		Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco). — Annuités dues :	9.416
	A	Pour remboursement du capital de l'Unatra	3.416
	B	Pour reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco	6.000
		Total article 9	9.416
			=====
10	»		Mémoire - <i>Memorie</i>
		Total chapitre IV	
		Total de la première partie	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
636.573	Overgebracht. Overgebracht 36.435 Materieel voor de Weermacht : 1º Materieel geleverd door de O.M.A. 1.500 2º Materieel voor de school van Luluaburg 345 3º Materieel van de genie 500 2.345 Totaal artikel 6 38.780 ===== Veeartsenijdienst : strijd tegen de besmettelijke en overdraagbare ziekten. » Buitengewone uitgaven die betrekking hebben op de immigratie van de Banya-Ruanda in Kivu. » Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco). Annuïteiten verschuldigd : Voor terugbetaling van het kapitaal van de Unatra 3.416 A Voor wedersamenstelling van het Pensioenfonds van de Otraco 6.000 B Totaal artikel 9 9.416 ===== »	G	6
130.099	Totaal hoofdstuk IV.		
766.672	Totaal van het eerste deel.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
DEUXIEME PARTIE.			
DEPENSES EXTRAORDINAIRES RELATIVES AU PLAN DECENNAL.			
PREMIERE SECTION.			
Transports.			
11		Transports par rail	260
	A	Raccordement du quartier industriel de Kamponde au rail B.C.K. 130	
	B	Deuxième raccordement du quartier industriel de Luluabourg au rail B.C.K. 130	
		Total article 11 260	
12		Transports par route	272.616
	A	Travaux routiers sur les grands axes et les transversales :	
		1° Axe Malonga-Luluabourg-Stanleyville-Aba :	
		Route Stanleyville-Ituri : ponts et ponceaux 3.000	
		2° Transversale Mungbere-Mombasa 38.712	
		3° Dépenses de personnel européen temporaire affecté à la mise en œuvre du plan routier; brigades d'études et laboratoires <i>Pour mémoire</i> (Ces dépenses sont prises en charge par les crédits inscrits au budget extra- ordinaire de 1950.)	
		Axe Stanleyville-Costermansville 40 unités.	
		Axe Matadi-Léopoldville-Costermansville 35 unités.	
		Axe Elisabethville-Aba 16 unités.	
		Transversale Boma-Tshela 5 unités.	
		Total 96 unités.	
		Soit :	
		Ingénieurs chefs de section 5	
		Ingénieurs chefs de bureau 2	
		Ingénieurs assistants 4	
		Conducteurs principaux 4	
		Conducteurs 6	
		Conducteurs adjoints principaux 3	
		Surveillants 3	
		Chefs de bureau mécaniciens 4	
		Mécaniciens principaux 4	
		Mécaniciens principaux magasiniers 4	
		Mécaniciens 14	
		Mécaniciens adjoints 20	
		Géomètres topographes 5	
		Géomètres topographes adjoints 10	
		Chef de bureau 1	
		Rédacteurs principaux 2	
		Comptables 5	
		96	
		Total littera A 41.712	
		A reporter	272.876

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
	TWEEDE DEEL. BUITENGEWONE UITGAVEN BETREFFENDE HET TIENJARENPLAN. EERSTE SECTIE. Vervoerwezen. Vervoer per spoor : Verbinding van het nijverheidskwartier van Kamponde met het B.C.K.-spoor 130 Tweede verbinding van het nijverheidskwartier van Luluaburg met het B.C.K. spoor 130 Totaal artikel 11 260 Vervoer per as : Wegenwerken op de hoofdwegen en op de nevenwegen : 1º Hoofdweg Malonga-Luluaburg-Stanleystad-Aba : Weg Stanleystad-Ituri : bruggen en bruggetjes 3.000 2º Nevenweg Mungbere-Mombasa 38.712 3º Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel bestemd voor het uitvoeren van het plan voor wegenbouw; studiebrigaden en laboratoria <i>pro memorie</i> (Deze uitgaven worden ten laste gelegd van de kredieten die in de buitengewone begroting van 1950 ingeschreven zijn.) Hoofdweg Stanleystad-Costermansstad 40 eenheden. Hoofdweg Matadi-Leopoldstad-Costermansstad 35 eenheden. Hoofdweg Elisabethstad-Aba 16 eenheden. Nevenweg Boma-Tshela 5 eenheden. Totaal 96 eenheden. zegge : Ingenieurs-sectiehoofden 5 Ingenieurs-bureelhoofden 2 Ingenieurs-assistenten 4 Eerstaanwezende conducteurs 4 Conducteurs 6 Eerstaanwezende adjunct conducteurs 3 Opzichters 3 Bureelhoofden-werktuigkundigen 4 Eerstaanwezende werktuigkundigen 4 Eerstaanwezende werktuigkundigen-magazijniers 4 Werktuigkundigen 14 Adjunct-werktuigkundigen 20 Landmeters-topografen 5 Adjunct landmeters-topografen 10 Bureelhoofd 1 Eerstaanwezende opstellers 2 Rekenplichtigen 5 96 Totaal littera A 41.712		11 A B 12 A
»	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	272.876
12	B	Autres dépenses relatives à la construction et à l'aménagement du réseau routier :	
		1° Constitution de 20 brigades d'amélioration et d'entretien mécanisé du réseau routier, non comprises les dépenses de personnel européen temporaire	37.384
		2° Equipement complémentaire des laboratoires d'essais des sols et des matériaux : achat de machines et appareils d'essai géotechnique	685
		3° Installation d'ateliers de réparation du matériel routier à Coquilhatville et à Elisabethville	5.500
		<i>Utilisation, mise en œuvre et entretien de matériel de pontage « Bailey », non compris la rémunération de 7 conducteurs et 36 surveillants européens temporaires :</i>	
		4° Mise en œuvre de 9.000 tonnes de ponts métalliques « Bailey ». Entablement, maçonnerie, salaires, etc.	15.000
		5° Infrastructure et lancement d'un pont « Bailey » sur la Loeka (axe Bumba-Aketi)	862
		6° Infrastructure et lancement d'un pont « Bailey » sur la Sololo (route Boende-Basankusu).	717
		7° Infrastructure et lancement d'un pont « Bailey » sur la Botongu (route Boende-Basankusu).	547
		8° Infrastructure et lancement d'un pont « Bailey » sur la Maniete (route Boende-Basankusu).	417
		9° Pont « Bailey » sur la Lindi, à Bafwasende (premier crédit)	2.673
		10° Pont « Bailey » sur la Lindi, près de Kaparata (premier crédit)	2.646
		11° Pont « Bailey » sur la Rubi, à Buta (deuxième crédit)	2.173
		12° Pont « Bailey » sur la Maiko, à Wanie-Rukula	mémoire
		13° Pont « Bailey » sur l'Ituri, à Teturi (premier crédit)	2.673
		14° Pont « Bailey » sur le Bomokandi, à Bambili	2.673
		<i>Achat et utilisation de matériel routier :</i>	
		20° Achat de nouveau matériel	1.700
		21° Utilisation de matériel en Province de Léopoldville	6.000
		22° Utilisation de matériel en Province du Kasai	1.800
		23° Utilisation de matériel en Province de l'Equateur	2.000
		24° Utilisation de matériel en Province Orientale	3.575
		25° Utilisation de matériel en Province du Kivu	4.335
		26° Utilisation de matériel en Province du Katanga	1.970
		A reporter	95.330
		A reporter	272.876

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
»	Overgebracht. Andere uitgaven betreffende het aanleggen en het inrichten van het wegnnet : 1° Samenstelling van 20 brigaden voor de verbetering en het onderhoud door mechanische middelen van het wegnnet, de uitgaven voor tijdelijk Europees personeel niet inbegrepen 37.384 2° Aanvullende toerusting van de laboratoria voor proefnemingen betreffende de bodem en de materialen : aankoop van machines en apparaten voor geotechnische proefnemingen 685 3° Installatie van werkhuizen voor het herstellen van het wegmaterieel te Coquilhatstad en te Elisabethstad 5.500 <i>Gebruik, in werking stellen en onderhoud van materieel voor bruggewerken « Bailey »; de bezoldiging van 7 conducteurs en 36 tijdelijke Europese opzichters niet inbegrepen :</i> 4° In werking stellen van 9.000 ton metalen « Bailey »-bruggen : hoofdgestel, metselwerk, daglonen, enz. 15.000 5° Onderbouw en werpen van een « Bailey-brug » op de Loeka (hoofdweg Bumba-Aketi) 862 6° Onderbouw en werpen van een « Bailey-brug » op de Sololo (weg Boende-Basankusu) 717 7° Onderbouw en werpen van een « Bailey-brug » op de Botongu (weg Boende-Basankusu) 547 8° Onderbouw en werpen van een « Bailey-brug » op de Maniete (weg Boende-Basankusu) 417 9° « Bailey-brug » op de Lindi, te Bafwasende (eerste krediet) 2.673 10° « Bailey-brug » op de Lindi, nabij Kaparata (eerste krediet) 2.646 11° « Bailey-brug » op de Rubi, te Buta (tweede krediet) 2.173 12° « Bailey-brug » op de Maiko, te Wanie-Rukula <i>memorie</i> 13° « Bailey-brug » op de Ituri, te Teturi (eerste krediet) 2.673 14° « Bailey-brug » op de Bomokandi, te Bambili 2.673 <i>Aankoop en benutting van wegmaterieel :</i> 20° Aankoop van nieuw-materieel 1.700 21° Benutting van materieel in de Provincie Leopoldstad 6.000 22° Benutting van materieel in de Provincie Kasai 1.800 23° Benutting van materieel in de Evenaarsprovincie 2.000 24° Benutting van materieel in de Oostprovincie 3.575 25° Benutting van materieel in de Provincie Kivu 4.335 26° Benutting van materieel in de Provincie Katanga 1.970 Over te dragen 95.330	B	12
»	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	D. S I G N A T I O N DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	272.876
		Report . . . 95.330	
12	B	<i>Achat et installation de bacs :</i>	
		30° Pour le Kwilu, à Bagata	720
		31° Pour la Loange (entre Kilembe et Tshikapa)	900
		32° Pour la Fini, à Nioki	650
		33° Pour le Kasai, entre Bendela et Mondai	740
		34° Matériel de remplacement pour la Province du Kasai	1.340
		35° Accès du bac de la Tshuapa, à Boende	240
		36° Pour la Mongala, à Akula	990
		40° Travaux d'amélioration et d'aménagement du réseau routier secondaire.	100.000
		60° Frais d'utilisation des véhicules S.T.A. sur les chantiers routiers mécanisés :	
		Bonification au budget des Voies et Moyens	9.950
		<i>Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux de construction et d'aménagement du réseau routier :</i>	
		61° Amélioration et entretien mécanisé (20 brigades):	4.000
		Conducteur adjoint principal	1
		Surveillant	1
		Mécaniciens adjoints	2
		Contremaîtres mécaniciens	20
			24
		62° Mise en œuvre de 9.000 tonnes de ponts « Bailey » :	16.044
		Conducteurs	7
		Surveillants	36
		43	
		Total littera B	230.904
		Total article 12	272.616
13		Transports par eau	102.054
	A	Amélioration du passage du fleuve à Matadi (premier crédit)	3.500
	B	Matériel pour le Service des voies navigables :	
		1° Quatre baliseurs pour le Haut-Fleuve et le Kasai	60.000
		2° Douze baleinières à moteur pour les services de balisage	2.400
		3° Vingt postes émetteurs-récepteurs de T.S.F. pour les services de la navigation	400
			62.800
	C	Entretien des mouillages et balisage de différents ports du Lac Tanganika.	2.000
	D	Curage et desnagage des affluents du Haut-Fleuve	295
		A reporter	68.595
		A reporter	374.930

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
»	Overgebracht. Overgebracht 95.330 <i>Aankoop en installatie van veerboten :</i> 30° Voor de Kwilu, te Bogota 720 31° Voor de Loange (tussen Kilembé en Tshikapa) 900 32° Voor de Fini, te Nioki 650 33° Voor de Kasai, tussen Bendela en Mondai 740 34° Vervangmaterieel voor de Provincie Kasai 1.340 35° Aanlegkaai voor de veerboot van de Tshuapa, te Boende 240 36° Voor de Mongala, te Akula 990 40° Werken tot verbetering en inrichting van het toekomstig wegnnet . . . 100.000 60° Kosten voor het gebruik van de S.T.A.-voertuigen op de gemechaniseerde wegenwerken : Uitkering aan de begroting der Middelen 9.950 <i>Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de werken tot het aanleggen en het inrichten van het wegnnet</i> 61° Verbetering en gemechaniseerd onderhoud (20 brigaden) : 4.000 Eerstaanwezend adjunct-conducteur 1 Opzichter 1 Adjunct-werktuigkundigen 2 Werkbazen-werktuigkundigen 20 24 62° In werking stellen van 9.000 ton « Bailey-bruggen » : 16.044 Conducteurs 7 Opzichters 36 43 Totaal littera B 230.904 Totaal artikel 12 272.616 ===== Vervoer te water : Verbetering aan de doorgang van de stroom te Matadi (eerste krediet) . . . 3.500 Materieel voor de stroomwegen : 1° Vier bakenleggers voor de Boven-Stroom en de Kasai 60.000 2° Twaalf motor-walvissloepen voor de bakendiensten 2.400 3° Twintig uitzend-ontvangtoestellen der D.T. voor de zeevaartdiensten . . . 400 62.800 Onderhoud van de ankerplaatsen en afbakening van de verschillende havens van het Tanganyka-meer 2.000 Reiniging en ontruiming der bijrivieren van de Boven-Stroom 295 Over te dragen 68.595 Over te dragen.	B	12
»		A	13
		B	
		C	
		D	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	374.930
		Report 68.595	
13	E	Dépenses de personnel européen temporaire affecté à l'exécution de travaux extraordinaires : 6.161	
		Ingénieurs 3	
		Hydrographes 3	
		Conducteur 1	
		Lieutenant de marine 1	
		Aspirant de marine 1	
		Surveillants 4	
		Piloteur 1	
		Mécaniciens 6	
		Contremaître 1	
		21	
	F	Bac transbordeur pour le Lac Léopold II	3.000
	G	Aménagement d'un ouvrage d'accostage à Bena-Dibele	925
	H	Port de Stanleyville (premier crédit)	5.000
	I	Etudes du futur port pétrolier de Simi-Simi (Stanleyville)	500
	J	Nouvel appontement de Moba (régularisation)	1.800
	K	Agrandissement du magasin « Belbase », à Dar-es-Salaam (régularisation).	319
	L	Frais d'études de la centrale de la Lukuga (remboursement à la Compagnie des Chemins de fer des Grands Lacs)	254
	M	Port de Costermansville : modernisation	12.000
	N	Mouillage du Port d'Albertville	3.500
		Total article 13	102.054
		=====	
14		Transports par air	222.496
	A	Infrastructure aéronautique :	
	1°	Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux études et aux travaux d'infrastructure aéronautique : 7.918	
		Ingénieurs chefs de bureau 3	
		Ingénieur assistant 1	
		Conducteur principal 1	
		Conducteurs 6	
		Architectes 2	
		Conducteurs adjoints principaux 2	
		Surveillants 5	
		Mécaniciens 5	
		Mécaniciens adjoints 3	
		Rédacteur 1	
		29	
	2°	Achat de véhicules pour reconnaissances et études des travaux d'infra- structure	420
	3°	Achat d'équipement pour études géotechniques	402
		A reporter	8.740
		A reporter	597.426

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
»	Overgebracht. Overgebracht 68.595 Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel dat aangewend wordt voor de uitvoering van buitengewone werken : 6.161 Ingenieurs 3 Hydrografen 3 Conducteur 1 Luitenant bij het zeewezen 1 Adelhorsten 1 Opzichters 4 Loods 1 Werktuigkundigen 6 Werkbaas 1 21 Veerboot voor het Leopold II-meer 3.000 Plaatsen van een aanlegkaai te Bena-Dibele 925 Haven van Stanley stad (eerste krediet) 5.000 Bestuderen van de petroleum-haven van Simi-Simi (Stanley stad) 500 Nieuwe steiger van Moba (regularisatie) 1.800 Verhoging van het « Belbase » magazijn te Dar-es-Salaam (regularisatie) 319 Kosten voor bestuderen van de Centrale der Lukuga (terugbetaling aan de « Compagnie des Chemins de Fer des Grands Lacs ») 254 Haven van Costermansstad : modernisering 12.000 Ankerplaats van de Haven van Albertstad 3.500 Totaal artikel 13 102.054 ===== Vervoer in de lucht Onderbouw bij het vliegwezen : 1º Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor het bestuderen en voor de werken van onderbouw bij het vliegwezen : 7.918 Ingenieurs-bureelhoofden 3 Ingenieur-assistent 1 Eerst aanwezende conducteur 1 Conducteurs 6 Bouwmeesters 2 Eerst aanwezende adjunct-conducteurs 2 Opzichters 5 Werktuigkundigen 5 Adjunct-werktuigkundigen 3 Opsteller 1 29 2º Aankoop van voertuigen voor het verkennen en het bestuderen van de werken van onderbouw 420 3º Aankoop van toerusting voor geotechnische studies 402 Over te dragen 8.740	E	13
»	Over te dragen.	A	14

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	597.426
		Report . . . 8.740	
14	A	4° Levés aériens pour études des aérodromes	1.000
		5° Achat d'un chantier mécanisé pour travaux d'infrastructure	8.000
		6° Dépenses de fonctionnement de trois chantiers mécanisés	5.100
		7° Rémunération et frais de voyage d'instructeurs-mécaniciens	900
		8° Achat de matériel d'infrastructure pour la Province de l'Equateur	8.700
		9° Equipement bulldozer caterpillar (régularisation)	95
		10° Construction d'une deuxième piste et aménagements à l'aérodrome d'Elisabethville	116.450
		11° Aménagement de l'aérodrome de Stanleyville	33.810
		12° Aménagement de l'aérodrome de Moanda	3.868
		13° Aménagement de l'aérodrome de Goma	13.410
		14° Construction de l'aérodrome de Bunia : études	2.000
		15° Aménagement de l'aérodrome de Kindu : études	2.000
		16° Bloc technique à l'aérodrome de Luluabourg	2.650
		17° Réparation et aménagement de la piste et des installations de l'aérodrome actuel de Léopoldville	2.100
		18° Abri pour avions de tourisme à Thysville (régularisation)	31
		19° Déplacement du raccordement du chemin de fer traversant l'aérodrome actuel de Léopoldville (régularisation)	249
		20° Aménagement des logements des travailleurs noirs à Elisabethville (régularisation)	54
		21° Construction d'un hangar-atelier destiné à l'Institut Géographique du Congo Belge	2.024
		Total littéra A . . .	211.181
	B	Protection aérienne :	
		1° Equipements de communications radio-téléphoniques et d'aide à la navigation, à l'approche et à l'atterrissage	10.115
		2° Achat de trois groupes électrogènes de secours pour les aérodromes	1.200
		Total littéra B . . .	11.315
		Total article 14 . . .	222.496
		Total première section . . .	
		A reporter . . .	»

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
»	Overgebracht. Overgebricht . . . 8.740 4° Luchtopnamen voor het bestuderen der vliegvelden . . . 1.000 5° Aankoop van een gemechaniseerde werkplaats voor werken van onderbouw. 8.000 6° Uitgaven voor werking van de drie gemechaniseerde werkplaatsen . . 5.100 7° Bezoldiging en reiskosten van instructeurs-werktuigkundigen . . . 900 8° Aankoop van materieel voor onderbouw voor de Evenaarsprovincie . . 8.700 9° Toerusting bulldozer-caterpillar (regularisatie) . . . 95 10° Aanleggen van een tweede startbaan en inrichting van het vliegveld van Elisabethstad . . . 116.450 11° Inrichting van het vliegveld van Stanleystad . . . 33.810 12° Inrichting van het vliegveld van Moanda . . . 3.868 13° Inrichting van het vliegveld van Goma . . . 13.410 14° Aanleg van het vliegveld van Bunia : bestuderen . . . 2.000 15° Inrichting van het vliegveld van Kindu : bestuderen . . . 2.000 16° Technisch blok op het vliegveld van Luluaburg . . . 2.650 17° Herstelling van de startbaan en inrichting der installaties van het huidige vliegveld van Leopoldstad . . . 2.100 18° Loods voor toerismevliegtuigen te Thysstad (regularisatie) . . . 31 19° Verplaatsing van het kruispunt van de spoorweg die door het huidige vliegveld van Leopoldstad loopt (regularisatie) . . . 249 20° Inrichting van de huisvestingen der inlandse arbeiders te Elisabethstad (regularisatie) . . . 54 21° Bouwen van een loods-werkplaats bestemd voor het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo . . . 2.024 Totaal littera A. . . 211.181 Bescherming der luchtvaart : 1° Toerusting voor radio-telephonische verbindingen en voor hulp aan de luchtvaart bij het naderen van de landingsplaats en bij het landen zelf . 10.115 2° Aankoop van drie electriciteit ontwikkelende groepen voor de vliegvelden 1.200 Totaal littera B . . . 11.315 Totaal artikel 14 . . . 222.496 ===== 597.426 Totaal eerste sectie. 597.426 Over te dragen.	A	14
		B	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	»
		SECTION II.	
		Equipement scientifique et Services publics.	
15		Constructions administratives; logements pour Européens et logements pour indigènes (en dehors des cités); urbanisme; subventions	698.583
	A	Construction, agrandissement et aménagement de bâtiments administratifs :	
		1° Léopoldville : bâtiment pour les services administratifs du Gouvernement général — cinquième crédit (entreprise)	23.500
		2° Léopoldville : nouvel hôtel des Postes; parachèvement et équipement — cinquième crédit (en régie)	6.592
		3° Léopoldville : construction d'un laboratoire routier — deuxième crédit.	4.800
		4° Léopoldville : bâtiments pour les chantiers des Travaux publics, à Kalina — deuxième crédit (entreprise et régie)	253
		5° Léopoldville : magasin central pour le service des Finances du Gouvernement général — deuxième crédit (entreprise)	56
		6° Construction et aménagement de foyers sociaux : à Léopoldville N° 1, Boma et Thysville (entreprise)	3.709
		7° Léopoldville : magasin central des Télécommunications (entreprise)	2.850
		8° Léopoldville : aménagement de locaux et fourniture de mobilier au Service des Titres fonciers et du Cadastre (entreprise)	435
		9° Léopoldville : agrandissement des bureaux des postes de Léopoldville III et Léopoldville IV (entreprise)	255
		10° Léopoldville : constructions diverses au garage et au camp S.T.A. (entreprise)	365
		11° Gungu : construction d'un bureau de territoire (en régie)	350
		12° Kikwit : construction d'un magasin de transit (entreprise)	170
		13° Masi-Manimba : achat et montage d'un paratonnerre	40
		14° Matadi : nouveau bureau des postes, avec trois appartements (entreprise).	8.000
		15° Tshela : construction d'un bureau des postes avec habitation (en régie).	940
		16° Remplacement de toitures, à Kasongo-Lunda, Kutu et Masi-Manimba (en régie)	1.135
		17° Luluabourg : construction d'un foyer social — deuxième crédit (entreprise).	1.574
		18° Luluabourg : agrandissement du bâtiment T.S.F. (en régie)	19
		19° Bena-Dibele : construction d'un bureau mixte postes — télécommunications (en régie)	95
		A reporter	55.138
		A reporter	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht SECTIE II. Wetenschappelijke toerusting en Openbare Diensten. Openbare gebouwen; huisvesting voor Europeanen en huisvesting voor inlanders (buiten de wijken); urbanisme; toelagen. Bouwen, uitbreiden en inrichten van administratieve gebouwen : 1^o Leopoldstad : gebouw voor de administratieve diensten van het Gouvernement-Generaal — vijfde krediet (aanneming) 23.500 2^o Leopoldstad : nieuw gebouw voor de Posterijen; voltooiing en toerusting — vijfde krediet (in regie) 6.592 3^o Leopoldstad : bouwen van een wegenlaboratorium — tweede krediet. 4.800 4^o Leopoldstad : gebouwen voor de werkplaatsen van de Openbare Werken, te Kalina — tweede krediet (aanneming en regie) 253 5^o Leopoldstad : hoofdmagazijn voor de dienst van Financiën van het Gouvernement-Generaal — tweede krediet (aanneming) 56 6^o Bouwen en inrichten van maatschappelijke tehuizen : te Leopoldstad N^o 1, Boma en Thijsstad (aanneming) 3.709 7^o Leopoldstad : hoofdmagazijn der Verreberichtgevingen (aanneming). 2.850 8^o Leopoldstad : inrichting van lokalen en levering van meubilair. Dienst van de Grondtitels en van het Kadaster (aanneming) 435 9^o Leopoldstad : uitbreiding van de kantoren der posterijen van Leopoldstad III en Leopoldstad IV (aanneming) 255 10^o Leopoldstad : allerhande bouwwerken aan de bergplaats en aan het S.T.A.-Kamp (aanneming) 365 11^o Gungu : bouwen van een gewesttkanoor (in regie) 350 12^o Kikwit : bouwen van een doorvoer-magazijn (aanneming) 170 13^o Masi-Manimba : aankoop en plaatsen van een bliksemafleider 40 14^o Matadi : nieuw kantoor van posterijen, met drie appartementen (aanneming) 8.000 15^o Tshela : bouwen van een kantoor van posterijen met woonhuis (in regie). 940 16^o Vernieuwing van dakbedekkingen te Kasongo-Lunda, Kutu en Masi-Manimba (in regie) 1.135 17^o Luluaburg : bouwen van een maatschappelijk tehuis — tweede krediet (aanneming) 1.574 18^o Luluaburg : uitbreiding van het gebouw voor D.T. (in regie). 19 19^o Bena-Dibele : bouwen van een gemengd kantoor posterijen-verreberichtgevingen (in regie) 95 Over te dragen 55.138	A	15
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	698.583
		Report 55.138	
15	A	20° Kabinda : remplacement de toitures (en régie)	112
		21° Luputa : construction d'un bureau des postes avec habitation (entreprise)	971
		22° Coquilhatville : agrandissement du garage et construction d'une soute à essence pour le Service des transports (en régie)	1.152
		23° Lisala : construction d'un bureau des postes avec habitation (en régie)	1.229
		24° Lisala : construction d'un bureau des télécommunications-météorologie (en régie)	584
		25° Construction de bureaux postes-télécommunications avec logement, dans quatre territoires de la Province de l'Equateur (en régie)	627
		26° Construction de trois bureaux de territoire, à Bokote, à Bongandanga et à Libenge (en régie)	1.573
		27° Coquilhatville : construction d'installations sanitaires (en régie)	40
		28° Lisala : construction d'installations sanitaires (en régie)	100
		29° Businga : construction d'un magasin de transit.	103
		30° Stanleyville : hôtel des postes — deuxième crédit (entreprise)	5.000
		31° Stanleyville : construction d'ateliers de mécanique et de menuiserie — deuxième crédit (en régie)	1.500
		32° Stanleyville : achèvement du marché public — deuxième crédit (entreprise)	1.500
		33° Stanleyville : aménagement du terrain du centre de réception T.S.F. (en régie)	300
		34° Faradje : construction d'un bureau postes-télécommunications avec habitation (en régie)	200
		35° Costermansville : constructions diverses et achat de mobilier et de machines (en régie et entreprise)	477
		36° Butembo : construction d'un bureau (entreprise)	373
		37° Fizi : construction d'un magasin à vivres (entreprise)	269
		38° Kindu : construction d'une annexe au bureau postal (entreprise)	220
		39° Shabunda : construction d'un magasin au garage S.T.A. (entreprise)	100
		40° Yumbi : construction d'un bureau postal avec habitation (entreprise)	1.000
		41° Construction de bureaux postes-télécommunications avec logement, dans six territoires de la Province du Kivu (en régie et entreprise)	1.662
		42° Remplacement de toitures à Kasese et Kindu (en régie)	200
		43° Elisabethville : construction des bureaux provinciaux : études — premier crédit	500
		A reporter	74.930
		A reporter	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht. Overgebracht . . . 55.138 20° Kabinda : vernieuwing van dakbedekkingen (in regie) 112 21° Luputa : bouwen van een kantoor voor posterijen met woonhuis (aanneming). 971 22° Coquilhatstad : uitbreiding van de bergplaats en bouwen van een benzinebunker voor de Vervoerdienst (in regie) 1.152 23° Lisala : bouwen van een kantoor voor posterijen met woonhuis (in regie). 1.229 24° Lisala : bouwen van een kantoor voor de verreberichtgevingen-weerkunde (in regie) 584 25° Bouwen van kantoren voor posterijen-verreberichtgevingen met woonhuis, in vier gewesten van de Evenaarsprovincie (in regie) 627 26° Bouwen van drie gewestkantoren, te Bokote, te Bongandonga en te Libenge (in regie). 1.573 27° Coquilhatstad : bouwen van gezondheidsinrichtingen (in regie) 40 28° Lisala : bouwen van gezondheidsinrichtingen (in regie) 100 29° Businga : bouwen van een doorvoermagazijn 103 30° Stanleystad : Postgebouw — tweede krediet (aanneming) 5.000 31° Stanleystad : bouwen van werkhuisen voor mechanica en schrijnwerkerij — tweede krediet (in regie) 1.500 32° Stanleystad : voltooiing van de openbare marktplaats — tweede krediet (aanneming) 1.500 33° Stanleystad : aanleg van het terrein van het ontvangcentrum der D. T. (in regie) 300 34° Faradje : bouwen van een kantoor posterijen-verreberichtgevingen met woonhuis (in regie) 200 35° Costermansstad : allerhande bouwwerken en aankoop van meubilair en machines (in regie en aanneming) 477 36° Butembo : bouwen van een kantoor (aanneming) 373 37° Fizi : bouwen van een magazijn voor eetwaren (aanneming) 269 38° Kindu : optrekken van een bijgebouw aan het postkantoor (aanneming). 220 39° Shabunda : bouwen van een magazijn bij de S.T.A. bergplaats (aanneming) 100 40° Yumbi : bouwen van een postkantoor met woonhuis (aanneming). . . . 1.000 41° Bouwen van kantoren voor posterijen-verreberichtgevingen met woonhuis in zes gewesten van de Provincie Kivu (in regie en aanneming) 1.662 42° Vernieuwing van dakbedekkingen te Kasese en Kindu (in regie) 200 43° Elisabethstad : bouwen van de provinciale kantoren; studiën — eerste krediet 500 Over te dragen . . . 74.930	A	15
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	698,583
		Report. . . 74,930	
15	A	44° Elisabethville : construction du nouveau garage du Service des transports — deuxième crédit (entreprise)	1.103
		45° Elisabethville : construction d'un centre d'émission télécommunications-météorologie et d'une maison à Ruashi (entreprise)	2.911
		46° Elisabethville : aménagements divers au bureau des postes (entreprise).	234
		47° Elisabethville : premier équipement du laboratoire du bureau des Mines.	337
		48° Albertville : reconstruction d'un foyer social (entreprise)	1.612
		49° Jadotville : construction d'un bureau central téléphonique, avec habitation (entreprise)	1.340
		50° Construction de bureaux postaux dans la Province du Katanga (en régie).	879
		51° Construction d'une chambre forte pour le Service des postes, à Kongolo (en régie)	26
		52° Kolwezi : construction d'un entrepôt pour la douane	3.141
			86.513
		<i>Bâtiments judiciaires :</i>	
		60° Luluabourg : construction d'un Palais de Justice (entreprise)	3.860
		61° Kasongo : construction d'une chambre forte au Parquet. }	1.420
		Jadotville : construction d'un bâtiment à usage de Parquet }	
			5.280
		<i>Etablissements pénitentiaires :</i>	
		62° Kenge : reprise de l'hôpital « Foreami » et transformation en prison.	450
		63° Gombe-Matadi : construction d'une colonie pénitentiaire (entreprise).	3.000
		64° Masi-Manimba : construction d'une prison (en régie)	615
		65° Travaux divers aux prisons de Kasangulu, Kutu et Mushia (en régie)	640
		66° Tshikapa : aménagements à la prison (en régie)	57
		67° Construction de prisons à Bikoro, Bongandanga, Busu-Simba et Zongo (en régie)	1.981
		68° Bomongo : construction d'une prison et de cases (Nouvel-Anvers) (en régie).	100
		69° Boende : remplacement de toitures et travaux divers à la prison (en régie).	213
		70° Lukolela : remplacement de toitures à la prison et à une maison (en régie).	263
		A reporter . . .	7.319
		A reporter . . .	698,583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht.		
	Overgebracht		
	44° Elisabethstad : bouwen der nieuwe bergplaats van de Vervoerdienst — tweede krediet (aanneming)	15	A
	45° Elisabethstad : bouwen van een uitzend-centrum voor verreberichtge- vingen-weerkunde, en van een huis te Ruashi (aanneming)		
	46° Elisabethstad : allerhande inrichtingen aan het postkantoor (aanneming).		
	47° Elisabethstad : eerste toerusting voor het laboratorium van het Mijn- kantoor		
	48° Albertstad : bouwen van een maatschappelijk tehuis (aanneming)		
	49° Jadotstad : bouwen van een hoofdkantoor voor telefonie, met woonhuis (aanneming)		
	50° Bouwen van postkantoren in de Provincie Katanga (in regie)		
	51° Bouwen van een versterkte Kamer voor de Dienst der Posterijen te Kon- golo (in regie)		
	52° Kolwezi : bouwen van een opslagplaats voor de douane		
	<i>Gerechtelijke gebouwen :</i>		
	60° Luluaburg : bouwen van een Justitiepaleis (aanneming)		
	61° Kasongo : bouwen van een versterkte Kamer bij het Parket		
	Jadotstad : optrekken van een gebouw ten behoeve van het Parket } .		
	<i>Strafinrichtingen :</i>		
	62° Kenge : overname van het « Foreami » hospitaal en omvorming tot gevangenis		
	63° Gombe-Matadi : bouwen van een strafkolonie (aanneming)		
	64° Masi-Manimba : bouwen van een gevangenis (in regie)		
	65° Allerlei werken aan de gevangnissen van Kasangulu, Kutu en Mushia (in regie)		
	66° Tshikapa : aanleg van de gevangenis (in regie)		
	67° Bouwen van gevangnissen te Bikoro-Bongandanga, Busa-Simba en Zongo (in regie)		
	68° Bomongo : bouwen van een gevangenis en van cellen (Nieuw-Antwerpen) (in regie)		
	69° Boende : vernieuwing van dakbedekkingen en allerhande werken aan de gevangenis (in regie)		
	70° Lukolela : vernieuwing van dakbedekkingen aan de gevangenis en aan een woonhuis (in regie)		
	Over te dragen		
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
15	A	Report . . .	698.583
		Report . . . 7.319	
		71° Goma : construction d'une prison (entreprise)	2.440
		72° Travaux divers aux prisons de la Province du Kivu (en régie)	342
		73° Pweto : construction d'une prison (en régie)	297
		74° Travaux divers aux prisons de Jadotville et Sakania (en régie)	96
			10.494
		Total littera A	102.287
	B	Etablissements scolaires pour enfants européens :	
		1° Léopoldville : continuation du programme de construction et d'équipement de l'athénée (entreprise)	25.191
		2° Costermansville : continuation du programme de construction et d'équipement de l'athénée (entreprise)	15.000
		3° Goma : continuation de la construction de l'école primaire et de l'internat (entreprise)	2.200
		4° Elisabethville : continuation du programme de construction et d'équipement de l'athénée (entreprise)	13.000
		5° Elisabethville : construction d'un internat à l'école officielle pour jeunes filles « Institut Marie-José » (entreprise)	12.586
		6° Elisabethville : extension des installations de l'école officielle pour garçons « Institut Saint-François de Sales » (entreprise)	1.875
		7° Jadotville : extension des constructions de l'athénée — troisième crédit (entreprise)	13.170
		8° Création de nouveaux établissements; agrandissement et équipement d'établissements existants : Luluabourg, Stanleyville, Coquilhatville, Kongo, Watsa, etc.	24.925
		9° Kalima : salle de gymnastique et équipement à l'école primaire officielle (entreprise)	670
		Total littera B	108.617
	C	Logements pour le personnel :	
		<i>Pour le personnel européen :</i>	
		1° Léopoldville : construction de la résidence du Gouverneur général (entreprise)	66.652
		2° Léopoldville : construction de 120 logements (entreprise)	84.000
		3° Léopoldville : construction de 5 maisons pour hauts fonctionnaires (entreprise)	4.110
		4° Léopoldville : construction d'une habitation pour le Président de la Cour d'appel	2.000
		5° Léopoldville : achat de mobilier destiné à des habitations de la localité.	3.000
		A reporter	159.762
		A reporter	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht.		
	Overgebracht		
	71° Goma : bouwen van een gevangenis (aanneming)	A	15
	72° Allerhande werken aan de gevangenissen van de Provincie Kivu (in regie).		
	73° Pweto : bouwen van een gevangenis (in regie)		
	74° Allerhande werken aan de gevangenissen van Jadotstad en Sakania (in regie)		
	10.494		
	Totaal littera A		
	Schoolinrichtingen voor Europese kinderen :	B	
	1° Leopoldstad : voortzetting van het bouw- en toerustingsprogramma van het atheneum (aanneming)		
	2° Costermansstad : voortzetting van het bouw- en toerustingsprogramma van het atheneum (aanneming)		
	3° Goma : voortzetting van het bouwen van de primaire school en van het internaat.		
	4° Elisabethstad : voortzetting van het bouw- en toerustingsprogramma van het atheneum (aanneming)		
	5° Elisabethstad : bouwen van een internaat bij de officiële meisjesschool « Institut Marie-José » (aanneming)		
	6° Elisabethstad : uitbreiding der inrichtingen van de officiële jongensschool « Institut Saint-François de Sales » (aanneming)		
	7° Jadotstad : uitbreiding van de gebouwen van het atheneum — derde krediet (aanneming)		
	8° Oprichting van nieuwe inrichtingen; uitbreiding en uitrusting van reeds bestaande inrichtingen : Luluaburg, Stanleystad, Coquilhatstad, Kongolo, Watsa, enz.		
	9° Kalima : turnzaal en uitrusting van de officiële primaire school (aanneming).		
	Totaal littera B		
	Huisvesting voor het personeel :	C	
	Voor het Europees personeel :		
	1° Leopoldstad : bouwen van de residentie van de Gouverneur-Generaal (aanneming)		
	2° Leopoldstad : bouwen van 120 logementen (aanneming)		
	3° Leopoldstad : bouwen van 5 huizen voor hogere ambtenaren (aanneming).		
	4° Leopoldstad : bouwen van een woonplaats voor de Voorzitter van het Hof van Beroep		
	5° Leopoldstad : aankoop van meubilair voor deze woningen bestemd.		
597.426	Over te dragen 159.762		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	698.583
		Report . . . 159.762	
15	C	6° Léopoldville : construction de 6 maisons pour le personnel des Travaux publics, à Binza (entreprise)	4.321
		7° Léopoldville : construction de deux homes pour travailleuses sociales (entreprise)	2.390
		8° Léopoldville : agrandissement d'une habitation (en régie)	146
		9° Léopoldville : placement de carrelage dans 6 maisons (en régie)	330
		10° Léopoldville : grosses réparations et agrandissement de la résidence du Commissaire provincial (entreprise)	240
		11° Boma : construction d'un home pour travailleuses sociales (entreprise).	1.220
		12° Kikwit : placement des canalisations d'eau et d'électricité dans les maisons (entreprise)	805
		13° Matadi : agrandissement du home des travailleuses sociales (entreprise).	300
		14° Construction de 27 maisons dans la Province de Léopoldville (en régie et entreprise)	13.405
		15° Remplacement de toitures dans la Province de Léopoldville, à Bulungu, Fatundu, Gungu, Kasangulu et Mushie (en régie)	845
		16° Travaux divers dans la Province de Léopoldville (en régie et entreprise).	125
		17° Ameublement d'une maison à Léopoldville (régularisation)	148
		18° Luluabourg : construction de la résidence du Gouverneur (deuxième crédit)	970
		19° Luluabourg : construction de 6 maisons et mobiliers	3.917
		20° Luluabourg : raccordements eau et électricité	2.450
		21° Construction de 6 maisons dans la Province du Kasai (entreprise)	3.150
		22° Luluabourg : remise en état d'installations de distribution d'eau dans des habitations	120
		23° Mweka : raccordements au réseau de distribution d'eau et installations intérieures (entreprise)	86
		24° Remplacement de toitures à Luisa et Tshofa	426
		25° Coquilhatville : construction de 16 maisons (régie et entreprise)	9.789
		26° Construction de 9 maisons dans la Province de l'Equateur (en régie).	5.342
		27° Isanga : construction d'une maison de passage	131
		28° Achat de 40 mobiliers destinés à des habitations de la Province de l'Equateur	2.938
		29° Remplacement de toitures dans la Province de l'Equateur (en régie).	876
		30° Stanleyville : construction de 13 maisons (entreprise)	7.950
		A reporter.	222.182
		A reporter	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht. Overgebracht. . . . 159.762 6° Leopoldstad : bouwen van 6 huizen voor het personeel van Openbare Werken te Binza (aanneming) 4.321 7° Leopoldstad : bouwen van twee tehuizen voor maatschappelijke werksters (aanneming) 2.390 8° Leopoldstad : uitbreiding van een woonplaats (in regie) 146 9° Leopoldstad : leggen van een bevloering in 6 huizen (in regie) 330 10° Leopoldstad : omvangrijke herstellingen en uitbreiding van de residentie van de Provinciale Commissaris (aanneming) 240 11° Boma : bouwen van een tehuis voor maatschappelijke werksters (aanneming) 1.220 12° Kikwit : plaatsen van de water- en electriciteitsleidingen in de huizen (aanneming) 805 13° Matadi : uitbreiding van het tehuis voor maatschappelijke werksters (aanneming). 300 14° Bouwen van 27 huizen in de Provincie Leopoldstad (aanneming en regie). 13.405 15° Hernieuwing van dakbedekkingen in de Provincie Leopoldstad, te Balungu, Fatundu, Gungu, Kasangulu en Mushie (in regie) 845 16° Allerhande werken in de Provincie Leopoldstad (regie en aanneming) . . 125 17° Meubilering van een huis te Leopoldstad (regularisatie) 148 18° Luluaburg : bouwen van de Residentie van de Gouverneur (tweede krediet). 970 19° Luluaburg : bouwen van 6 huizen en meubilair 3.917 20° Luluaburg : water- en electriciteitsverbindingen 2.450 21° Bouwen van 6 huizen in de Provincie Kasai (aanneming) 3.150 22° Luluaburg : herstellen van waterleidingen in woonplaatsen 120 28° Mweka : verbindingen met het net van de waterleiding en binneninstallatie (aanneming) 86 24° Hernieuwen van dakbedekkingen te Luisa en Tshofa 426 25° Coquilhatstad : bouwen van 16 huizen (regie en aanneming) 9.789 26° Bouwen van 9 huizen in de Evenaarprovincie (in regie) 5.342 27° Isanga : bouwen van een doortochttehuis 131 28° Aankoop van 40 meubils bestemd voor woonplaatsen in de Evenaarsprovincie 2.938 29° Vervangen van dakbedekkingen in de Evenaarsprovincie (in regie) . . . 876 30° Stanleystad : bouwen van 13 huizen (aanneming) 7.950 Over te dragen. . . . 222.182	C	15
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report.	698.583
		Report. 222.182	
15	C	31° Stanleyville : construction de 3 maisons-bureaux provisoires (entreprise).	1.785
		32° Construction de 6 maisons dans la Province Orientale (régie et entreprise).	3.500
		33° Costermansville : construction de 11 maisons	8.680
		34° Costermansville : construction de 11 dépendances; remplacement de toitures (en régie)	1.223
		35° Construction de 12 maisons dans la Province du Kivu (entreprise).	7.208
		36° Kindu : achat de mobiliers pour 3 maisons	222
		37° Raccordement de 25 maisons au courant électrique, à Costermansville (entreprise)	100
		38° Construction d'installations sanitaires, à Lubero (entreprise)	44
		39° Remplacement de toitures à Masisi (en régie).	81
		40° Remplacement d'une toiture à Sange	50
		41° Remplacement de toitures à Lubutu (en régie)	400
		42° Remise en état d'une maison, à Vuhovi (en régie)	42
		43° Elisabethville : construction de 30 maisons (entreprise)	18.395
		44° Elisabethville : construction de 2 maisons au centre de réception radio (entreprise)	1.220
		45° Transformation, agrandissement et ameublement de maisons à Elisabethville et dans d'autres centres de la Province (en régie)	1.181
		46° Albertville : construction d'un home pour travailleuses sociales (entreprise)	703
		47° Jadotville : construction de 13 maisons	7.594
		48° Construction de 34 maisons dans la Province du Katanga (régie et entreprise)	17.831
		49° Travaux divers dans la Province du Katanga	100
		50° Construction de 62 maisons destinées au personnel militaire	41.231
		333.772	
		<i>Pour le personnel indigène :</i>	
		80° Léopoldville : construction de maisons — deuxième crédit (entreprise et régie)	5.000
		81° Léopoldville : construction de 15 maisons pour personnel des Travaux publics, à Binza (entreprise)	1.018
		82° Léopoldville : construction de logements à l'école provinciale de police — deuxième crédit (entreprise)	2.500
		A reporter.	8.518
		A reporter.	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht. Overgebracht. 222.182 31° Stanley stad : bouwen van 3 huizen-voorlopige kantoren (aanneming) 1.785 32° Bouwen van 6 huizen in de Oostprovincie (regie en aanneming) 3.500 33° Costermansstad : bouwen van 11 huizen 8.680 34° Costermansstad : optrekken van 11 bijgebouwen; hernieuwen van dakwerken (in regie) 1.223 35° Bouwen van 12 huizen in de Provincie Kivu (aanneming) 7.208 36° Kindu : aankoop van meubilair voor 3 huizen 222 37° Verbinding van 25 huizen met de elektrische stroom, te Costermansstad (aanneming) 100 38° Bouwen van sanitaire instellingen te Lubero (aanneming) 44 39° Vervangen van dakbedekkingen te Masisi (in regie) 81 40° Vervangen van een dakbedekking te Sange 50 41° Vervangen van dakbedekkingen te Lubutu (in regie) 400 42° Herstelling van een huis te Vuhovi (in regie) 42 43° Elisabethstad : bouwen van 30 huizen (aanneming) 18.395 44° Elisabethstad : bouwen van 2 huizen bij het centrum voor radio-ontvangst (aanneming) 1.220 45° Veranderingen, uitbreiding en meubilering van huizen te Elisabethstad en in de andere centra van de Provincie (in regie) 1.181 46° Albertstad : bouwen van een tehuis voor maatschappelijke werksters (aanneming) 703 47° Jadotstad : bouwen van 13 huizen 7.594 48° Bouwen van 34 huizen in de Provincie Katanga (regie en aanneming). 17.831 49° Allerhande werken in de Provincie Katanga 100 50° Bouwen van 62 huizen bestemd voor het militair personeel 41.231 333.772 <i>Voor het inlands personeel :</i> 80° Leopoldstad : bouwen van huizen — tweede krediet (aanneming en regie). 5.000 81° Leopoldstad : bouwen van 15 huizen voor het personeel van Openbare Werken te Binza (aanneming) 1.018 82° Leopoldstad : bouwen van huisvestingen bij de provinciale politieschool — tweede krediet (aanneming) 2.500 Over te dragen. 8.518	C	15
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	698.583
		Report . . . 8.518	
15	C	83° Léopoldville : achèvement de logements pour policiers à Léo-Est (en régie)	570
		84° Léopoldville : construction de logements pour policiers, à l'aérogare . .	930
		85° Matadi : construction de logements pour la police du port (entreprise). .	6.052
		86° Kikwit : construction de logements pour policiers — deuxième crédit (entreprise)	787
		87° Kikwit : construction de deux maisons doubles à la station de T.S.F. (entreprise)	174
		88° Kikwit : construction de 2 pavillons d'hébergement et cuisine, pour témoins (entreprise)	648
		89° Thysville : construction de logements pour policiers — deuxième crédit (entreprise)	714
		90° Thysville : construction de logements pour soldats en D.S.T. — premier crédit (en régie)	440
		91° Banningville : construction de logements pour soldats en D.S.T. (en régie). .	435
		92° Inongo : construction de logements pour policiers (en régie)	80
		93° Kenge : construction de logements pour soldats en D.S.T. — premier crédit (en régie)	430
		94° Lukula : construction de logements pour soldats en D.S.T. — premier crédit (en régie)	300
		95° Luozi : construction de logements pour soldats en D.S.T. — premier crédit (en régie)	495
		96° Masi-Manimba : construction de logements pour soldats en D.S.T. — premier crédit (en régie)	600
		97° Mushie : aménagement aux logements des soldats en D.S.T. — premier crédit (en régie)	200
		98° Tshela : construction de logements pour soldats en D.S.T. (en régie). .	530
		99° Construction, en province de Léopoldville, de gîtes d'étapes pour indigènes. .	630
		100° Luluabourg : construction de soixante maisons pour le personnel auxiliaire (entreprise)	4.032
		101° Luluabourg : construction de logements pour policiers — deuxième crédit (entreprise)	5.772
		102° Luluabourg : construction de logements pour le personnel du Service des transports (entreprise)	1.330
		103° Boende : construction de logements pour passagers indigènes (en régie). .	210
		104° Lisala : construction de logements pour témoins (en régie)	210
		105° Lisala : remplacement de 20 toitures	326
		A reporter . . . 34.413	
		A reporter . . .	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht. Overgebracht . . . 8.518 83° Leopoldstad : Voltooien van huisvestingen voor politiebeambten te Leopoldstad-Oost (in regie) 570 84° Leopoldstad : bouwen van huisvestingen voor politiebeambten bij het luchthavenstation 930 85° Matadi : bouwen van huisvestingen voor de havenpolitie (aanneming) 6.052 86° Kikwit : bouwen van huisvestingen voor politiebeambten — tweede krediet (aanneming) 787 87° Kikwit : bouwen van twee dubbele woningen bij het station voor D.T. (aanneming) 174 88° Kikwit : bouwen van 2 paviljoenen voor herbergiging en keuken, voor getuigen (aanneming) 648 89° Thijsstad : bouwen van huisvestingen voor politiebeambten — tweede krediet (aanneming) 714 90° Thijsstad : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. — eerste krediet (in regie) 440 91° Banningstad : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. (in regie) 435 92° Inongo : bouwen van huisvestingen voor politiebeambten (in regie). 80 93° Kenge : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. — eerste krediet (in regie) 430 94° Lukula : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. — eerste krediet (in regie) 300 95° Luozi : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. — eerste krediet (in regie) 495 96° Masi-Manimba : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. — eerste krediet (in regie) 600 97° Mushie : aanleg aan de gebouwen van de soldaten ter B.G.D. — eerste krediet (in regie) 200 98° Tshela : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. (in regie). 530 99° Bouwen in de provincie Leopoldstad van etappeplaatsen voor inlanders 630 100° Luluaburg : bouwen van 60 huizen voor het hulppersoneel (aanneming). 4.032 101° Luluaburg : bouwen van huisvestingen voor politiebeambten — tweede krediet (aanneming) 5.772 102° Luluaburg : bouwen van huisvestingen voor het personeel van de vervoerdienst (aanneming) 1.330 103° Boende : bouwen van een huisvesting voor inlandse reizigers (in regie). 210 104° Lisala : bouwen van een huisvesting voor getuigen (in regie) 210 105° Lisala : vernieuwen van 20 dakbedekkingen 326 Over te dragen . . . 34.143	C	15
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	698.583
		Report . . . 34.413	
15	C	106° Construction de 91 logements dans la province de l'Equateur, soit 38 mai- sons doubles et 15 maisons simples (en régie et entreprise) . . .	4.606
		107° Construction de 10 maisons à Mahagi et Aru . . .	550
		108° Costermansville : construction de logements pour policiers (entreprise). . .	2.308
		109° Mwenga : construction de 20 logements pour soldats (entreprise). . .	840
		110° Construction de logements dans la province du Kivu . . .	3.300
		111° Elisabethville : construction de maisons au C.E.C. (entreprise) . . .	3.726
		112° Elisabethville : construction de logements pour le personnel des Télé- communications (entreprise) . . .	1.077
		113° Jadotville : construction de 22 maisons — deuxième crédit (entreprise). . .	628
		114° Bukama : construction de logements (en régie) . . .	473
		115° Kamina : construction de logements — deuxième crédit (en régie). . .	528
		116° Kabalo : construction de logements — deuxième crédit (en régie). . .	300
		117° Kasaji : construction de logements pour relégués (en régie) . . .	1.703
		118° Manono : construction de logements pour soldats en D.S.T. et pour la Police — deuxième crédit (en régie) . . .	615
		119° Sakania : construction de logements pour soldats en D.S.T. (en régie). . .	375
		120° Construction de 18 logements pour le personnel des Douanes, dans la province du Katanga (en régie) . . .	392
		55.834	
		Total littera C . . .	389.606
15	D	Travaux de voirie et d'assainissement et constructions diverses; subventions :	
		1° Léopoldville : subvention de la Colonie pour participation dans divers travaux à réaliser dans le quartier européen de la ville . . .	6.310
		2° Léopoldville : aménagement de la voirie du parc météorologique de Binza (entreprise) . . .	500
		3° Boma : remblayage des marais . . .	5.020
		4° Luluabourg : Drainage du quartier résidentiel (deuxième crédit) . . .	3.221
		Travaux de voirie (troisième crédit) . . .	7.700
		10.921	
		5° Coquilhatville : voirie du nouveau quartier résidentiel . . .	700
		6° Stanleyville : 4 kilomètres de nouvelle voirie . . .	3.000
		Travaux d'assainissement . . .	1.400
		4.400	
		A reporter . . .	27.851
		A reporter . . .	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht.		
	Overgebracht	C	15
	106° Bouwen van 91 huisvestingen in de Evenaarsprovincie; zegge 38 dubbele woningen en 15 gewone huizen (regie en aanneming)		
	107° Bouwen van 10 huizen te Mahagi en Aru		
	108° Costermansstad : bouwen van huisvestingen voor politiebeamten (aanneming)		
	109° Mwenga : bouwen van 20 huisvestingen voor soldaten (aanneming)		
	110° Bouwen van huisvestingen in de provincie Kivu		
	111° Elisabethstad : bouwen van huizen bij de Bgr. C. (aanneming)		
	112° Elisabethstad : bouwen van huisvestingen voor het personeel der Verre-berichtgeving (aanneming)		
	113° Jadotstad : bouwen van 22 huizen — tweede krediet (aanneming)		
	114° Bukama : bouwen van huisvestingen (in regie)		
	115° Kamina : bouwen van huisvestingen — tweede krediet (in regie)		
	116° Kabalo : bouwen van huisvestingen — tweede krediet (in regie)		
	117° Kasaji : bouwen van huisvestingen voor afgezonderden (in regie)		
	118° Manono : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. en voor de Politie — tweede krediet (in regie)		
	119° Sakania : bouwen van huisvestingen voor soldaten ter B.G.D. (in regie)		
	120° Bouwen van 18 huisvestingen voor het personeel der Douanen in de provincie Katanga		
	55.834		
	Totaal littera C		
	Ruimings- en saneringswerken en allerhande bouwwerken; toelagen :	D	15
	1° Leopoldstad : toelage van de Kolonie voor tussenkomst in verschillende werken uit te voeren in het Europees kwartier van de stad		
	2° Leopoldstad : aanleg van de wegenwerken van het weerkundig park te Binza (aanneming)		
	3° Boma : dempen der moerassen		
	4° Luluaburg :		
	Draineren van het residentie kwartier (tweede krediet)		
	Wegenwerken (derde krediet)		
	10.921		
	5° Coquilhatstad : wegnnet van het residentie kwartier		
	6° Stanleystad :		
	4 kilometer nieuw wegnnet		
	Saneringswerken		
	4.400		
	Over te dragen		
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	698.583
		Report . . . 27.851	
15	D	7° Costermansville :	
		Achat d'un rouleau compresseur	340
		Asphaltage de voirie (sixième crédit)	6.000
		Aménagement de nouvelle voirie	2.500
			8.840
		8° Kindu : revêtement de voirie	1.200
		9° Shabunda : deux incinérateurs	15
		10° Redevances au C.S.K. pour frais de voirie dans la province du Katanga.	3.000
		11° Jadotville : asphaltage	627
		12° Kolwezi :	
		Asphaltage des avenues	1.435
		Drainage des avenues	2.000
			3.435
		13° Moba : voirie d'accès au port	400
		14° Albertville :	
		Revêtement d'avenues	3.772
		Aménagement de la voirie	800
		Aménagement du cimetière	250
		Aménagement de parcelles pour maisons Colonie	450
			5.272
		Total littera D	50.640
15	E	Travaux d'aménagement général des centres extra-coutumiers et cités indigènes; subvention :	
		1° Léopoldville : subvention à titre de participation de la Colonie dans les travaux d'assainissement général de la cité indigène	2.730
		2° Boma : construction d'installations sanitaires et d'incinérateurs (entreprise).	1.047
		3° Aménagement du C.E.C. de Costermansville (quatrième crédit)	10.000
		4° Costermansville : installation de 10 bornes-fontaines au C.E.C. (par Régideso)	160
		5° Aménagement des C.E.C. du Katanga	5.755
		Total littera E	19.692
		A reporter.	698.583

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht. Overgebracht. 27.851 7° Costermansstad : Aankoop van een pletrol 340 Asphalteren van wegen (zesde krediet). 6.000 Aanleg van nieuwe wegen 2.500 8.840 8° Kindu : Wegbekleding 1.200 9° Shabunda : twee verbrandingstoestellen 15 10° Cijnzen van het B.C.K. voor onkosten aan de wegen in de provincie Katanga 3.000 11° Jadotstad : asphalteren 627 12° Kolwezi : Asphalteren der lanen 1.435 Draineren der lanen 2.000 3.435 13° Moba : toegangswegen tot de haven 400 14° Albertstad : Bekleding van lanen 3.772 Aanleg van wegen 800 Aanleg van het kerkhof 250 Aanleg van percelen voor Koloniehuzen 450 5.272 Totaal littera D 50.640	D	15
	Werken tot algemene inrichting van de buitengewoonterechtelijke centra en inlandse wijken; toelage : 1° Leopoldstad : toelage als deelneming van de Kolonie in de werken tot algemene sanering der inlandse wijk 2.730 2° Boma : bouwen van sanitaire installaties en verbrandingsovens (aanneming). 1.047 3° Inrichting van het Bgr. C. van Costermansstad — vierde krediet 10.000 4° Costermansstad : plaatsing van 10 openbare waterpompen in het Bgr. C. door de Regideso 160 5° Inrichting van de Bgr. Centra van Katanga 5.755 Totaal littera E 19.692 Over te dragen.		
597.426		E	15

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	698.583
15	F	Dépenses diverses du Service des Bâtiments civils :	
		Thysville : dérochement et nivellement du terrain pour nouveau lotissement (entreprise)	600
		Thysville : déplacement des lignes aériennes électriques (entreprise Otraco).	23
		Tshikapa : installation de l'éclairage électrique dans divers immeubles (entreprise)	50
		Coquilhatville : exploitation de la carrière de Gundji; achat matériel	585
		Total littera F	1.258
	G	Expropriations en vue de la réalisation de travaux prévus au présent article.	Mémoire
	H	Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux détaillés au présent article	19.725
		Architectes	12
		Surveillants	26
		Contremaitres	37
		75	
	I	Etudes en vue de la rationalisation de l'emploi de la main-d'œuvre : traitements, frais de voyage et dépenses analogues : 2 ingénieurs temporaires	3.070
	J	Crédit à la disposition du Gouverneur général en vue de faire face à la majoration de dépenses résultant de l'exécution par entreprise de travaux prévus initialement comme devant être exécutés en régie (à répartir suivant les besoins)	3.688
		Total article 15	698.583
16	»		
17	»	Cartographie et géodésie	
		Subside de premier établissement à l'Institut géographique du Congo Belge : Construction et ameublement d'un immeuble à 24 appartements pour le logement du personnel à Léopoldville	13.500
		Achat de 17 véhicules automobiles	3.200
		Acquisition de matériel de bureau, de topographie, de photographie, de lithographie et de restitution	5.300
		Total article 17	22.000
17bis	»	Géologie et hydrologie	
		Travaux d'hydrologie et levé de la carte géologique :	
		Frais d'utilisation de véhicules S.T.A. (bonification au B.V.M.)	1.728
		Matériel et outillage de sondage	3.335
		Total article 17 bis	5.063
		A reporter.	725.646

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht.		
	Allerhande uitgaven van de Dienst der Burgerlijke Gebouwen :	F	15
	Thysstad : ontrotsing en nivellering van de grond voor nieuwe verkaveling (aanneming)		
	600		
	Thysstad : overplaatsing van de elektrische luchtlijnen (aanneming Otraco).		
	23		
	Tshikapá : aanleggen van de elektrische verlichting in verscheidene gebouwen (aanneming)		
	50		
	Coquilhatstad : ontginning van de steengroef van Gundji; aankoop van materieel.		
	585		
	Totaal littera F		
	1.258		
	Onteigening met het oog op de verwezenlijking van in dit artikel voorziene werken	G	
	Memorie		
	Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel dat voor de in dit artikel gespecificeerde werken aangewend wordt	H	
	19.725		
	Bouwmeesters		
	12		
	Opzichters		
	26		
	Werkbazen		
	37		
	75		
	Bestudering met het oog op de rationalisering van het gebruik der werkkrachten : wedden, reiskosten en soortgelijke uitgaven : 2 tijdelijke ingenieurs.	I	
	3.070		
	Krediet ter beschikking van de Gouverneur-Generaal ten einde het hoofd te bieden aan de verhoging van uitgaven voortvloeiende uit de uitvoering, bij aanneming, van werken die eerst voorzien waren als moerende uitgevoerd worden in regie (in te delen volgens de noodwendigheden)	J	
	3.688		
	Totaal artikel 15		
	698.583		
	=====		
		»	16
	Cartographie en geodesie :		
	Toelage voor oprichting van het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch Congo :	»	17
	Optrekken en meubilering van een gebouw met 24 appartementen voor de huisvesting van het personeel te Leopoldstad		
	13.500		
	Aankoop van 17 autovoertuigen		
	3.200		
	Aankoop van kantoormaterieel en van materieel voor de topographie, de photographie, de lithographie en de restitutie		
	5.300		
	Totaal artikel 17		
	22.000		
	=====		
	Geologie en hydrologie :	»	17bis
	Werken in verband met de hydrologie en het opmaken van de geologische kaart :		
	Kosten voor het gebruiken van S.T.A. voertuigen (uitkering in de begroting der Middelen)		
	1.728		
	Boringsmaterieel-en-werktuigen		
	3.335		
	Totaal artikel 17bis		
	5.063		
	=====		
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report. . .	725.646
18		Météorologie.	13.837
	A	Achat de matériel de premier équipement	5.732
	B	Binza : construction de 4 maisons au centre météorologique (entreprise). . .	3.141
	C	Binza : raccordement du centre météorologique au réseau téléphonique. . .	844
	D	Elisabethville : construction de 5 maisons au centre météorologique . . .	3.638
	E	Elisabethville : raccordement du centre météorologique au réseau de distribution d'eau et d'électricité	400
	F	Elisabethville : mobilier complémentaire pour le centre météorologique. . .	82
		Total article 18	13.837 =====
19		Télécommunications	65.047
	A	Télégraphie et Téléphonie :	
		1° Léopoldville : extension de la centrale automatique	11.517
		2° Achat et installation d'un équipement de douze voies Léopoldville-Matadi; aménagement de la ligne Léopoldville-Matadi	8.052
		3° Léopoldville : mise en souterrain et extension du réseau téléphonique dans les nouveaux quartiers	5.467
		4° Léopoldville : raccordement au réseau téléphonique du bâtiment pour les services administratifs du Gouvernement	6.334
		5° Achat et installation de quatre terminaux 2/4 fils, pour Coquilhatville, Luluabourg, Elisabethville et Léopoldville	1.700
		6° Achat d'émetteurs-récepteurs radio type « Single side band » pour Léopoldville et Stanleyville	4.000
		7° Luluabourg : raccordement des installations radioélectriques au réseau de la Régideso; installation de la cabine	173
		8° Stanleyville : achat et installation d'une centrale automatique	7.407
		9° Kindu : établissement d'un réseau téléphonique	1.000
		10° Costermansville : poursuite du programme de mise en souterrain du réseau téléphonique	2.884
		11° Elisabethville : poursuite du programme d'extension du réseau téléphonique	8.020
		12° Albertville : achat et installation du matériel destiné à l'extension du réseau téléphonique	600
		13° Jadotville : mise en souterrain du réseau téléphonique	2.803
		A reporter.	59.957
		A reporter.	804.530

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht. Weerkunde : Aankoop van materieel voor eerste toerusting 5.732 Binza : bouwen van 4 huizen in het centrum voor weerkunde (aanneming). . . 3.141 Binza : verbinding van het centrum voor weerkunde met het telefoonnet. . . 844 Elisabethstad : bouwen van 5 huizen in het centrum voor weerkunde. . . 3.638 Elisabethstad : verbinding van het centrum voor weerkunde met het net voor water- en electriciteitsverdeling 400 Elisabethstad : aanvullend materieel voor het centrum voor weerkunde . . 82 Totaal artikel 18. . . 13.837 ===== Verreberichtgevingen : Telegraaf- en Telefoonwezen : 1° Leopoldstad : uitbreiding van de automatische centrale 11.517 2° Aankoop en installatie van een uitrusting met twaalf sporen Leopoldstad-Matadi; inrichting van de lijn Leopoldstad-Matadi 8.052 3° Leopoldstad : ondergrond aanleggen en uitbreiding van het telefoonnet in de nieuwe kwartieren 5.467 4° Leopoldstad : verbinding met het telefoonnet van het gebouw voor de bestuursdiensten van het Gouvernement 6.334 5° Aankoop en installatie van vier terminālen 2/4 draden voor Coquilhatstad, Luluaburg, Elisabethstad en Leopoldstad 1.700 6° Aankoop van ontvang-uitzendposten voor D.T. type « Single side band » voor Leopoldstad en Stanley stad 4.000 7° Luluaburg : verbinding van de radio-electrische installaties met het net van de Regideso; installatie van de kabien. 173 8° Stanley stad : aankoop en installatie van een automatische centrale. . . 7.407 9° Kindu : aanleggen van een telefoonnet 1.000 10° Costermansstad : voortzetting van het programma voor het ondergrondse aanleggen van het telefoonnet 2.884 11° Elisabethstad : voortzetting van het uitbreidingsprogramma van het telefoonnet 8.020 12° Albertstad : aankoop en installatie van het materieel bestemd voor de uitbreiding van het telefoonnet 600 13° Jadotstad : ondergronds aanleggen van het telefoonnet 2.803 Over te dragen. . . 59.957		18 19
597.426	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report.	804.530
		Report. 59.957	
19	A	14° Dépenses de personnel européen temporaire affecté aux travaux des réseaux : 3.590	
		Radioélectricien principal (traceur-surveillant) 1	
		Radioélectricien (jointeur) 1	
		Radioélectriciens (traceurs-surveillants) 3	
		Radioélectriciens-adjoints principaux (jointeurs) 7	
		Radioélectriciens-adjoints principaux (automaticiens) 3	
		15	
		15° Achat d'équipement pour la troisième voie de liaison Léopoldville-Bruxelles 1.500	
		Total article 19 65.047	
		Total section II	
		SECTION III.	
		Electricité et approvisionnement en eau.	
20	»		Mémoire - <i>Memorie</i>
20bis	»	Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi : investissements divers	180.447
		Programme des travaux de la Régie (voir annexe I) 178.697	
		Etudes en vue de l'installation d'usines hydroélectriques 1.750	
		Total article 20bis 180.447	
		Total section III	
		SECTION IV.	
		Instruction des indigènes.	
21	A	Enseignement : constructions, subsides pour constructions et divers; avances pour constructions	34.768
		Construction et équipement d'écoles officielles :	
		<i>Ecoles professionnelles moyennes :</i>	
		11° Construction de l'école professionnelle, à Coquilhatville 1.299	
		<i>Ecoles vétérinaires :</i>	
		25° Equipement des écoles vétérinaires de Léopoldville, Stanleyville et Costermansville 500	
		Total littéra A. 1.799	
		A reporter	34.768

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
597.426	Overgebracht. Overgebracht. 59.957 14° Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel aangewend voor de werken der netten : 3.590 Eerstaanwezend radioelectricien (traceerder-opzichter) 1 Radioelectricien (voeger) 1 Radioelectriciens (traceerders-opzichters) 3 Eerstaanwezend-adjunct-radioelectriciens (voegers) 7 Eerstaanwezend adjunct-radioelectriciens (automaticiens) 3 15 15° Aankoop van toerusting voor de derde verbindingsslijn Leopoldstad-Brussel 1.500 Totaal artikel 19 65.047 =====	A	19
804.530	Totaal sectie II. SECTIE III. Electriciteit en watervoorziening. Regie der water- en electriciteits verdeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi : allerhande beleggingen : Programma van de werken der Regie (zie bijlage I) 178.697 In studie nemen met het oog op de installatie van hydro-electrische centrales. 1.750 Totaal artikel 20bis 180.447 =====	” ”	20 20bis
180.447	Totaal sectie III. SECTIE IV. Onderwijs der inlanders. Onderwijs : bouwwerken, toelagen voor bouwwerken en allerhande; voorschotten voor bouwwerken : Bouwen en toerusten van officiële scholen : Middelbare vakscholen : 11° Bouwen van de vakschool te Coquilhatstad 1.299 Veeartsenijscholen : 25° Toerusting van de veeartsenijscholen van Leopoldstad-Stanleystad en Costermansstad 500 Totaal littera A. 1.799	A	21
1.582.403	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		Report	34.768
21	B	Subsides pour construction et équipement d'écoles subsidiées :	
		<i>Ecoles ménagères :</i>	
		1 ^o Subside aux SS. Franciscaines-Missionnaires de Marie pour la construction d'une école ménagère et d'une école moyenne ménagère, à Stanleyville (rive droite)	3.500
		2 ^o Subside aux SS. Franciscaines Missionnaires de Marie pour la construction d'une école ménagère à Boma-Kalamu	1.560
		3 ^o Subside aux SS. du Sacré-Cœur de Marie de Berlaer pour construction d'une école ménagère à Buta	312
			5.372
		<i>Ecoles moyennes :</i>	
		6 ^o Subside à l'A.B.F.M.S. pour la construction et l'ameublement d'une école moyenne, à Sona-Pangu	1.435
		<i>Ecoles secondaires :</i>	
		11 ^o Subside aux RR. PP. Joséphites pour construction d'une école secondaire de garçons à Bulongo-Mweka (premier crédit)	1.162
		Total littéra B.	7.969
	C	Sections d'apprentissage, sections professionnelles et écoles professionnelles moyennes dont l'emplacement et le régime ne peuvent encore être déterminés actuellement (montant à répartir entre les littéras A et B)	25.000
	D	Avances pour constructions	Mémoire
		Total article 21	34.768 =====
		Total section IV	
		SECTION V.	
		Hygiène et installations médicales.	
22		Services médicaux : bâtiments, hôpitaux, laboratoires, établissements spéciaux; subsides pour constructions et divers	42.129
	A	Zones rurales :	
		4 ^o Construction d'habitations pour le personnel médical européen et indigène.	31.707
	B	Zones urbaines :	
		<i>Bâtiments pour les services :</i>	
		2 ^o Stanleyville : agrandissement des installations du Service de l'Hygiène (entreprise)	1.072
		A reporter	42.129

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.582.403	Overgebracht. Toelagen voor het bouwen en het toerusten van gesubsidieerde scholen : <i>Huishoudscholen :</i> 1° Toelage aan de Z.Z. Franciscanessen Missionarissen van Maria voor het bouwen van een huishoudschool en van een middelbare huishoudschool, te Stanleystad (rechteroever) 3.500 2° Toelage aan de Z.Z. Franciscanessen-Missionarissen van Maria voor het bouwen van een huishoudschool te Boma-Kalamu 1.560 3° Toelage aan de Z.Z. van het Heilig-Hart van Maria van Berlaer voor het bouwen van een huishoudschool te Buta 312 5.372 <i>Middelbare scholen :</i> 6° Toelage aan de A.B.F.M.S. voor het bouwen en het meubileren van een middelbare school te Sona-Pangu 1.435 <i>Secundaire scholen :</i> 11° Toelage aan de P.P. Jozefieten voor het bouwen van een secundaire jongensschool te Bulongo-Mweka (eerste krediet) 1.162 Totaal littera B 7.969 Leerafdelingen, beroepsafdelingen en middelbare beroepsscholen waarvan de ligging en het stelsel thans nog niet kunnen bepaald worden (bedrag dat dient verdeeld tussen littera's A en B) 25.000 D. Voorschotten voor bouwwerken Memorie Totaal artikel 21 34.768 =====	B	21
34.768	Totaal sectie IV. SECTIE V. Hygiëne en geneeskundige inrichtingen. Geneeskundige diensten : gebouwen, hospitalen, laboratoria, bijzondere inrichtingen : toelagen voor bouwwerken en allerhande : Plattelandszonen : 4° Bouwen van woningen voor het Europees en inlands geneeskundig personeel. 31.707 Stadszonen : <i>Gebouwen voor de diensten :</i> 2° Stanleystad : vergroting van de inrichtingen van de Gezondheidsdienst (aanneming) 1.072	C	22
1.617.171	Over te dragen.	A	B

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report.	42.129
22	B	<i>Hôpitaux pour indigènes :</i>	
		10° Léopoldville : construction d'un pavillon à la maternité de la cité indigène de Léopoldville-Ouest (entreprise)	92
		11° Matadi : construction de deux pavillons de quarantaine, à l'hôpital — pre- mier crédit (entreprise)	1.072
		12° Matadi : grosses réparations à l'hôpital de Kinkanda (en régie)	254
		13° Costermansville : aménagement de l'hôpital (en régie)	2.974
		14° Kongolo : construction d'un hôpital pour indigènes et d'un pavillon pour Européens — deuxième crédit (entreprise)	1.980
			6.372
		<i>Hôpitaux pour Européens :</i>	
		25° Banningville : placement d'une distribution d'eau et d'installations sani- taires à l'hôpital (entreprise)	250
		26° Matadi : grosses réparations et fourniture de mobilier à l'hôpital de Kin- kanda (entreprise)	417
		27° Matadi : construction d'un pavillon pour aliénés (entreprise)	860
		28° Coquilhatville : construction de l'habitation des RR. SS. desservant l'hôpital	954
			2.481
		<i>Laboratoires :</i>	
		34° Matadi : grosses réparations au laboratoire d'hygiène (en régie)	62
		<i>Autres établissements :</i>	
		38° Coquilhatville : achèvement de l'école des assistants médicaux indigènes.	435
		Total littera B	10.422
		Total article 22	42.129
		Total section V	
		SECTION VI.	
		Immigration et Colonat.	
22 bis	»		Mémoire — <i>Memorie</i>
		A reporter.	»

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.617.171	Overgebracht. <i>Hospitalen voor inlanders :</i> 10° Leopoldstad : bouwen van een paviljoen bij het kraamvrouwenhuis der inlandse wijk van Leopoldstad-West (aanneming) 92 11° Matadi : bouwen van twee quarantaine-paviljoenen bij het hospitaal — eerste krediet (aanneming) 1.072 12° Matadi : belangrijke herstellingen aan het hospitaal van Kinkanda (in regie) 254 13° Costermansstad : inrichting van het hospitaal (in regie) 2.974 14° Kongolo : bouwen van een hospitaal voor inlanders en van een paviljoen voor Europeanen — tweede krediet (aanneming) 1.980 6.372 <i>Hospitalen voor Europeanen :</i> 25° Banningstad : plaatsen van een waterverdeling en van sanitaire installaties in het hospitaal (aanneming) 250 26° Matadi : belangrijke herstellingen en levering van meubiler aan het hospitaal van Kinkanda (aanneming) 417 27° Matadi : bouwen van een paviljoen voor krankzinnigen (aanneming) 860 28° Coquilhatstad : bouwen van de woning der EE. ZZ. die het hospitaal bedienen 954 2.481 <i>Laboratoria :</i> 34° Matadi : belangrijke herstellingen aan het gezondheidslaboratorium (in regie) 62 <i>Andere inrichtingen :</i> 38° Coquilhatstad : voltooiing van de school der inlandse geneeskundige helpers. 435 Totaal littera B 10.422 Totaal artikel 22 42.129 =====	B	22
42.129	Totaal sectie V. SECTIE VI. Immigratie en Kolonaat. 		
1.659.300	Over te dragen.	»	22 bis

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report. . .	»
		SECTION VII.	
		Développement agricole.	
23		Lutte antiérosive. Stations d'essais et de multiplication. Cultures annuelles. Cultures pérennes. Subsidés	60.890
	A	Lutte antiérosive : conservation du sol; aménagements antiérosifs; mission antiérosive :	
		1° Dépenses de personnel européen temporaire : 4.978	
		Ingénieur agronome 1	
		Ingénieur technicien 1	
		Médecin vétérinaire 1	
		Agronomes 6	
		Agent agricole 1	
		Agents hydrauliciens 2	
		Agents mécaniciens 2	
		Agents topographes 2	
		16	
		2° Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat. . . 8.916	
		3° Achat de matériel en général; matériel mécanique agricole; animaux de trait, etc. 9.767	
		4° Déplacement de populations 500	
		5° Subsidés aux chefferies 50	
		6° Constructions : 6 maisons pour le personnel européen 3.200	
		Logements pour le personnel indigène (camp mobile et 20 maisons) . . . 625	
		Hangars et magasins 1.151	
		Total littéra A. 29.187	
	B	Stations d'essai et de multiplication :	
		1° Salaires et frais d'entretien du personnel indigène engagé par contrat. . . 2.025	
		2° Matériel; équipement 2.281	
		3° Constructions :	
		1 maison pour européen; bureau; magasin 575	
		30 logements pour travailleurs indigènes 600	
		Divers 200	
		1.375	
		4° Subsidés aux C.A.I. 910	
		Total littéra B. 6.591	
		A reporter.	60.890

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.659.300	Overgebracht. SECTIE VII. Landbouwontwikkeling. Strijd tegen de erosie. Proefnemings- en vermenigvuldigingsstations. Jaarlijkse culturen. Overjarige culturen. Toelagen : Strijd tegen de erosie; behoud van de bodem; inrichtingen en zending voor de strijd tegen de erosie : 1° Uitgaven voor tijdelijk Europees personeel : 4.978 Landbouwkundig ingenieur 1 Ingenieur-technicus 1 Geneesheer-veearts 1 Landbouwkundigen 6 Landbouwagent. 1 Waterbouwkundige agenten 2 Werktuigkundige agenten 2 Agenten-topografen. 2 16 2° Daglonen en onderhoudskosten van het bij contract aangeworven inlands personeel. 8.916 3° Aankoop van materieel in het algemeen; mechanisch landbouwmaterieel, trekdieren, enz. 9.767 4° Overplaatsing der bevolking 500 5° Toelagen aan de hoofdiën 50 6° Bouwwerken : 6 huizen voor het Europees personeel 3.200 Huisvesting voor het inlands personeel (verplaatsbaar kamp en 20 huizen). 625 Loodsen en warenhuizen 1.151 Totaal littera A. . . 29.187 Proefnemings- en vermenigvuldigingsstations : 1° Daglonen en kosten van onderhoud van het bij contract aangeworven inlands personeel 2.025 2° Materieel; toerusting 2.281 3° Bouwwerken : 1 huis voor Europeaan; kantoor; warenhuis 575 30 huisvestingen voor arbeiders 600 Allerhande 200 1.375 4° Toelagen aan de I.B.K. 910 Totaal littera B. . . 6.591	A	23
1.659.300	Over te dragen.	B	

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	60.890
23	C	Cultures annuelles (Paysannats) :	
		1° Main-d'œuvre indigène, salaires, équipement	10.233
		2° Matériel en général	1.371
		3° Matériel mécanique agricole	1.378
		4° Transports	120
		5° Subsidés pour constitution de capital	1.000
		6° Constructions :	
		7 maisons pour le personnel européen	2.380
		Gîtes en briques	100
		Logements pour travailleurs indigènes	355
		Magasins et hangars	797
			3.632
		7° Aménagement de routes, ponts et bacs	400
		Total littéra C.	18.134
	D	Cultures pérennes :	
		1° Salaires, frais d'entretien et d'équipement du personnel indigène engagé par contrat	3.502
		2° Matériel, outillage, semences, etc.	2.226
		3° Constructions : 5 maisons pour le personnel européen	1.250
		Total littéra D	6.978
		Total article 23	60.890
			=====
24	A	Prospection et reboisement des forêts	13.895
		Dépenses diverses d'investissement :	
		1° Matériel	80
		2° Constructions :	
		2 maisons pour le personnel européen	1.000
		Logements pour le personnel indigène	50
		Autres constructions	860
			1.910
		Total littéra A	1.990
		A reporter	74.785

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.659.300	Overgebracht. Jaarlijkse culturen (Boerenbedrijf) : 1º Inlandse werkkrachten, lonen, toerusting 10.233 2º Materieel in het algemeen 1.371 3º Mechanisch landbouwmaterieel 1.378 4º Vervoerwezen 120 5º Toelagen voor het samenstellen van kapitaal 1.000 6º Bouwwerken : 7 huizen voor het Europees personeel 2.380 Etappeplaatsen uit steen 100 Huisvestingen voor inlandse werklieden 355 Warenhuizen en loodsen 797 3.632 7º Aanleggen van wegen, bruggen en veerboten 400 Totaal littera C 18.134 Overjarige culturen : 1º Daglonen, kosten van onderhoud en toerusting van het bij contract aange- worven inlands personeel 3.502 2º Materieel, gereedschappen, zaden, enz. 2.226 3º Bouwwerken : 5 huizen voor het Europees personeel 1.250 Totaal littera D 6.978 Totaal artikel 23 60.890 ===== Prospectie der bossen en herbebossing. Allerhande beleggingskosten : 1º Materieel. 80 2º Bouwwerken : 2 huizen voor het Europees personeel 1.000 Huisvestingen voor het inlands personeel 50 Andere bouwwerken 860 1.910 Totaal littera A 1.990	C	
1.659.300	Over te dragen.	A	24

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report. . . .	74.785
24	B	Reboisement :	
		1° Dépenses de personnel européen affecté au reboisement : 3.908	
		Agents forestiers 14	
		2° Salaires, frais d'entretien, etc. du personnel indigène engagé par contrat en vue des travaux de reboisement et d'aménagement des forêts. . . . 7.353	
		3° Equipement du personnel indigène 181	
		Outillage, carburants, etc. 463	
		644	
		Total littéra B. . . . 11.905	
		Total article 24 13.895	
		=====	
25		Pêche et pisciculture, y compris subsides	21.272
	A	Construction de viviers en provinces de Léopoldville et Orientale 885	
	B	Constructions :	
		1° 5 maisons pour le personnel européen 2.653	
		2° Logements pour le personnel indigène 2.617	
		3° Laboratoire 700	
		4° Ateliers, hangars, garages, magasins, bureaux, etc. 764	
		Total littéra B. . . . 6.734	
	C	1° Matériel en général 2.012	
		2° Embarcations 450	
		3° Matériel roulant 427	
		Total littéra C. . . . 2.889	
	D	Centre piscicole de la Kipopo (Elisabethville) : continuation des travaux . . . 7.442	
	E	1° Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel indigène engagé par contrat. 2.869	
		2° Equipement du personnel indigène 408	
		Total littéra E. . . . 2.977	
	F	Subsides à des organismes privés 345	
		Total article 25 21.272	
		=====	
		A reporter. . . .	96.057

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.659.300	Overgebracht. Herbebossing : 1^o Uitgaven voor Europees personeel dat voor de herbebossing wordt aangewend 3.908 Bosbeambten 14 2^o Daglonen, kosten van onderhoud, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel met het oog op de regeling van de bosbouw en op de herbebossing 7.353 3^o Toerusting van het inlands personeel 181 Gereedschappen, brandstoffen, enz. 463 644 Totaal littera B. . . . 11.905 Totaal artikel 24 . . . 13.895 ===== Visserij en visteelt, met inbegrip van toelagen. Aanleggen van visvijvers in de provincie Leopoldstad en in de Oostprovincie. 885 Bouwwerken : 1^o 5 huizen voor het Europees personeel 2.653 2^o Huisvestingen voor het inlands personeel 2.617 3^o Laboratorium 700 4^o Werkplaatsen, loodsen, bergplaatsen, warenhuizen, kantoren, enz. . . . 764 Totaal littera B. . . . 6.734 1^o Materieel in het algemeen 2.012 2^o Vaartuigen 450 3^o Rollend materieel 427 Totaal littera C. . . . 2.889 Centrum voor visteelt van de Kipopo (Elisabethstad) : voortzetting van de werken 7.442 1^o Daglonen, kosten van onderhoud, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel 2.869 2^o Toerusting van het inlands personeel 108 Totaal littera E. . . . 2.977 Toelagen aan particuliere organismen 345 Totaal artikel 25 . . . 21.272 =====	B	24
1.659.300	Over te dragen.	A B C D E F	25

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
		Report . . .	96.057
26		Investissements dans les installations pour le traitement des produits agricoles. Construc- tions relatives à la colonisation agricole. Subsidés. Prêts	55.372
	A	Constructions diverses :	
		<i>Complément pour faire face au coût réel des constructions admises en 1950 :</i>	
		1° 9 habitations pour le personnel européen	2.700
		Un bureau	100
			2.800
		<i>Constructions nouvelles :</i>	
		2° 8 habitations pour le personnel européen	5.600
		3° 27 logements pour le personnel indigène	810
		4° Un bureau	400
		5° Garages, magasins, ateliers	150
			6.960
		Total littéra A . . .	9.760
	B	Salaires, frais d'entretien, etc. du personnel indigène engagé par contrat. .	204
	C	Aménagement des concessions : exécution à façon de certains travaux pour colons; achat de matériel, notamment pour le traitement et l'exploitation de la tourbe (Kivu)	10.000
	D	Subvention pour frais de premier établissement dans les fermes-écoles de colons stagiaires :	
		1° Ferme de Lula	5.000
		2° Ferme de Mushweshwe	2.558
		3° Ferme en province du Kasai	3.000
		Total littéra D . . .	10.558
	E	Prêt à l'Office des Produits agricoles de Costermansville pour installation d'une usine à pyréthrines	12.850
	F	Investissements récupérables dans des installations de traitement de produits agricoles :	
		1° Usine pour rectification d'huiles essentielles	2.000
		2° Huilerie à tung	4.500
		3° Usine à thé (Kivu)	5.500
		Total littéra F . . .	12.000
		Total article 26 . . .	55.372
		A reporter . . .	151.429

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.659.300	Overgebracht. Beleggingen in de installaties voor de behandeling der landbouwproducten. Bouwwerken met betrekking tot de landbouwkolonisatie. Toelagen. Leningen : Allerhande bouwwerken : <i>Aanvullende som om het hoofd te bieden aan de werkelijke kostprijs van de in 1950 toegelaten bouwwerken :</i> 1° 9 woningen voor het Europees personeel 2.700 Een kantoor 100 2.800 <i>Nieuwe bouwwerken :</i> 2° 8 woningen voor het Europees personeel 5.600 3° 27 huisvestingen voor het inlands personeel 810 4° Een kantoor 400 5° Bergplaatsen, warenhuizen, werkplaatsen 150 6.960 Totaal littera A 9.760 Daglonen, kosten van onderhoud, enz. van het bij contract aangeworven inlands personeel. 204 Inrichting der concessies : uitvoering tegen tarief van zekere werken voor kolonisten; aankoop van materieel namelijk voor de behandeling en de delving van turf (Kivu) 10.000 Toelage voor oprichtingskosten in de schoolhoeven der kolonisten-stagiaires : 1° Hoeve van Lula 5.000 2° Hoeve van Mushweshwe 2.558 3° Hoeve in de provincie Kasai 3.000 Totaal littera D 10.558 Lening aan het Bureau der Landbouwproducten van Costermansstad voor de installatie van een fabriek voor pyrethrumachtigen 12.850 Opvorderbare beleggingen in de installaties voor de behandeling der landbouwproducten : 1° Fabriek voor de zuivering van vluchtige oliën 2.000 2° Tung-olieslagerijen 4.500 3° Theefabriek (Kivu) 5.500 Totaal littera F 12.000 Totaal artikel 26 55.372 =====	A	26
	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	151.429
27		Elevage	3.029
	A	Investissements divers :	
		1° Equipement du laboratoire vétérinaire de Léopoldville et complément d'équipement des laboratoires vétérinaires d'Elisabethville et de Stanley- ville	500
		2° Construction d'un abattoir à Stanleyville — deuxième crédit (entreprise).	1.190
		3° Construction d'un nouvel incinérateur à l'abattoir de Coquilhatville (en régie)	14
		Total littéra A . . .	1.704
	B	Investissements à la ferme de la Lola (Libenge) :	
		1° Cheptel et installations diverses	1.000
		2° Garage, toiture, installation sanitaire (en régie)	325
		Total littéra B . . .	1.325
		Total article 27 . . .	3.029
28	»	Subside à l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo Belge (I.N.E.A.C.) pour investissements divers	82.543
		<i>Direction générale en Afrique et Services généraux :</i>	
		Constructions et installations immobilières	30.623
		Matériel pour ateliers de réparations et d'entretien	1.000
			31.623
		<i>Centres d'études, de recherches et d'expérimentation :</i>	
		Matériel et appareils pour la division de physiologie, climatologie et d'études pédologiques-Yangambi :	
		Recherches scientifiques (matériel)	1.000
		Etude des caractères pédologiques des terres (constructions)	1.450
		Prospection des sols	600
		Renforcement du réseau d'écoclimatologie (appareillage deuxième tranche).	1.200
		Matériel et constructions pour la sélection et amélioration des plantes indus- trielles et économiques :	
		Constructions : Bambesa	500
		Niangara.	1.500
		Matériel : Yangambi	200
		A reporter . . .	6.450
		A reporter . . .	237.001

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.659.300	Overgebracht. Veeteelt : Allerhande beleggingen : 1^o Toerusting van het veeartsenijkundig laboratorium van Leopoldstad en aanvullende toerusting der veeartsenijkundige laboratoria van Elisabethstad en van Stanley stad 500 2^o Bouwen van een slachthuis te Stanley stad — tweede krediet (aanneming). 1.190 3^o Bouwen van een nieuwe verbrandingsoven bij het slachthuis te Coquilhatstad (in regie) 14 Totaal littera A. . . . 1.704 Beleggingen in de hoeve van Lola (Libenge) : 1^o Veestapel en allerhande installaties 1.000 2^o Bergplaats, dakbedekking, sanitaire installaties (in regie) 325 Totaal littera B. . . . 1.325 Totaal artikel 27 3.029 ===== Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (INEAC) voor allerhande beleggingen : <i>Algemene directie in Afrika en algemene diensten :</i> Onroerende bouwwerken en installaties 30.623 Materieel voor herstellings- en onderhoudswerkplaatsen 1.000 31.623 <i>Studie-, onderzoekings- en proefnemingscentra :</i> Materieel en werktuigen voor de afdeling der physiologie, der climatologie en der pedologische studies-Yangambi : Wetenschappelijke onderzoekingen (materieel) 1.000 Bestudering van de pedologische kenmerken van de gronden (bouwwerken). 1.450 Prospectie van de bodem. 600 Versterking van het net der ecoclimatologie (installatie tweede gedeelte) . . 1.200 Materieel en bouwwerken voor de veredeling en de verbetering der industriële en economische planten : Bouwwerken : Bambesa 500 Niangara 1.500 Materieel : Yangambi. 200 Over te dragen. . . . 6.450	A	27
1.659.300	Over te dragen.	»	28

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	237.001
		Report. . . 6.450	
28		Etudes et mécanisation de l'agriculture industrielle et de la production vivrière : Yangambi (constructions et matériel)	1.500
		Utilisation des engrais en agriculture (constructions, etc.)	1.000
		Organisation de l'élevage en milieu indigène; pisciculture : Yangambi . . .	2.600
		Amélioration quantitative et qualitative des produits : Yangambi	1.000
		Station Kivu-Nord.	1.500
		Mukumari	500
		Vuazi.	2.500
		Essais sur l'usage des engrais minéraux pour les cultures vivrières (construc- tions serres et laboratoire)	1.200
		Développement de la culture du théier au Kivu (mission d'inspection) . . .	1.400
		Sélection du bétail indigène : Vuazi	2.000
		Essais d'alimentation de divers types de bétail (Nioka et Vuazi)	4.000
		Installation d'une école d'application agricole à Yangambi (construction de l'école — première tranche)	3.500
			29.150
		<i>Service des plantations expérimentales :</i>	
		Plantation de Bongabo : personnel et matériel	1.940
		Plantation de Mukumari : personnel et matériel	1.824
			3.764
		<i>Stations cotonnières :</i>	
		Station expérimentale de Bambesa : personnel et matériel	1.595
		Centre de Boketa : personnel et matériel	525
		Station expérimentale de Gandajika : personnel et matériel	700
		Station d'essais de Lubarika : constructions	500
			3.320
		<i>Secteur de l'Est :</i>	
		Stations de Mulungu :	
		Personnel	908
		Matériel	2.040
		Station expérimentale de Nioka et laboratoire vétérinaire de Gabu :	
		Personnel	1.236
		Matériel	1.500
		A reporter . . .	5.684
		A reporter . . .	237.001

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.659.300	Overgebracht. Overgebracht 6.450 Bestudering en mechanisering van de nijverheidslandbouw en van de levens- middelen-cultuur (Yangambi) (bouwwerken en materieel) 1.500 Gebruik van de meststoffen bij de landbouw (bouwwerken, enz.) 1.000 Inrichting van de teelt in het inlands milieu; visteelt : Yangambi 2.600 Verbetering der producten onder oogpunt van de hoedanigheid en van de hoeveelheid : Yangambi 1.000 Station Kivu Noord 1.500 Mukumari 500 Vuazi 2.500 Proefnemingen nopens het gebruik van minerale meststoffen voor de levens- middelen-culturen (bouwen van broeikassen en laboratoria) 1.200 Ontwikkeling der cultuur van de theestruik in Kivu (inspectie zending). 1.400 Selectie van het inlands vee : Vuazi 2.000 Proefnemingen voor het voeden van zekere vee-types (Nioka en Vuazi). 4.000 Inrichting van een school voor landbouwtoepassing te Yangambi (bouwen van de school — eerste gedeelte) 3.500 29.150 <i>Dienst van de Proefnemings plantages :</i> Plantage van Bongabo : personeel en materieel 1.940 Plantage van Mukumari : personeel en materieel 1.824 3.764 <i>Katoenstations :</i> Proefnemingsstation van Bambesa : personeel en materieel 1.595 Centrum van Boketa : personeel en materieel 525 Proefnemingsstation van Gandajika : personeel en materieel 700 Proefstation van Lubarika : bouwwerken 500 3.320 <i>Ooster-secties :</i> Station van Mulungu : Personeel 908 Materieel. 2.040 Proefnemingsstation van Nioka en veeartsenijkundig laboratorium van Gabu : Personeel 1.236 Materieel. 1.500 5.684 Over te dragen 5.684		28
1.659.300	Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report . . .	237.001
		Report . . . 5.684	
28		Amélioration des pâturages, recherches sur les produits laitiers et étude de l'alimentation du bétail :	
		Nioka :	
		Produits laitiers (constructions)	200
		Pâturages et alimentation	2.500
		Gandajika :	
		Amélioration des pâturages et étude sur l'alimentation du bétail.	500
		Centre de recherches séricicoles de Mont Hawa :	
		Personnel :	322
		Matériel	800
			10.006
		<i>Secteur du Bas-Congo :</i>	
		Station expérimentale de Vuazi : constructions	955
		Station expérimentale de Gimbi :	
		Personnel	285
		Matériel	450
		Station expérimentale de Kondo :	
		Matériel	700
			2.390
		<i>Secteur du Sud :</i>	
		Station expérimentale de Keyberg : constructions, etc.	1.220
		Station expérimentale de Kaniama : constructions	170
		Station expérimentale de Kiyaka : constructions	500
			1.890
		<i>Expérience sur le planning agricole :</i>	
		Station de Nioka	400
		Total article 28	82.543
		Total section VII	
		Total de la deuxième partie (Plan décennal)	
		Total des dépenses extraordinaires (première et deuxième parties)	

UIIGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Total par section — Totaal per sectie	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Litt.	Art.
1.659.300	Overgebracht. Overgebracht 5.684 Verbetering van de weilanden, onderzoeken nopens de zuivelproducten en bestuderen der voeding van het vee : Nioka : Zuivelproducten (bouwwerken) 200 Weilanden en voeding. 2.500 Gandajika : Verbetering der weilanden en bestuderen der voeding van het vee 500 Centrum voor onderzoeken nopens de zijdeteelt van de Hawa Berg : Personeel 322 Materieel. 800 10.006 Sector van Neder-Congo : Proefnemingsstation van Vuazi : bouwwerken 955 Proefnemingsstation van Gimbi : Personeel 285 Materieel. 450 Proefnemingsstation van Kondo : Materieel. 700 2.390 Zuider sector : Proefnemingsstation van Keyberg : bouwwerken, enz. 1.220 Proefnemingsstation van Kaniama : bouwwerken 170 Proefnemingsstation van Kiyaka : bouwwerken 500 1.890 Proefneming nopens de landbouwplanning : Station van Nioka 400 Totaal artikel 28 82.543 =====		28
237.001	Totaal sectie VII.		
1.896.301	Totaal van het tweede deel (Tienjarenplan).		
2.662.973	Totaal van de buitengewone uitgaven (eerste en tweede deel).		
=====			

TABLEAU II.

**Budget des recettes extraordinaires du Congo Belge
pour l'exercice 1951.**

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Administration métropolitaine — <i>Moederlands Bestuur</i>	Gouvernement général — <i>Gouvernement Generaal</i>
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille :		
	A	Produit net de la vente ou de remboursement de titres du Portefeuille. .	2.228	»
	B	Remboursement partiel de créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal dues :	3.060	»
		1. Par la Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo. 872		
		2. Par la Ville de Léopoldville 779		
		3. Par la Ville d'Elisabethville 305		
		4. Par la Ville de Jadotville »		
		5. Par l'Office du café Robusta 616		
		6. Par l'Office des Produits agricoles de Costermansville. 488		
		3.060		
2		Vente d'autres valeurs capitales du domaine :		
	A	Vente de terrains	»	36.450
		1. Province de Léopoldville 20.000		
		2. Province du Kasai 4.000		
		3. Province de l'Equateur 600		
		4. Province Orientale 11.500		
		5. Province du Kivu 350		
		36.450		
	B	Vente d'immeubles.	18.460	»
3	»	Recettes extraordinaires diverses	»	950
		Total du budget des recettes extraordinaires	23.748	37.400
			=====	=====

TABEL II.

**Begroting der buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1951.**

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

Totaux — Totalen	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Litt.	Art.
	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van de waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille :		1
2.228	Netto-opbrengst van de verkoop of de terugbetaling van effecten van de Portefeuille . . .	A	
3.060	Gedeeltelijke terugbetaling van door de Portefeuille gehouden schuldvorderingen, en namelijk van de schuldvordering in hoofdsom verschuldigd :	B	
	1. Door de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo		
	2. Door de Stad Leopoldstad		
	3. Door de Stad Elisabethstad		
	4. Door de Stad Jadotstad		
	5. Door het Robustakoffie-Bureau		
	6. Door het Bureau voor Landbouwproducten te Costermansstad		
	3.060		
	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein :		2
36.450	Verkoop van gronden :	A	
	1. Provincie Leopoldstad		
	2. Provincie Kasai		
	3. Evenaarsprovincie		
	4. Oostprovincie		
	5. Provincie Kivu		
	36.450		
18.460	Verkoop van onroerende goederen	B	
950	Allerhande buitengewone ontvangsten	»	3
61.148	Totaal van de begroting der buitengewone ontvangsten.		
=====			

TABLEAU III.

**Budget des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1951.**

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
1		Portefeuille du Ruanda-Urundi : souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. — Prêts. — Investissements divers	4.700
	A	Souscriptions de titres et valeurs, participations, appels de fonds »	
	B	Prêts aux centres extra-coutumiers en vue de la construction d'habitations pour indigènes	1.000
	C	Prêts aux centres extra-coutumiers d'Usumbura pour la construction et l'organisation d'un magasin témoin, à Usumbura	1.200
	D	Avances à des coopératives indigènes	2.500
		Total	4.700 =====
2		Acquisitions foncières et immobilières	186
	A	Remboursement aux caisses administratives des centres extra-coutumiers d'Usumbura, pour cession d'un dispensaire intégré dans les bâtiments du foyer social. 186 =====	
3		Travaux routiers	26.077
	A	Construction et aménagement de routes :	
		1. Construction de la route Ndendezi-Ibanda; deuxième crédit (en régie). 6.030	
		2. Aménagement définitif de la route Astrida-Gitabi; deuxième crédit (en régie)	4.365
		3. Asphaltage de la route Usumbura-Petite Ruzizi (frontière Congo Belge); deuxième crédit (entreprise)	3.450
		4. Construction d'ouvrages définitifs sur la route Kayonza-Katitumba (frontière Tanganyika-Territory); deuxième crédit (en régie)	484
		5. Route d'accès à la nouvelle plaine d'aviation, à Usumbura (entreprise et régie)	1.125
		6. Construction d'une variante sur la route d'Usumbura-Costermansville (entreprise et régie).	4.497
			19.951
		A reporter.	30.963

TABEL III.

**Begroting der buitengewone uitgaven van Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1951.**

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.	Litt.
Portefeuille van Ruanda-Urundi : inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, opvragingen van gelden, enz. — Leningen. — Allerhande beleggingen :	1	
Inschrijving op effecten en waarden, deelhebbingen, opvragingen van gelden »		A
Leningen aan de buitengewoonrechtelijke centra met het oog op het bouwen van woningen voor inlanders 1.000		B
Leningen aan de buitengewoonrechtelijke centra van Usumbura voor het bouwen en inrichten van een controle-magazijn te Usumbura 1.200		C
Voorschotten aan inlandse coöperatieven 2.500		D
Totaal 4.700 =====		
Verkrijging van gronden en onroerende goederen	2	
Terugbetaling aan de bestuurskassen van de buitengewoonrechtelijke centra van Usumbura voor afstand van een verpleeghuis dat deel uitmaakt van de gebouwen van het maatschappelijk tehuis 186 =====		A
Wegenwerken	3	
Aanleggen en inrichting van wegen :		A
1. Aanleggen van de weg Ndendezi-Ibanda, tweede krediet (in regie). 6.030		
2. Definitieve beschieting van de weg Astrida-Gitabi, tweede krediet (in regie) 4.365		
3. Asfaltbekleding van de weg Usumbura-Petite Ruzizi (grens van Belgisch-Congo); tweede krediet (bij aanneming) 3.450		
4. Bouwen van definitieve werken op de weg Kayonza-Katitumba (grens Tanganyika-Territory); tweede krediet (in regie) 484		
5. Toegangsweg tot het nieuwe vliegveld te Usumbura (aanneming en regie) 1.125		
6. Aanleg van een variante op de weg Usumbura-Costermansstad (aanneming en regie) 4.497		
19.951		
Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	30.963
3	B	Matériel routier :	
		1. Achat de matériel routier	2.515
		2. Entretien et fonctionnement du matériel routier	2.450
		3. Signalisation routière	1.161
			6.126
		Total	26.077
4		Travaux portuaires	27.830
	A	Extension des installations portuaires d'Usumbura; deuxième crédit.	25.000
	B	Aménagements des ports secondaires	2.830
		Total	27.830
5		Infrastructure des lignes d'aviation	3.919
	A	Centralisation à la plaine d'Usumbura des services de protection aérienne et équipement en aide à l'atterrissage	1.900
	B	Achat et entretien de matériel anti-incendie pour l'aérodrome d'Usumbura.	2.019
		Total	3.919
6		Bâtiments civils; études, constructions et agrandissements; travaux de voirie; divers.	72.430
	A	Constructions diverses :	
		1. Agrandissement des bureaux des C.E.C. d'Usumbura	723
		2. Construction d'un bureau de territoire, Butanza (entreprise)	948
		3. Construction d'un bureau de territoire, à Rumonge (entreprise)	657
		4. Agrandissement du bâtiment P.T.T. à Kitega (entreprise)	356
			2.684
	B	Etablissements scolaires :	
		1. Construction et équipement d'une école professionnelle au Ruanda-Urundi; troisième crédit (exécution par les R.R.F.F. de la Charité)	3.650
		2. Construction d'un home pour élèves protestants du groupe scolaire, à Astrida; deuxième crédit (en régie)	1.278
		3. Construction d'une école primaire pour indigènes (deux classes) à Ngoma (en régie)	360
		4. Construction d'une école de police, à Usumbura (entreprise)	2.763
		5. Construction d'une école pour Asiatiques, à Usumbura (en régie)	1.475
			9.526
		A reporter	135.142

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.	Litt.
Overgebracht.		
Wegmateriaal :	3	B
1. Aankoop van wegmateriaal		
2.515		
2. Onderhoud en werking van het wegmateriaal		
2.450		
3. Verkeersborden op de wegen		
1.161		
6.126		
Totaal		
26.077		
Havenwerken	4	
Uitbreiding van de haveninrichtingen van Usumbura (tweede krediet)		A
25.000		
Inrichting van de bijhavens		B
2.830		
Totaal		
27.830		
Onderbouw van de luchtvaartlijnen	5	
Centralisatie op het vliegveld van Usumbura van de diensten der luchtvaart-bescherming en voorziening van hulpmiddelen bij de landing		A
1.900		
Aankoop en onderhoud van brandweer-materiaal voor het vliegveld van Usumbura		B
2.019		
Totaal		
3.919		
Burgerlijke gebouwen : studies, bouwwerken en vergrotingen, wegenwerken; allerhande	6	
Allerhande bouwwerken :		A
1. Vergroting der bureau's van de Bgr. C. van Usumbura		
723		
2. Bouwen van een gewestbureau te Butanza (aanneming)		
948		
3. Bouwen van een gewestbureau te Rumonge (aanneming)		
657		
4. Vergroting van het gebouw der P.T.T. te Kitega (aanneming)		
356		
2.684		
Schoolinrichtingen :		B
1. Bouwen en toerusten van een beroepsschool in Ruanda-Urundi; derde krediet (uitvoering door de EE.BB. van Liefde)		
3.650		
2. Bouwen van een home voor protestantse leerlingen van de schoolgroep te Astrida; tweede krediet (in regie)		
1.278		
3. Bouwen van een lagere school voor inlanders (twee klassen) te Ngoma (in regie)		
360		
4. Bouwen van een politieschool te Usumbura (aanneming)		
2.763		
5. Bouwen van een school voor Aziaten te Usumbura (in regie)		
1.475		
9.526		
Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report. . .	135.142
6	C	Hôpitaux, laboratoires, etc. :	
		1. Construction du nouvel hôpital pour indigènes, à Usumbura; cinquième crédit (en régie)	2.928
		2. Construction d'un hôpital rural à Bururi (entreprise)	4.562
		3. Construction de bâtiments pour l'extension de l'hôpital des indigènes, à Astrida (entreprise).	5.512
		4. Construction de bâtiments pour l'extension de l'hôpital des indigènes, à Kitega (en régie)	548
		5. Construction de quatre écoles pour infirmiers au Ruanda-Urundi; premier crédit (entreprise)	3.385
		6. Hôpital pour Européens et Asiatiques, à Astrida; deuxième crédit (entreprise)	114
			17.049
	D	Logements pour le personnel :	
		<i>Pour le personnel européen :</i>	
		1. Construction de 15 habitations avec annexes et mobilier, à Usumbura (entreprise)	9.202
		2. Installations sanitaires dans les parcelles du Gouvernement à Usumbura; troisième crédit (en régie)	139
		3. Construction de 24 habitations avec annexes et mobilier, dans les localités de l'intérieur (entreprise et régie)	15.955
		4. Construction de dix gîtes d'étape (entreprise et régie)	2.541
		<i>Pour le personnel indigène :</i>	
		11. Construction de 60 habitations pour travailleurs auxiliaires dans les territoires; deuxième crédit (en régie)	2.832
			30.669
	E	Travaux de voirie et d'assainissement; aménagement de centres extra-coutumiers :	
		1. Asphaltage du centre de la ville, à Usumbura; cinquième crédit (entreprise).	2.460
		2. Comblement des marais, à Usumbura (en régie)	1.377
		3. Terrassement, gravelage des artères à Usumbura (en régie)	1.221
		4. Aménagement voirie des C.E.C. d'Usumbura (dépense totale 24.425.000 francs); premier crédit	2.643
		5. Aménagement des accès à l'Ecole professionnelle, à Usumbura (en régie).	787
		6. Construction de trottoirs dans le centre de la ville, à Usumbura (entreprise).	2.453
		7. Construction d'égouts, à Usumbura (en régie)	1.061
		8. Aménagement de la voirie au C.E.C. d'Astrida	250
			12.252
	F	Etudes et travaux d'urbanisme, y compris régularisation de dépenses relatives à l'exercice 1950	250
		Total	72.430
			=====
		A reporter. . .	135.142

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.	Litt.
Overgebracht.		
Hospitalen, laboratoria, enz. :	6	C
1. Bouwen van het nieuw hospitaal voor inlanders te Usumbura; vijfde krediet (in regie)		
2. Bouwen van een plattelandshospitaal te Bururi (aanneming)		
3. Optrekken van gebouwen voor de uitbreiding van het hospitaal der inlanders te Astrida (aanneming)		
4. Optrekken van gebouwen voor de uitbreiding van het hospitaal der inlanders te Kitega (in regie).		
5. Bouwen van vier scholen voor ziekenverplegers in Ruanda-Urundi; eerste krediet (aanneming).		
6. Hospitaal voor Europeanen en Aziaten te Astrida; tweede krediet (aanneming)		
Over te dragen.		

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — <i>Bedrag der kredieten per artikel</i>
		Report	135.142
7		Subsides pour intervention du Ruanda-Urundi dans les frais de construction de bâtiments	9.516
	A	Ecoles :	
		1. Subside à l'Association des RR. PP. Blancs d'Afrique pour l'achèvement d'un institut pour enfants mulâtres, à Save	509
		2. Subside à l'Association des RR. PP. Blancs d'Afrique, pour la construction d'une école secondaire pour indigènes, à Gotagana (Nianza-Ruanda)	4.305
		3. Subside à l'Association des RR. PP. Blancs d'Afrique pour la construction d'une école primaire pour filles Waswahili, à Usumbura	1.172
		4. Subside à l'Association des RR. SS. Missionnaires de N.-D. d'Afrique d'Usumbura pour aménagement du centre de formation de monitrices indigènes	81
			6.067
	B	Subside à l'Association des RR. PP. Blancs d'Afrique pour la construction d'un hôpital, à Mibirizi	849
	C	Subside à l'Inéac pour investissements divers	2.600
		Total	9.516
			=====
8	»	Constructions dans les camps militaires	Mémoire — <i>Memorie</i>
9		Télécommunications : matériel technique	1.050
	A	Extension du réseau téléphonique d'Usumbura	794
	B	Équipement de la station de Kigali pour la protection aérienne radio	164
	C	Compléments d'équipement radio pour la station d'Usumbura	92
		Total	1.050
			=====
10		Conservation des sols, forêts, pisciculture, amélioration des pâturages	2.762
	A	Conservation des sols	1.000
	B	Reboisement et aménagement des forêts	1.262
	C	Amélioration et irrigation des pâturages	500
		Total	2.762
			=====
11	»	Service vétérinaire : lutte contre les maladies contagieuses et épizootiques	500
12	»	Dépenses extraordinaires pour combattre la disette (régularisation)	72
13	»	Dépenses extraordinaires relatives à l'émigration des Banya-Ruanda au Kivu	120
14	»	Travaux de géologie et d'hydrologie	288
15	»	Régie de distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — Investissements divers :	4.050
		Usumbura : construction d'une habitation pour européen	750
		Usumbura : construction de logements pour travailleurs indigènes	850
		Usumbura : nouvelle extension du réseau au centre urbain. — Quartier Nord (deuxième crédit).	2.450
			4.050
			=====
		TOTAL DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES	153.500
			=====

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden frank.)

AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.	Litt.
Overgebracht.		
Toelagen voor tussenkomst van Ruanda-Urundi in de kosten voor het optrekken van gebouwen	7	
Scholen :		A
1. Toelage aan het genootschap der E.E. Witte Paters van Afrika voor het voltooiën van een instituut voor mulatten-kinderen te Save		
2. Toelage aan het genootschap der E.E. Witte Paters van Afrika voor het bouwen van een middelbare school voor inlanders te Gotagana (Nianza-Ruanda)		
3. Toelage aan het genootschap der E.E. Witte Paters van Afrika voor het bouwen van een lagere school voor Waswahili-meisjes, te Usumbura		
4. Toelage aan de EE. ZZ. Missionarissen van O.-L.-V. van Afrika van Usumbura voor inrichting van het formatie-centrum van inlandse monitricen		

(108)

ANNEXES

- I. — Programme des travaux de la « Regideso » pour 1951.
- II. — Composition du Portefeuille du Congo Belge et du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1950.
- III. — Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge : rapport du Comité de gestion sur les opérations de l'exercice 1950.

BIJLAGEN

- I. — Programma der werken van « Regideso » voor 1951.
- II. — Samenstelling van de Portefeuille van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi op 31 December 1950.
- III. — Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo: verslag van het Bestuurscomité over de verrichtingen van het dienstjaar 1950.

(110)

ANNEXE I.

PROGRAMME DES TRAVAUX DE LA «REGIDESO» POUR 1951.

BIJLAGE I.

PROGRAMMA DER WERKEN VAN «REGIDESO» VOOR 1951.

PROGRAMME DES TRAVAUX DE LA « REGIDESO » POUR 1951.
PROGRAMMA DER WERKEN VAN « REGIDESO » VOOR 1951.

I. — CONSTRUCTIONS (bâtiments). — BOUWWERKEN (gebouwen).		
A. —		Néant - Nihil
B. — <i>Suppléments de crédits pour travaux prévus aux budgets antérieurs. — Bijkredieten voor werken die in de voorgaande begrotingen voorzien zijn :</i>		
Boma : Habitation du chef de poste : garage et mobilier. — <i>Boma : woning van de postchef : bergplaats en meubilair fr.</i>	93.000	
Boma : Habitation du chef de centrale : annexes, garage et mobilier. — <i>Boma : woning van het hoofd der centrale : aanhorigheden, bergplaats en meubilair</i>	135.000	
Boma : Habitation pour agent européen : annexes, garage et mobilier. — <i>Boma : woning voor Europees agent : aanhorigheden, bergplaats en meubilair</i>	135.000	
Matadi : Magasin, bureau, atelier et trois appartements. — <i>Matadi : Warenhuis, kantoor, werkplaats en drie appartementen</i>	1.025.000	
Coquilhatville : deux habitations pour européens : annexes et mobilier. — <i>Coquilhatstad : twee woningen voor Europeanen : aanhorigheden en meubilair</i>	270.000	
		1.658.000
C. — <i>Programme 1951. — Programma 1951 :</i>		
Boma : Construction de logements pour travailleurs indigènes. — <i>Boma : Bouwen van logementen voor inlandse arbeiders</i>	850.000	
Léopoldville : Aménagement d'un magasin et entrepôt pour tuyauteries, à Ndolo. — <i>Leopoldstad : Inrichting van een magazijn en entrepot voor metalen buizen te Ndolo</i>	500.000	
Léopoldville : Ateliers, magasins et appartements, à Léo-Est. — <i>Leopoldstad : Werkplaatsen, magazijnen en appartementen, te Leo-Oost</i>	3.000.000	
Luluabourg : Construction de logements pour clercs et travailleurs indigènes. — <i>Luluaburg : Bouwen van huisvestingen voor inlandse klerken en arbeiders</i>	1.649.000	
Luluabourg : Construction d'annexes à quatre habitations pour européens. — <i>Luluaburg : Bouwen van aanhorigheden voor vier woningen voor Europeanen</i>	325.000	
Coquilhatville : Construction de logements pour travailleurs indigènes. — <i>Coquilhatstad : Bouwen van huisvestingen voor inlandse arbeiders</i>	850.000	
Costermansville : Construction de logements pour travailleurs indigènes. — <i>Costermansstad : Bouwen van huisvestingen voor inlandse arbeiders</i>	510.000	
Costermansville : Construction d'un hangar pour matériel et tuyauterie au quartier industriel. — <i>Costermansstad : Bouwen van een loods voor materieel en metalen buizen in het nijverheidskwartier</i>	500.000	

Elisabethville : Aménagement de parcelles au quartier industriel et construction de magasins et d'un entrepôt pour tuyaux (1 ^{er} crédit). — <i>Elisabethstad : Regeling van percelen in het nijverheidskwartier en bouwen van een magazijn en van een entrepot voor m. talen buizen (1^{ste} krediet) . fr.</i>	500.000	
Elisabethville : Logements pour travailleurs : extension. — <i>Elisabethstad : Huisvestingen voor arbeiders : uitbreiding</i>	807.000	9.491.000
		11.149.000
II. — DISTRIBUTIONS D'ÉLECTRICITÉ. — ELECTRICITEITSVERDELING.		
A. —		Néant - Nihil
B. — <i>Suppléments de crédits pour travaux prévus aux budgets antérieurs. — Bijkredieten voor werken die in de voorgaande begrotingen voorzien zijn :</i>		
Luluabourg : Eclairage public. — <i>Luluaburg : Openbare verlichting . . .</i>	1.000.000	
Stanleyville : Eclairage public. — <i>Stanleystad : Openbare verlichting . . .</i>	750.000	1.750.000
C. — <i>Programme 1951. — Programma 1951 :</i>		
Boma : Extension du réseau vers le nouveau quartier résidentiel « Otraco ». — <i>Boma : Uitbreiding van het net naar het nieuw residentieel « Otracokwartier » toe</i>	700.000	
Boma : Nouvelle centrale et réseau électrique (5 ^e crédit). — <i>Boma : Nieuwe centrale en elektrisch net (5^e krediet)</i>	1.600.000	
Matadi : Renforcement de la centrale thermique. — <i>Matadi : Versterking van de warmtecentrale</i>	6.000.000	
Matadi : Travaux d'aménagement de la prise d'eau de la centrale hydroélectrique de la M'Pozo. — <i>Matadi : Werken voor het aanleggen van de waterkraan der hydroelectrische centrale der M'Pozo</i>	4.500.000	
Luluabourg : Renforcement de la centrale thermique. — <i>Luluaburg : Versterking van de warmtecentrale</i>	6.000.000	
Luluabourg : Extension du réseau électrique au quartier industriel. — <i>Luluaburg : Uitbreiding van het elektrisch net in het nijverheidskwartier</i>	1.075.000	
Luluabourg : Extension du réseau électrique au quartier résidentiel. — <i>Luluaburg : Uitbreiding van het elektrisch net in het residentieel kwartier</i>	1.640.000	
Luluabourg : Extension du réseau électrique vers le camp militaire et pompage B.C.K. — <i>Luluaburg : Uitbreiding van het elektrisch net naar het militair kamp en pompstation B.C.K. toe</i>	315.000	
Stanleyville : Eclairage public au « Belge I ». — <i>Stanleystad : Openbare verlichting in de « Belge I »</i>	500.000	
Stanleyville : Eclairage public « Cité Bruxelles ». — <i>Stanleystad : Openbare verlichting « Cité Bruxelles »</i>	700.000	
Stanleyville : Extension de la centrale (2 ^e crédit). — <i>Stanleystad : Uitbreiding van de centrale (2^e krediet)</i>	1.000.000	

Stanleyville : Extension vers les nouveaux lotissements. — <i>Stanleystad : Uitbreiding naar de nieuwe verkavelingen toe</i> fr.	200.000	
Costermansville : Renforcement et extension du réseau électrique. — <i>Costermansstad : Versterking en uitbreiding van het electrisch net</i>	8.165.000	
Costermansville : Mise en état des tableaux de la centrale hydroélectrique et renforcement de la sous-station élévatrice. — <i>Costermansstad : In goede toestand brengen van de schakelborden van de hydroelectrische centrale en versterking van het elevator-onderstation</i>	214.000	
Costermansville : Achèvement de la centrale thermique de 1.000 kw. (3 ^e crédit). — <i>Costermansstad : Voltooiing van de warmtecentrale van 1.000 kw. (3^e krediet)</i>	3.000.000	
Coquilhatville : Extension du réseau électrique vers le quartier administratif et résidentiel (2 ^e crédit). — <i>Coquilhatstad : Uitbreiding van het electrisch net naar het administratief en residentieel kwartier toe (2^e krediet)</i>	372.000	
Coquilhatville : Renforcement et achèvement centrale par 1 ^{er} groupe 6 E (2 ^e crédit). — <i>Coquilhatstad : Versterking en voltooiing centrale door 1^e groep 6 E (2^e krediet)</i>	3.450.000	39.431.000
		41.181.000
III. — DISTRIBUTIONS D'EAU. — WATERVERDELING.		
A. — <i>Crédits de paiement pour travaux dont l'engagement a été autorisé aux budgets antérieurs. — Betalingskredieten voor werken waarvan de aanwending in de voorgaande begrotingen werd toegelaten :</i>		
Léopoldville : Renforcement de l'adduction du réseau de la C.I. entre Léo-Ouest et Lemba. — <i>Leopoldstad : Versterking van het stelsel voor wateraanvoer van het net der C.I. tussen Leo-West en Lemba</i>	5.750.000	
Elisabethville : Nouvelle usine de la Kimilolo : conduite d'adduction et réservoir de stockage. — <i>Elisabethstad : Nieuwe fabriek der Kimilolo : leiding voor wateraanvoer en stockeertank</i>	10.000.000	15.750.000
B. — <i>Suppléments de crédits pour travaux prévus aux budgets antérieurs. — Bijkredieten voor werken die in de voorgaande begrotingen voorzien zijn :</i>		
Boma : Déplacement de la conduite du port. — <i>Boma : Verplaatsing van de waterleiding der haven</i>	148.000	
Boma : Extension du réseau de distribution d'eau. — <i>Boma : Uitbreiding van het waterverdelingsnet</i>	64.000	
Matadi : Renforcement du réseau et remplacement de conduites. — <i>Matadi : Versterking van het net en vervanging van waterleidingen</i>	324.000	
Coquilhatville : Renforcement du réseau au nouveau quartier administratif et résidentiel. — <i>Coquilhatstad : Versterking van het net in het nieuw administratief en residentieel kwartier</i>	48.000	
Coquilhatville : Extension du réseau à l'avenue de la Mission. — <i>Coquilhatstad : Uitbreiding van het net op de « Avenue de la Mission »</i>	82.000	

Léopoldville : Renforcement du réseau. — <i>Leopoldstad : Versterking van het net</i> fr.	1.175.000	4.501.000
Jadotville : Extension du réseau vers le centre extra-coutumier. — <i>Jadotstad : Uitbreiding van het net naar het buitengewoonterechteliijk centrum toe</i>	997.000	
Jadotville : Extension du réseau, lotissement au Nord de l'avenue Brasseur. — <i>Jadotstad : Uitbreiding van het net, verkaveling in het Noorden van de Brasseurlaan</i>	863.000	
Elisabethville : Extension du réseau, lotissement au Nord de l'avenue du Golf. — <i>Elisabethstad : Uitbreiding van het net, verkaveling in het Noorden van de « avenue du Golf »</i>	800.000	
C. — Programme 1951. — Programma 1951 :		
Boma : Renforcement de la capacité de production de l'usine d'épuration et de stérilisation. — <i>Boma : Versterking van de voortbrengstcapaciteit der zuiverings- en sterilisatiefabriek</i>	5.000.000	
Boma : Extension vers le nouveau quartier résidentiel « Otraco ». — <i>Boma : Uitbreiding naar het nieuwe residentieel « Otraco-kwartier » toe</i> . . .	800.000	
Boma : Electrification de la station de pompage au fleuve, nouvelle prise d'eau et conduite de refoulement. — <i>Boma : Electrificatie van het pompstation bij de stroom, nieuwe waterkraan en terugdrijvingsleiding</i> . .	1.775.000	
Matadi : Extension et renouvellement du réseau desservant le quartier « Otraco ». — <i>Matadi : Uitbreiding en hernieuwing van het net dat het « Otraco »-kwartier bedient</i>	1.307.000	
Matadi : Extension du réseau vers le nouveau quartier « Otraco » à Soyo. — <i>Matadi : Uitbreiding van het net naar het nieuwe « Otraco-kwartier » te Soyo</i>	2.370.000	
Matadi : Extension du réseau vers Fuka-Fuka et Ango-Ango. — <i>Matadi : Uitbreiding van het net naar Fuka-Fuka en Ango-Ango toe</i>	504.000	
Léopoldville : Renforcement du réseau à Léopoldville-Est (Centre européen). — <i>Leopoldstad : Versterking van het net te Leopoldstad-Oost (Europees centrum)</i>	5.600.000	
Léopoldville : Extension du réseau vers la bouteillerie. — <i>Leopoldstad : Uitbreiding van het net naar de flessenfabriek toe</i>	200.000	
Léopoldville : Installation de pompage complémentaire au fleuve vers l'usine de Maza. — <i>Leopoldstad : Inrichting van een aanvullend pomstation op de stroom naar de fabriek van Maza toe</i>	11.925.000	
Luluabourg : Extension n° I A au réseau du centre extra-coutumier. — <i>Luluaburg : Uitbreiding n° I A van het net van het buitengewoonterechteliijk centrum</i>	2.500.000	
Luluabourg : Extension n° II A au réseau du centre extra-coutumier. — <i>Luluaburg : Uitbreiding n° II A van het net van het buitengewoonterechteliijk centrum</i>	1.750.000	
Luluabourg : Extension n° III au réseau du quartier résidentiel. — <i>Luluaburg : Uitbreiding n° III van het net van het residentieel kwartier</i> . .	1.500.000	

Stanleyville : Raccordement au réseau du nouveau quartier industriel de la Tshopo. — <i>Stanleystad : Verbinding met het net van het nieuw nijverheidskwartier van de Tshopo</i> fr.	650.000	
Stanleyville : Renforcement du réseau en ville. — <i>Stanleystad : Versterking van het net in de stad</i>	965.000	
Elisabethville : Extension du réseau au nouveau quartier T.S.F. (route de la Karavia). — <i>Elisabethstad : Uitbreiding van het net in het nieuwe kwartier der D.T. (weg der Karavia)</i>	500.000	
Elisabethville : Extension du réseau de l'avenue de la Kafubu vers « Tabacongo ». — <i>Elisabethstad : Uitbreiding van het net van de « avenue de la Kafubu » naar « Tabacongo » toe</i>	1.435.000	
Elisabethville : Alimentation du quartier de l'aérogare. — <i>Elisabethstad : Watervoorziening van het kwartier van de vlieghaven</i>	1.400.000	
Elisabethville : Nouvelle extension du réseau dans le centre extra-coutumier du « Kénia ». — <i>Elisabethstad : Nieuwe uitbreiding van het net in het buitengewoonterechtelijk centrum van de « Kénia »</i>	9.425.000	
Elisabethville : Renforcement du réseau du C.E.C. — <i>Elisabethstad : Versterking van het net van het Bgr.C.</i>	525.000	
Jadotville : Extension du réseau de la circonscription urbaine. — <i>Jadotstad : Uitbreiding van het net van het stadsgebied</i>	2.000.000	
Jadotville : Extension du réseau au nouveau quartier industriel. — <i>Jadotstad : Uitbreiding van het net van het nieuw nijverheidskwartier</i>	1.100.000	
Jadotville : Extension et renforcement du réseau vers le quartier Cofoka. — <i>Jadotstad : Uitbreiding en versterking van het net naar het Cofoka kwartier toe</i>	885.000	54.116.000
IV. — MÉCANISATION DES CHANTIERS. — MECHANISERING DER WERKPLAATSEN.		74.367.000
C. — Programme 1951. — Programma 1951 :		
Achat de compresseurs, grues et remorques. — <i>Aankoop van compressoren, kranen en sleeptrossen</i>	2.000.000	
V. — ELECTRIFICATION ET ALIMENTATION EN EAU POTABLE DES CENTRES SECONDAIRES. — ELECTRIFICATIE EN VOORZIENING VAN DRINKWATER DER TWEEDERANGS-CENTRA.		
A. — <i>Crédits de paiement pour travaux dont l'engagement a été autorisé au budget extraordinaire de 1949 : (2^e crédit). — Betalingskredieten voor werken, wier aanwending in de buitengewone begroting van 1949 werd toegelaten : (2^e krediet).</i>	50.000.000	
Total du programme. — <i>Totaal van het programma.</i>		178.697.000
VI. — ETUDES EN VUE DE L'INSTALLATION D'USINES HYDROÉLECTRIQUES. — IN ONDERZOEK NEMEN MET HET OOG OP HET VESTIGEN VAN HYDRO-ELECTRISCHE CENTRALEN		1.750.000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> fr.		180.447.000

RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING.

RÉSEAUX — NETTEN	A. — Crédits de paiement sur engagements antérieurs — A. — <i>Betalings- kredieten op vroegere aanwendungen</i>	B. — Suppléments pour travaux prévus aux budgets antérieurs — B. — <i>Bijkredieten voor werken die in de voorgaande begrotingen voorzien zijn</i>	C. — Programme de 1951 — C. — <i>Programma van 1951</i>	Totaux — Totalen
I. — Constructions (bâtiments). — <i>Bouwwerken (gebouwen)</i> fr.	—	1.658.000	9.491.000	11.149.000
II. — Distributions d'électricité. — <i>Electriciteits- verdelingen</i>	—	1.750.000	39.431.000	41.181.000
III. — Distributions d'eau. — <i>Waternverdeling.</i> .	15.750.000	4.501.000	54.116.000	74.367.000
IV. — Mécanisation des chantiers. — <i>Mechanisering der werkplaatsen</i>	—	—	2.000.000	2.000.000
V. — Electrification et alimentation en eau potable de 5 centres secondaires. — <i>Electrificatie en voorziening van drinkwater der tweederangs- centra</i>	50.000.000	—	—	50.000.000
VI. — Etudes. — <i>In onderzoek nemen</i>	—	—	1.750.000	1.750.000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	65.750.000	7.909.000	106.788.000	180.447.000
	=====	=====	=====	=====

(118)

ANNEXE II.

1. — PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE AU 31 DÉCEMBRE 1950.
2. — PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI AU 31 DÉCEMBRE 1950.

BIJLAGE II.

1. — PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-CONGO OP 31 DECEMBER 1950.
2. — PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI OP 31 DECEMBER 1950.

**1. — Composition
du portefeuille du Congo Belge
au 31 décembre 1950.**

PREMIERE SECTION.

**Titres d'entreprises coloniales exerçant
leur activité au Congo Belge.**

CHAPITRE PREMIER.

Chemins de fer et entreprises de transport.

1^o Compagnie des Chemins de Fer du Congo
Supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.) :
496.410 actions de dividende.

2^o Compagnie du Chemin de Fer du Katanga
(C.F.K.) :
1.000.000 d'actions ordinaires de 250 francs.

3^o Office d'Exploitation des Transports Coloniaux
(Otraco) :

Capitaux engagés au 31 décembre 1950 repré-
sentés par des certificats :

Voies fluviales	fr. 1.129.076.342,66
Chemin de fer Matadi-Léo	1.150.092.579,55
Port de Matadi	175.659.827,54
Chemin de fer du Mayumbe	91.093.645,82
Chemin de fer du Kivu	146.740.698,60

Total . . fr. 2.692.663.094,17

4^o Société des Chemins de Fer Vicinaux du Congo
(Vicicongo) :

1 reconnaissance de dette de 61.500.000 francs;
59.244 actions de capital de 100 francs;
298.040 actions de dividende;
3 certificats Mapo pour 2.317.760 francs (non
échus);
16 certificats, 3^e rail, pour fr. 5.551.689,50.

5^o Union Nationale des Transports Fluviaux
(Unatra) :

42.358 actions de capital de 500 francs;
22.623 actions de dividende.

6^o Société Anonyme Belge d'Exploitation de la
Navigation Aérienne (Sabena) :

149.200 actions privilégiées de 500 francs;
11.100 actions de dividende.

7^o Société des Chemins de Fer Léopoldville-
Katanga-Dilolo (Léokadi) :

1.100.000 actions de capital de 500 francs.

**1. — Samenstelling
der portefeuille van Belgisch-Congo
op 31 December 1950.**

SECTIE EÉN.

**Effecten van koloniale ondernemingen welke
in Belgisch-Congo bedrijvig zijn.**

HOOFDSTUK EÉN.

Spoorwegen en vervoerondernemingen.

1^o « Compagnie des Chemins de fer du Congo
Supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.) :
496.410 dividendaandelen.

2^o « Compagnie du Chemin de fer du Katanga »
(C.F.K.) :
1.000.000 gewone aandelen van 250 frank.

3^o Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeers-
wezen (Otraco) :

Op 31 December 1950 aangewende kapitalen,
vertegenwoordigd door certificaten :

Stroomwegen	fr. 1.129.076.342,66
Spoorweg Leo-Matadi	1.150.092.579,55
Haven van Matadi	175.659.827,54
Mayumbe-spoorweg	91.093.645,82
Kivu-spoorweg	146.740.698,60

Totaal . fr. 2.692.663.094,17

4^o « Société des Chemins de Fer Vicinaux du
Congo » (Vicicongo) :

1 schuldbekentenis van 61.500.000 frank;
59.244 kapitaalaandelen van 100 frank;
298.040 dividendaandelen;
3 Mapo-certificaten voor 2.317.760 frank (niet
vervallen);
16 certificaten, 3^e spoor, voor fr. 5.551.689,50.

5^o « Union Nationale des Transports Fluviaux »
(Unatra) :

42.358 kapitaalaandelen van 500 frank;
22.623 dividendaandelen.

6^o « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la
Navigation Aérienne » (Sabena) :

149.200 preferentaandelen van 500 frank;
11.100 dividendaandelen.

7^o « Société des Chemins de Fer de Léopoldville-
Katanga-Dilolo » (Léokadi) :

1.100.000 kapitaalaandelen van 500 frank.

8° Société des Chemins de Fer au Kivu (en liquidation) (Céfaki) (1) :

78.439 actions de capital de 1.000 francs;
561 actions de jouissance;
129.000 actions de dividende.

9° Société de Transports par Trains Fluviaux (Trafluco) (en liquidation) (1) :

525 actions ordinaires de 500 francs;
7.765 actions privilégiées de 500 francs;
7.500 actions de dividende;
15 certificats d'inscription de 1/120^e.

10° Compagnie du Chemin de Fer du Congo (C.C.F.C.) (en liquidation) (1) :

20.000 actions ordinaires 1922 de 500 francs.

11° Compagnie Maritime Congolaise :

2.000 parts sociales sans désignation de valeurs.

CHAPITRE II.

Exploitations minières.

12° Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) :

1.000 actions de capital de 500 francs libérées de 60 p. c.

13° Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière) :

177.750 parts sociales.

14° Société Minière du Kasai :

10.000 actions de dividende.

15° Société Minière du Luebo :

10.000 actions de dividende.

16° Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :

25.000 actions série B.

17° Société Minière du Maniéma :

15.000 parts sociales, série B.

18° Société Minière de la Lueta :

800 actions de capital;
6.400 actions de dividende.

19° Société Minière du Surongo :

1 Script.

20° Compagnie Minière du Congo Belge :

31.400 actions série B;
1.000 actions série A.

8° « Société des Chemins de Fer au Kivu » (Céfaki) (in likwidatie) (1) :

78.439 kapitaalaandelen van 1.000 frank;
561 genotsaandelen;
129.000 dividendaandelen.

9° « Société de Transports par Trains Fluviaux » (Trafluco) (in likwidatie) (1) :

525 gewone aandelen van 500 frank;
7.765 preferent-aandelen van 500 frank;
7.500 dividendaandelen;
15 inschrijvingscertificaten van 1/120^e.

10° « Compagnie du Chemin de Fer du Congo » (C.C.F.C.) (in likwidatie) (1) :

20.000 gewone aandelen 1922 van 500 frank.

11° « Compagnie Maritime Congolaise » :

2.000 maatschappelijke aandelen zonder aanwijing van waarde.

HOOFDSTUK II.

Mijnbouwkundige ontginningen.

12° « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri » (Cominor) :

1.000 kapitaalaandelen van 500 frank, volgestort aan 60 %.

13° « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » (Forminière) :

177.750 maatschappelijke aandelen.

14° « Société Minière du Kasai » :

10.000 dividendaandelen.

15° « Société Minière du Luebo » :

10.000 dividendaandelen.

16° « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :

25.000 aandelen, reeks B.

17° « Société Minière du Maniéma » :

15.000 aandelen, reeks B.

18° « Société Minière de la Lueta » :

800 kapitaalaandelen;
6.400 dividendaandelen.

19° « Société Minière du Surongo » :

1 Script.

20° « Compagnie Minière du Congo Belge » :

31.400 aandelen, reeks B;
1.000 aandelen, reeks A.

(1) Titres conservés en portefeuille en vue de l'assemblée générale qui doit prononcer la clôture de la liquidation de la société émettrice.

(1) Titels bewaard in Portefeuille met het oog op de algemene vergadering die het sluiten der likwidatie van de maatschappij van uitgifte moet uitspreken.

- | | |
|--|---|
| <p>21° Société des Mines d'Or de Kilo-Moto :
 22.517 actions privilégiées de 500 francs;
 17.483 actions de jouissance;
 200.000 parts sociales de 1.000 francs;
 196.650 parts bénéficiaires;
 50.000.000 de francs nominal en bons de caisse.</p> <p>22° Société Minière de la Bili :
 11.000 actions série B.</p> <p>23° Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) :
 12.000 actions série B.</p> <p>24° Société Minière du Congo Septentrional (Sominor) :
 2.000 actions série A, de 500 francs, entièrement libérées;
 2.000 actions série A, de 500 francs, libérées à 85 p. c.;
 20.000 actions série B.</p> <p>25° Société Minière de Niangwe :
 600 actions série A, de 500 francs;
 20.000 actions série B.</p> <p>26° Compagnie des Mines d'Étain de la Belgique :
 280 actions de capital de 500 francs.</p> <p>27° Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi :
 10.240 actions de 500 francs.</p> | <p>21° « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » :
 22.517 preferentaandelen van 500 frank;
 17.483 genotsaandelen;
 200.000 maatschappelijke aandelen van 1.000 frank;
 196.650 winstaandelen;
 50.000.000 frank nominaal in kasbons.</p> <p>22° « Société Minière de la Bili » :
 11.000 aandelen, reeks B.</p> <p>23° « Compagnie Minière du Congo Occidental » (Cominoc) :
 12.000 aandelen, reeks B.</p> <p>24° « Société Minière du Congo Septentrional » (Sominor) :
 2.000 aandelen, reeks A, van 500 frank; volkomen volgestort;
 2.000 aandelen, reeks A; volgestort aan 85 %;
 20.000 aandelen, reeks B.</p> <p>25° « Société Minière de Niangwe » :
 600 aandelen, reeks A, van 500 frank;
 20.000 aandelen, reeks B.</p> <p>26° « Compagnie des Mines d'Étain de la Belgique » :
 280 kapitaal aandelen van 500 frank.</p> <p>27° « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » :
 10.240 aandelen van 500 frank.</p> |
|--|---|

CHAPITRE III.

Organismes commerciaux, industriels et agricoles.

- 28° Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo (A.P.C.) :
1.500 parts sociales.
- 29° American Congo Company :
2.500 actions privilégiées de 100 dollars;
100 actions ordinaires de 100 dollars.
- 30° Compagnie du Katanga :
2.085 actions privilégiées de 500 francs;
1.800 actions de priorité de 100 francs;
1.800 actions ordinaires.
- 31° Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) :
17.240 parts sociales 1^{re} série;
1.600 parts sociales 2^e série.

HOOFDSTUK III.

Handels-, nijverheids- en landbouworganismen.

- 28° « Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo » (A.P.C.) :
1.500 maatschappelijke aandelen.
- 29° « American Congo Company » :
2.500 preferentaandelen van 100 dollar;
100 gewone aandelen van 100 dollar.
- 30° « Compagnie du Katanga » :
2.085 preferentaandelen van 500 frank;
1.800 prioriteitsaandelen van 100 frank;
1.800 gewone aandelen.
- 31° « Compagnie Cotonnière Congolaise » (Cotonco) :
17.240 maatschappelijke aandelen, 1^e reeks;
1.600 maatschappelijke aandelen, 2^e reeks.

32° Société d'Elevage et de Culture au Congo : 3.100 parts sociales.	32° « Société d'Elevage et de Culture au Congo » : 3.100 maatschappelijke aandelen.
33° Compagnie Immobilière du Congo (Immo- congo) : 14.874 actions de capital série A, de 500 francs; 3.114 actions de capital série B, de 100 francs.	33° « Compagnie Immobilière du Congo » (Immo- congo) : 14.874 kapitaalaandelen, reeks A, van 500 frank; 3.114 kapitaalaandelen, reeks B, van 100 frank.
34° Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne (Sabepa) (en liquidation) : 100 actions de 1.000 francs.	34° « Société anonyme belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne » (Sabepa) (in likwidatie) : 100 aandelen van 1.000 frank.
35° Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) : 4.092 parts sociales.	35° « Compagnie des Grands Elevages Congolais » (Grelco) : 4.092 maatschappelijke aandelen.
36° Compagnie Agricole d'Afrique : 2.750 actions ordinaires.	36° « Compagnie Agricole d'Afrique » : 2.750 gewone aandelen.
37° Société de Commerce et de Plantation au Ruanda-Urundi : 7.766 actions de capital de 100 francs.	37° « Société de Commerce et de Plantation au Ruanda-Urundi » : 7.766 kapitaalaandelen van 100 frank.
38° Société de Plantations de Thé au Kivu (Theki) : 101 actions de 500 francs.	38° « Société de Plantations de Thé au Kivu » (Theki) : 101 aandelen van 500 frank.
39° Les Bianos : 100 parts de 10.000 francs.	39° « Les Bianos » : 100 aandelen van 10.000 frank;
40° Société de Crédit au Colonat : 6.700 actions de 10.000 francs.	40° Kredietmaatschappij voor Kolonisten : 6.700 aandelen van 10.000 frank.
41° Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : 1 script. de 450.436.740,58 francs.	41° « Régie de Distributions d'Eau et d'Electri- cité du Congo belge et du Ruanda-Urundi » : 1 script van 450.436.740,58 frank.
42° Syndicat pour l'électrification du Kivu et du Ruanda-Urundi (Sidelkir) : 15 parts de 500.000 francs libérées de 60 p. c.	42° « Syndicat pour l'Electrification du Kivu et du Ruanda-Urundi » (Sidelkir) : 15 aandelen van 500.000 frank, volgestort aan 60 t. h.
43° Syndicat pour l'Electrification du Bas-Congo (Sydelco) : 205 parts de 25.000 francs entièrement libérées; 1 script. de 5.125.000 francs, libéré de 55 p. c.	43° « Syndicat pour l'Electrification du Bas- Congo » (Sydelco) : 205 aandelen van 25.000 frank, volkomen vol- gestort; 1 script van 5.125.000 frank, volgestort aan 55 t. h.
44° Syndicat pour l'Electrification de la Région d'Albertville (Sydelral) : 15 parts de 250.000 francs entièrement libérées; 1 certificat de 1.875.000 francs.	44° « Syndicat pour l'Electrification de la Région d'Albertville » (Sydelral) : 15 aandelen van 250.000 frank, volkomen vol- gestort; 1 certificaat van 1.875.000 frank.
45° Syndicat pour l'Electrification de Stanleyville (Sydelstan) : 34 parts de 100.000 francs entièrement libérées.	45° « Syndicat pour l'Electrification de Stanley- ville » (Sydelstan) : 34 aandelen van 100.000 frank, volkomen vol- gestort.

46° Société des Forces Hydro-Electriques de l'Est de la Colonie :

17.990 actions de 1.000 francs.

47° Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo :

120.000 actions A de 1.000 francs libérées de 20 p. c.

48° Office du Café Robusta à Léopoldville :

Reconnaissance de dette : 14.778.000 francs.

49° Office des Produits Agricoles de Costermansville :

Reconnaissance de dette : fr. 13.447.119,19.

SECTION II.

Titres d'emprunts de pouvoirs publics.

50° Ville de Léopoldville :

Emprunt pour l'exécution de grands travaux : fr. 57.674.205,98.

Prêt pour la construction d'habitation : fr. 16.216.404,53.

51° Ville d'Elisabethville :

Prêt pour l'exécution de grands travaux : fr. 26.978.320,44.

52° Ville de Jadotville :

Prêt pour l'exécution de grands travaux : fr. 11.633.342,31.

53° Office du Centre Extra-Coutumier de Costermansville :

1 reconnaissance de dette de 2.000.000 de francs.

54° Office du Centre Extra-Coutumier de Stanleyville :

1 reconnaissance de dette de 2.000.000 de francs.

55° Office de la Cité Indigène de Léopoldville :

2 scripts pour 61.000.000 de francs.

SECTION III.

Participations financières.

56° Banque du Congo Belge (B.C.B.) :

a) Après prélèvement pour la réserve et attribution d'un intérêt de 6 p. c. aux actions, la Colonie a droit à 50 p. c. des bénéfices résiduels;

b) A la dissolution de la société, la Colonie a droit à la moitié des réserves.

46° « Syndicat des Forces Hydro-Electriques de l'Est de la Colonie » :

17.990 aandelen van 1.000 frank.

47° « Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo » :

120.000 aandelen A van 1.000 frank, volgestort aan 20 t. h.

48° « Office du Café Robusta à Léopoldville » :

Schuldbekentenis van 14.778.000 frank.

49° « Office des Produits Agricoles de Costermansville » :

Schuldbekentenis van fr. 13.447.119,19.

SECTIE II.

Leningstitels van Openbare machten.

50° Stad Leopoldstad :

Ontlening voor het uitvoeren van grote werken : fr. 57.674.205,98.

Lening voor het bouwen van woningen : fr. 16.216.404,53.

51° Stad Elisabethstad :

Lening voor het uitvoeren van grote werken : fr. 26.978.320,44.

52° Stad Jadotstad :

Lening voor het uitvoeren van grote werken : fr. 11.633.342,31.

53° Dienst van het Buitengewoonrechtelijk Centrum van Costermansstad :

1 schuldbekentenis van 2.000.000 frank.

54° Dienst van het Buitengewoonrechtelijk Centrum van Stanleystad :

1 schuldbekentenis van 2.000.000 frank.

55° Dienst van de Inlandse wijk van Leopoldstad :

2 scripts voor 61.000.000 frank.

SECTIE III.

Financiële deelhebbingen.

56° Bank van Belgisch-Congo (B.B.C.) :

a) Na voorafneming voor de reserve en toekenning van een interest van 6 t. h. aan de aandelen, heeft de Kolonie recht op 50 t. h. van de overblijvende winsten;

b) Bij de ontbinding van deze vennootschap heeft de Kolonie recht op de helft der reserves.

57° Société Minière du Bécéka :

Après prélèvements statutaires, la Colonie a droit à 50 p. c. des bénéfices résiduels :

58° Comité National du Kivu (C.N.Ki.) :

a) 1 script. constatant le droit de la Colonie à 3/10 des bénéfices après attribution de 6 p. c. au capital et autres prélèvements statutaires;

b) 36 parts de 215.000 francs entièrement libérées;

c) 181/20 de parts de 10.750 francs.

59° Comité Spécial du Katanga (C.S.K.) :

La Colonie a droit à 2/3 des bénéfices.

Le portefeuille du C.S.K. présente au 31 décembre 1948 la situation suivante :

Union Minière du Katanga :

315.675 parts sociales;

99.093 obligations 4,5 p. c. de 100 francs;

1 certificat de vote de 248.400 voix.

Géomines :

76.800 actions de capital de 250 francs;

1 droit de vote de 400.000 voix.

Charbonnages de la Luena :

16.060 actions de capital de 500 francs.

Compagnie Foncière du Katanga :

46.038 parts sociales.

Tanganyka Concessions Limited :

250 actions de 10 sh.

Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga (Sogefor) :

25.278 actions de capital de 500 francs.

Office Central du Travail du Katanga :

260 parts sociales de 500 francs.

Société d'Exploitation et de Photographie Aérienne (Sabepa) (en liquidation) :

250 actions de 1.000 francs.

Société Générale Africaine d'Electricité (Sogelec) :

25.278 actions de capital de 500 francs.

Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga :

3.600 actions de capital de 500 francs;

1 droit de vote de 40.000 voix.

Compagnie des Grands Elevages Congolais :

5.296 parts sociales.

57° « Société Minière du Beceka » :

Na statutaire voorafnemingen heeft de Kolonie recht op 50 t.h. van de overblijvende winsten.

58° « Comité National du Kivu » (C.N.Ki.) :

a) 1 Script waarbij het recht van de Kolonie wordt vastgesteld op 3/10 der winsten na toekenning van 6 t.h. aan het kapitaal en andere statutaire voorafnemingen;

b) 36 aandelen van 215.000 frank, volkomen volgestort.

c) 181/20 aandelen van 10.750 frank.

59° « Comité Spécial du Katanga » (C.S.K.) :

De Kolonie heeft recht op 2/3 der winsten.

De portefeuille van het C.S.K. geeft, op 31 December 1948 de volgende toestand weer :

« Union Minière du Haut-Katanga » :

315.675 maatschappelijke aandelen;

99.093 schuldbrieven 4 1/2 t.h. van 100 frank;

1 stemmingscertificaat van 248.400 stemmen.

« Géomines » :

76.800 kapitaalaandelen van 250 frank;

1 stemmingscertificaat van 400.000 stemmen.

« Charbonnages de la Luena » :

16.060 kapitaalaandelen van 500 frank.

« Compagnie Foncière du Katanga » :

46.038 maatschappelijke aandelen.

« Tanganyka-Concessions Ltd » :

250 aandelen van 10 sh.

« Société Générale des Forces Hydro-Electriques du Katanga » (Sogefor) :

25.278 kapitaalaandelen van 500 frank.

« Office Central du Travail du Katanga » :

260 maatschappelijke aandelen van 500 frank.

« Société d'Exploitation et de Photographie Aérienne » (Sabepa) (in likwidatie) :

250 aandelen van 1.000 frank.

« Société Générale Africaine d'Electricité » (Sogelec) :

25.278 kapitaalaandelen van 500 frank.

« Société d'Exploitation et de Recherches Minières du Katanga » :

3.600 kapitaalaandelen van 500 frank;

1 stemmingsrecht van 40.000 stemmen.

« Compagnie des Grands Elevages Congolais » :

5.296 maatschappelijke aandelen.

Compagnie Pastorale du Lomami :
17.248 parts sociales.

Société Minière de la Luama :
2.000 actions de capital de 500 francs ;
10.000 actions série B.

Société de Recherches et d'Exploitations Auri-
fères au Katanga (Sorekat) :
8.700 actions série B.

Société Minière de Kamola (Somika) :
8.500 actions série B.

Société de Colonisation Belge au Katanga (Cobel-
kat) :
25.000 actions de 1.000 francs.

Société de Crédit au Colonat :
500 actions de 10.000 francs.

Société Métallurgique du Katanga (Métalkat) :
5.000 parts sociales.

Syndicat pour l'électrification de la région d'Al-
bertville :
Participation de 375.000 francs.

Auxiliaire Immobilière du Katanga :
1.500 parts sociales.

Centrale Immobilière du Katanga :
3.000 parts sociales.

Cimenterie d'Albertville :
4.000 actions de 1.000 francs.

Société Jean Van Gijsel pour l'Elevage et la
Culture aux Marungu :
3.600 parts sociales.

SECTION IV.

Divers.

60° Société Coopérative « Caisse d'Avances et
de Prêts » (en liquidation) (2) :
10 parts pour 2.500 francs.

61° Coopérative d'Etudes Coloniales et d'Achats
(en liquidation) (2) :
2 parts pour 300 francs.

62° Caisse d'Epargne du Congo Belge et du
Ruanda-Urundi :
2 reconnaissances de dette pour 4.000.000 de
francs.

(2) Titres provenant de la reprise du portefeuille de la
Compagnie des Chemins de Fer au Kivu.

« Compagnie Pastorale du Lomami » :
17.248 maatschappelijke aandelen.

« Société Minière de la Luama » :
2.000 kapitaalaandelen van 500 frank ;
10.000 aandelen, Reeks B.

« Société de Recherches et d'Exploitations Auri-
fères au Katanga » (Sorekat) :
8.700 aandelen, Reeks B.

« Société Minière de Kamola » (Somika) :
8.500 aandelen, Reeks B.

Vennootschap voor Belgische Colonisatie in
Katanga (Cobelkat) :
25.000 aandelen van 1.000 frank.

Kredietmaatschappij voor Kolonisten :
500 aandelen van 10.000 frank.

« Société Métallurgique du Katanga » (Metalkat) :
5.000 maatschappelijke aandelen.

« Syndicat pour l'Electrification de la Région
d'Albertville » :
Deelhebbing van 375.000 frank.

« Auxiliaire Immobilière du Katanga » :
1.500 maatschappelijke aandelen.

« Centrale Immobilière du Katanga » :
3.000 maatschappelijke aandelen.

« Cimenterie d'Albertville » :
4.000 aandelen van 1.000 frank.

« Société Jean Van Gijsel pour l'Elevage et la
Culture aux Marungu » :
3.600 maatschappelijke aandelen.

SECTIE IV.

Allerlei.

60° Samenwerkende Vennootschap « Caisse
d'Avances et de Prêts » (in likwidatie) (2) :
10 aandelen voor 2.500 frank.

61° « Coopérative d'Etudes Coloniales et d'Achats »
(in likwidatie) (2) :
2 aandelen voor 300 frank.

62° Spaarkas van Belgisch-Congo en van Ruanda-
Urundi :
2 schuldbekentenissen voor 4.000.000 frank.

(2) Effecten voortkomende uit de overname der Portefeuille
van de « Compagnie des Chemins de Fer au Kivu ».

**2. — Composition
du portefeuille du Ruanda-Urundi
au 31 décembre 1950.**

1^o Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Minétain) :

113.000 actions série B.

2^o Société Minière de Muhinga et Kigali (Somuki) :

30.000 actions série B.

3^o Compagnie Minière au Ruanda-Urundi (Mirundi) :

18.000 actions série B.

4^o Compagnie Minière en Afrique Orientale (Minafor) :

425 actions de capital de 250 francs.

5^o Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) :

17.568 actions de capital de 500 francs.

6^o Société de Crédit au Colonat :

800 actions de 10.000 francs.

7^o Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi :

3.500 actions de capital de 1.000 francs entièrement libérées;

2.400 actions de capital de 1.000 francs libérées de 60 p. c.

8^o Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (Sabena) :

100 actions de dividende.

9^o Office du Centre Extra-Coutumier d'Usumbura :

1 reconnaissance de dette de 2.000.000 de francs.

**2. — Samenstelling
der portefeuille van Ruanda-Urundi
op 31 December 1950.**

1^o « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi » (Minétain) :

113.000 aandelen, reeks B.

2^o « Société Minière de Muhinga et Kigali » (Somuki) :

30.000 aandelen, reeks B.

3^o « Société Minière du Ruanda-Urundi » (Mirundi) :

18.000 aandelen, reeks B.

4^o « Compagnie Minière en Afrique Orientale » (Minafor) :

425 kapitaalaandelen van 250 frank.

5^o « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda) :

17.568 kapitaalaandelen van 500 frank.

6^o Kredietmaatschappij voor Kolonisten :

800 aandelen van 10.000 frank.

7^o « Compagnie de Recherches et d'Exploitations Minières au Ruanda-Urundi » :

3.500 kapitaalaandelen van 1.000 frank, volkomen volgestort;

2.400 kapitaalaandelen van 1.000 frank, volgestort aan 60 t. h.

8^o « Société Anonyme Belge d'Exploitations de la Navigation Aérienne » (Sabena) :

100 dividendaandelen.

9^o Dienst van het Buitengewoonrechtelijk Centrum van Usumbura :

1 schuldbekentenis van 2.000.000 frank.

ANNEXE III.

CAISSE D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE :
RAPPORT DU COMITÉ DE GESTION
SUR LES OPÉRATIONS DE L'EXERCICE 1950

BIJLAGE III.

DELGINGSKAS DER OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO :
VERSLAG VAN HET BEHEERSCOMITÉ
OVER DE VERRICHTINGEN VAN HET DIENSTJAAR 1950.

**Caisse d'amortissement
de la Dette publique du Congo Belge.**

**Rapport du Comité de Gestion
sur les opérations de l'exercice 1950.**

L'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937, créant la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo Belge, impose au Comité de gestion l'obligation de publier annuellement, en annexe au Budget de la Colonie, la situation et un rapport sur les opérations de la Caisse d'Amortissement.

La publication qui suit répond à cette obligation.

* * *

Situation au 31 décembre 1950.

ACTIF.

Mobilier	<i>Mémoire.</i>
Disponible	fr. 53.786.175,68
Portefeuille :	21.207.172,77
Titres de la Dette	
Coloniale	19.606.858,52
Autres valeurs	1.600.314,25
	fr. . . . 74.993.348,45
	=====

PASSIF.

Capital au 31 décembre 1949	fr. 42.772.697,96
Solde créditeur du Compte de Pertes et Profits	32.220.650,49
	fr. . . . 74.993.348,45
	=====

Compte de Pertes et Profits.

DÉBIT.

Amortissements effectués en 1950 : fr. 32.507.823,67	
Contractuels	12.244.147,50
Anticipés	20.263.676,17
Charges financières	329.549,01
Frais généraux	41.401,75
	32.878.774,43
Solde créditeur (viré en compte capital)	32.220.650,49
	fr. . . . 65.099.424,92
	=====

**Delgingskas der Openbare Schuld
van Belgisch-Congo.**

**Verslag van het Beheerscomité
over de verrichtingen van het dienstjaar 1950.**

Artikel 9 van het koninklijk besluit van 13 Oktober 1937 houdende oprichting van de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo, legt aan het Beheerscomité de verplichting op, jaarlijks, als bijlage bij de begroting der Kolonie, de toestand en een verslag over de verrichtingen van de Delgingskas te laten verschijnen.

De volgende gegevens beantwoorden aan deze verplichting.

* * *

Toestand op 31 December 1950.

ACTIVA.

Meubilair	<i>Memorie.</i>
Beschikbaar gedeelte	fr. 53.786.175,68
Portefeuille :	21.207.172,77
Effecten der Ko-	
loniale Schuld	19.606.858,52
Andere waarden	1.600.314,25
	fr. . . . 74.993.348,45
	=====

PASSIVA.

Kapitaal op 31 December 1949	fr. 42.772.697,96
Batig saldo der Winst- en Verliesrekening	32.220.650,49
	fr. . . . 74.993.348,45
	=====

Winst- en verliesrekening.

DEBET.

In 1950 gedane delgingen : fr. 32.507.823,67	
Contractuele delgingen	12.244.147,50
Vervroegde delgingen	20.263.676,17
Financiële lasten	329.549,01
Algemene kosten	41.401,75
	32.878.774,43
Batig saldo (overgeboekt op kapitaalrekening)	32.220.650,49
	fr. . . . 65.099.424,92
	=====

CRÉDIT.

Dotations reçues en 1950 :	fr. 63.287.500,—
Ordinaires .	13.287.500,—
Extraordinaire.	50.000.000,—
Revenus du portefeuille	1.801.860,42
Plus-value sur titres vendus. . .	4.091,50
Recettes diverses (intérêts bancaires)	5.973,—
	fr. 65.099.424,92
	=====

* *

L'activité de la Caisse se résume dans les amortissements qu'elle a effectués. Le tableau ci-après en donne la synthèse :

KREDIET.

In 1950 ontvangen dotaties :	fr. 63.287.500,—
Gewone dotaties	13.287.500,—
Buitengewone dotatie	50.000.000,—
Inkomen van de Portefeuille . . .	1.801.860,42
Meerwaarde op verkochte effecten.	4.091,50
Allerhande ontvangsten (bankintere- resten)	5.973,—
	fr. 65.099.424,92
	=====

* *

De bedrijvigheid van de Kas blijkt uit de delingen welke zij verwezenlijkt heeft. Volgende tabel geeft een kort overzicht hiervan :

	Nominal — <i>Nominaal</i>	Coût — <i>Kostprijs</i>	%
Amorti jusqu'au 31 décembre 1949 — <i>Gedelgd tot op 31 Dec. 1949</i> fr.	162.721.350,—	154.459.064,07	94,93
Amorti en 1950 — <i>Gedelgd in 1950</i>	37.448.900,—	32.507.823,67	87,09
Totaux — <i>Totalen</i> fr.	200.170.250,—	186.966.887,74	93,45
	=====	=====	=====

Le Membre-délégué,
(s.) J. WERTZ.

Le Président,
(s.) M. VAN DEN ABEELE.

Het gemachtigd Lid,
(w.g.) J. WERTZ.

De Voorzitter,
(w.g.) M. VAN DEN ABEELE.